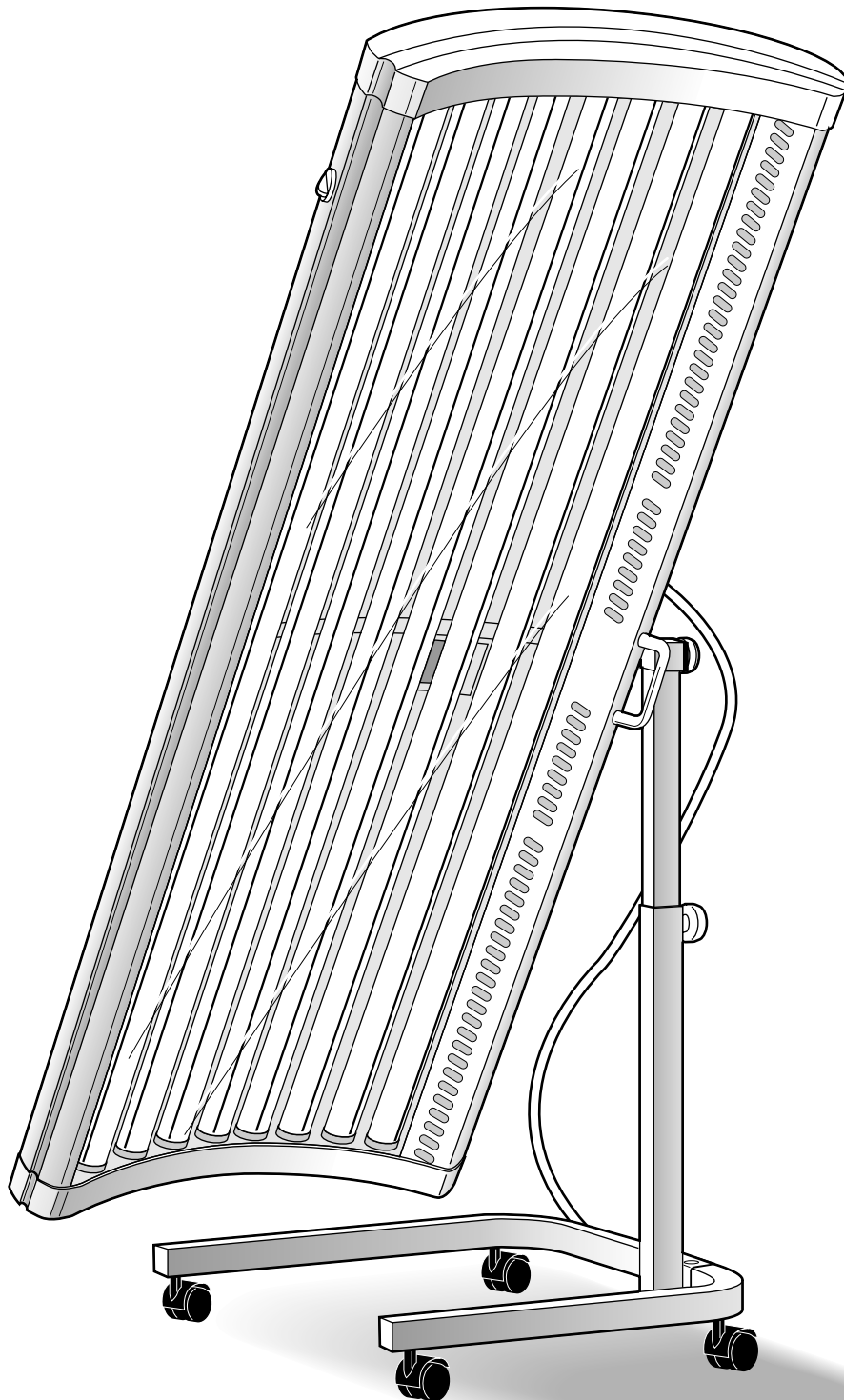


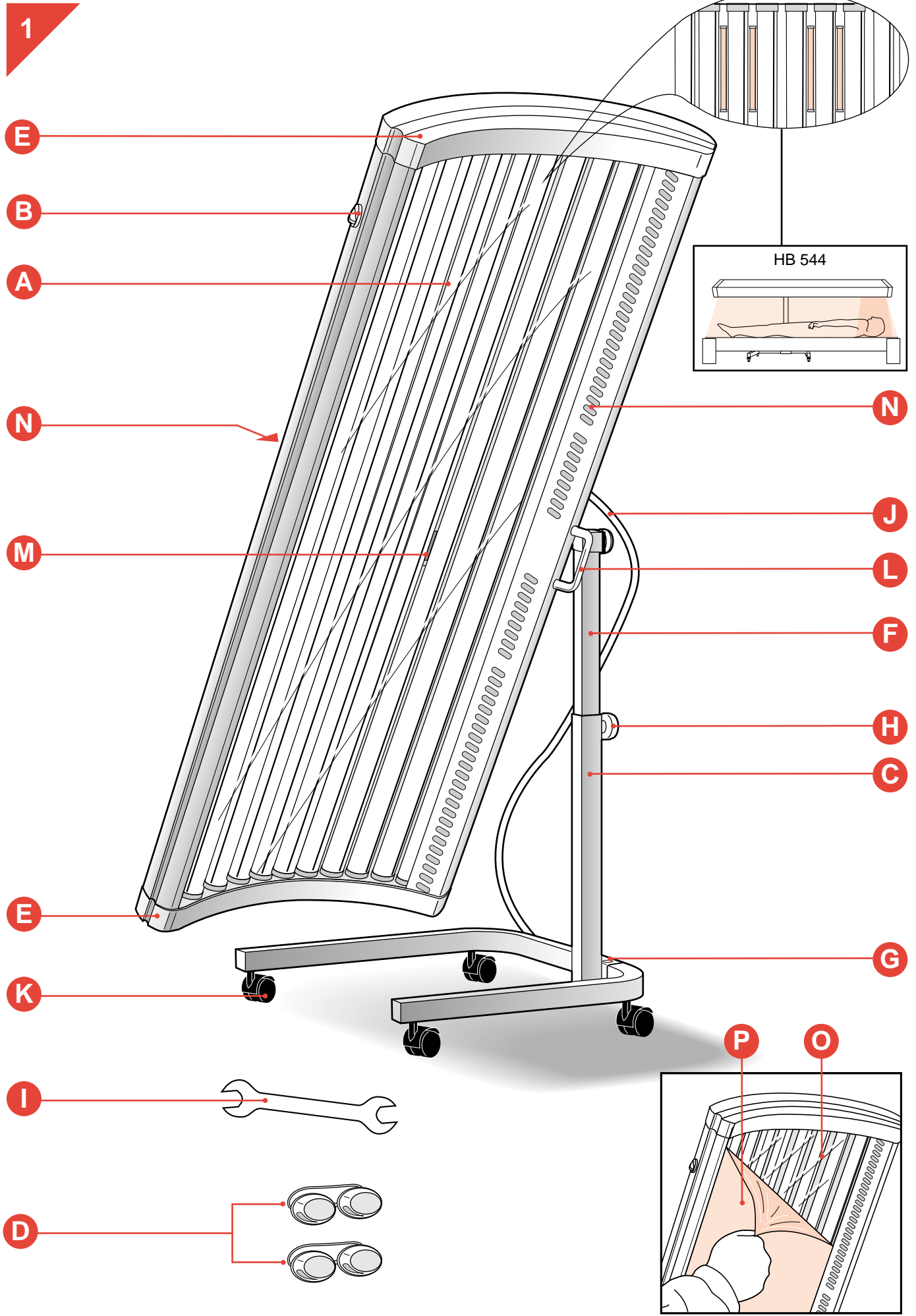
PHILIPS

HB 541/42/44



PHILIPS

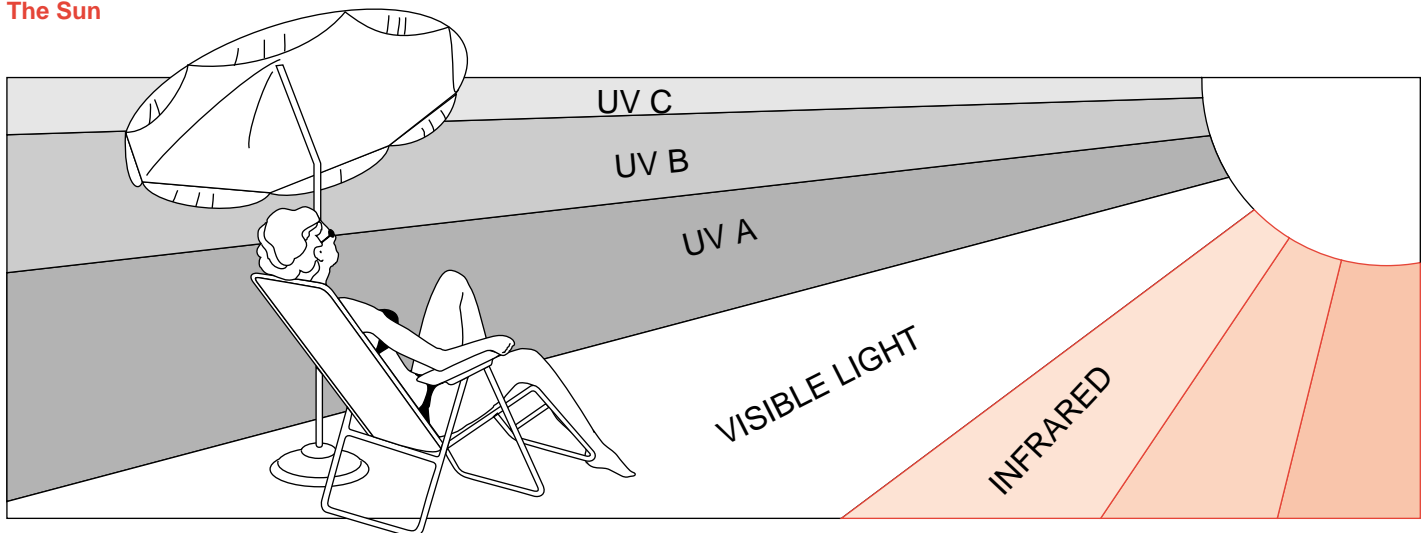
- English** **Page 4**
• Keep page 3 open when reading these operating instructions.
- Français** **Page 10**
• Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3.
- Deutsch** **Seite 16**
• Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.
- Nederlands** **Pagina 22**
• Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 op.
- Italiano** **Pagina 28**
• Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Español** **Página 34**
• Desplegar la página 3 al leer las instrucciones de manejo.
- Dansk** **Side 40**
• Hold side 3 opslået mens De læser brugsanvisningen.
- Norsk** **Side 46**
• Slå opp på side 3 før De leser videre.
- Svenska** **Sid 52**
• Ha sidan 3 utvikt när ni läser bruksanvisningen.



Important

- Before connecting the appliance to the mains socket, check if the voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home.
 - Water and electricity are a dangerous combination! Therefore, do not use the appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or shower, or near a swimming pool).
 - If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
 - Take care that children cannot play with the solarium. As a precaution remove the plug from the wall socket after use.
 - Keep the ventilation openings in the upper casing clear of obstruction when using the solarium.
 - Do not exceed the advised session times or the maximum amount of "tanning hours". (See section "UV sessions: How often? And how long?")
 - Do not select a shorter operational distance than the advised 20 cm (approx. 8").
 - Do not treat each part or side of the body more often than once a day. Avoid intensive skin exposure to natural sunlight on the same day as a UV session.
 - If you have any symptoms of illness, if you take any medicines and/or apply cosmetics which increase skin sensitivity, you should not have a UV-session.
- Special care is also necessary in cases of pronounced individual sensitivity to ultraviolet. When in doubt, please consult your doctor.
- A solarium is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
 - Consult your doctor if ulcers, moles or persistent lumps develop on the skin.
 - Always wear the protective eye goggles while tanning to protect your eyes against excessive doses of ultraviolet, visible light and infrared. (Also refer to section "UV and your health".)
 - Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a UV session.
 - Do not use sunscreen lotions or creams.
 - Do not use suntan lotions or creams.
 - If your skin should feel taut after the sun tanning session, you may apply a moisturizing cream.
 - Never use the solarium if the timer has become faulty.
 - Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using the appliance.
 - Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.

The Sun



The sun is the source of energy on which all life on earth depends. There are various kinds of solar energy: the sunlight enables us to see, we feel the warmth of the sunshine on our skin, and under the influence of the sun our skin is tanned. These three effects are due to three specific components of the sun radiance spectrum, each of the components having their own wave lengths.

The sun radiates electro-magnetic vibrations with widely different wave lengths. The wave lengths of heat rays or "infrared" (IR) are longer than the wave lengths of visible light. And the wave lengths of "ultraviolet" (UV), which tans our skin, are shorter than these. Science has managed to reproduce these three kinds of solar radiation: heat (e.g. Infraphil), light (lamps) and UV (solariums, sun couches etc.)

UV-A, UV-B and UV-C

Ultraviolet (UV) is subdivided into UV-A (longer wave lengths), UV-B and UV-C (shorter wave lengths). UV-C seldom reaches the earth as it is filtered out by the atmosphere. UV-A and UV-B cause the tanning effect of the skin.

In fact there are two processes which produce tanning, and they are simultaneously effective:

- **"Indirect tanning"**. Primarily UV-B stimulates the production of a substance called "melanin", which is necessary for tanning. The effect does not show until a couple of days after the sunbath.
- **"Direct tanning"**. The UV-A and also a part of the visible light cause quicker browning without reddening or "getting sunburnt".

The solarium

This solarium emits predominantly UV-A, and also a very small amount of UV-B.

It possesses some important features which make tanning at home comfortable and convenient.

The unique type of sun lamp used in this solarium emits **light, warmth and ultraviolet**, just like the natural sun.

You can position this solarium so that using it really resembles lying in the sun: your whole body is tanned evenly, from head to toe.

For your convenience, but also to prevent unintended prolonged exposure (e.g. after falling asleep), a timer-controlled automatic switch-off operates after 60 minutes tanning.

As it is with the natural sun, it's wise not to have too much of a good thing! (See section "UV and your health".)

UV and your health

After an excessive exposure to ultraviolet (from the natural sun or from your solarium), the skin may develop sunburn. Beside numerous other factors, such as excessive exposure to the natural sun, improper and excessive use of your solarium will increase the risk of skin and eye disease.

The nature, intensity and duration of the radiation on one hand, and the sensitivity of the individual on the other, are decisive on the degree in which these affects can occur.

The more skin and eyes are exposed to UV, the more risk increases of diseases such as inflammation of the cornea and/or conjunctiva, damaging of the retina, cataract, premature aging of the skin and skin tumours.

Certain medicines and cosmetics increase the sensitivity to UV.

Therefore, it is of great importance

- that you follow the instructions in sections "Important" and "UV sessions: how often? And how long?";
- that you select the advised operational distance of at least 20 cm (approx. 8");
- that you do not exceed the maximum amount of tanning hours per year (Please see the section "UV sessions (...)” which applies to your solarium type number!);
- that you always wear the provided goggles while tanning.

For solarium type HB 541 (8 tube lamps) only:

UV sessions: how often? And how long?

You may have **one UV session per day**, over a period of **five to ten days**. Allow at least 48 hours between the first two sessions.

After such a course, you may **rest the skin for a while**. Approximately **one month** after a course your skin will have lost much of the tan. You might then decide to start a new course.

On the other hand, it is also possible to have **one or two UV sessions per week** after a course has elapsed in order to keep up the tan.

Whatever you may prefer, make sure that you **do not exceed the maximum amount of tanning hours per year**.

- For solarium type **HB 541** (8 tube lamps) this is **33 hours (= 1980 minutes)**.

Example:

Imagine that you take a **10 day** UV course, with a **12 minute** session on the **first day** and **30 minutes'** sessions on the **nine following days**. The entire course then includes (1 x 12 minutes) + (9 x 30 minutes) = **282 minutes**.

- When using solarium type **HB 541** (with 8 tube lamps), you may have **7 of these courses** over a year. (As 7 x 282 minutes = 1974 minutes.)

Of course, this maximum amount of tanning hours is valid **for each treated part or side of the body separately**. (E.g. for the front side of your body and for the other side.)

From the table it will be seen that **the first session of a course should have a duration of 12 minutes**. This is not dependent upon individual skin sensitivity.

Duration of the UV session (for each separately treated part of the body) in minutes	1st session	2nd session	rest of min. 48 hours	3rd session	4th session	5th session	6th session	7th session	8th session	9th session	10th session	
- for persons with very sensitive skin :	12	10-15		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- for persons with normal sensitive skin :	12	30-35		30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
- for persons with less sensitive skin :	12	35-40		35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40

- If you think that the sessions are too long for you (e.g. if the skin gets taut and tender after the session), we advise you to reduce the sessions by e.g. 5 minutes per side of the body.

- To get a beautiful all-over tan it is suggested that you turn slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning rays.

For solarium types HB 542 and HB 544 (with 10 large tube lamps) only:

UV sessions: how often? And how long?

You may have **one UV session per day**, over a period of **five to ten days**. Allow at least 48 hours between the first two sessions.

After such a course, you may **rest the skin for a while**. Approximately **one month** after a course your skin will have lost much of the tan. You might then decide to start a new course.

On the other hand, it is also possible to have **one or two UV sessions per week** after a course has elapsed in order to keep up the tan.

Whatever you may prefer, make sure that you **do not exceed the maximum amount of tanning hours per year**.

- For these solarium types **HB 542** and **HB 544** (with 10 large tube lamps) this is **28 hours (= 1680 minutes)**.

Example:

Imagine that you take a **10 day** UV course, with a **10 minute** session on the **first day** and **30 minutes'** sessions on the **nine following days**. The entire course then includes (1 x 10 minutes) + (9 x 30 minutes) = **280 minutes**.

- When using solarium type **HB 542** or **HB 544** (with 10 large tube lamps), you may have **6 of these courses** over a year. (As 6 x 280 minutes = 1680 minutes.)

Of course, this maximum amount of tanning hours is valid **for each treated part or side of the body separately**. (E.g. for the front side of your body and for the other side.)

From the table it will be seen that **the first session of a course should have a duration of 10 minutes**.

This is not dependent upon individual skin sensitivity.

Duration of the UV session (for each separately treated part of the body) in minutes	1st session	2nd session	rest of min. 48 hours	3rd session	4th session	5th session	6th session	7th session	8th session	9th session	10th session	
- for persons with very sensitive skin:	10	10-15		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- for persons with normal sensitive skin:	10	20-25		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- for persons with less sensitive skin:	10	30-35		30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35

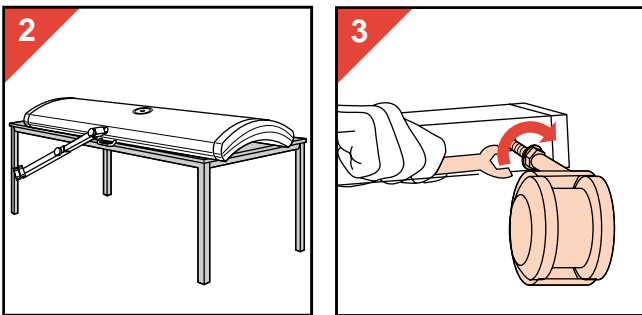
- **If you think that the sessions are too long for you (e.g. if the skin gets taut and tender after the session), we advise you to reduce the sessions by e.g. 5 minutes per side of the body.**

- **To get a beautiful all-over tan it is suggested that you turn slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning rays.**

General description (fig. 1, page 3)

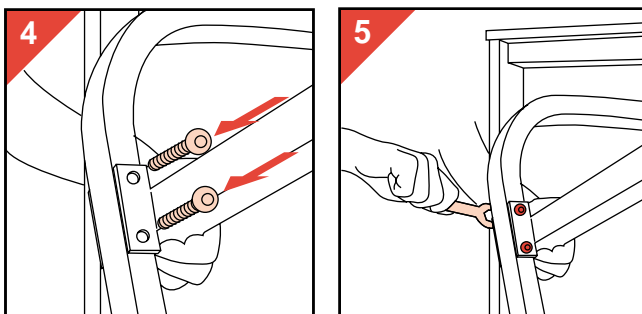
- A** **Tube lamps and starters**
 - HB 541 - **8 large tube lamps** (type Philips UVA 100W "Cleo Performance") with **8 starters** (type Philips S12)
 - HB 542 - **10 large tube lamps** (type Philips UVA 100W "Cleo Performance") with **10 starters** (type Philips S12)
 - HB 544 - **10 large tube lamps** (type Philips UVA 100W "Cleo Performance") with **10 starters** (type Philips S12) and **4 small tube lamps** (type Philips UVA 15W "Cleo Performance") for extra face tanning performance, with **4 starters** (type Philips S2)
- B** **Timer**
- C** **Stand**
- D** **Protective eye goggles (2x)**
(Type HB 071 / service n°. 4822 690 80123)
- E** **End caps**
- F** **Rod**
- G** **Bolts and nuts**
- H** **Height adjustment knob**
- I** **Spanner**
- J** **Mains cord**
- K** **Castor wheels**
- L** **Handle**
- M** **Cooling fan**
- N** **Vents**
- O** **Protective shield**
- P** **Protective plastic foil**

Making the solarium ready for use

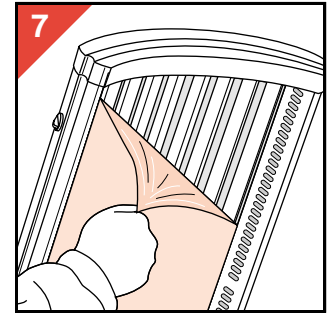
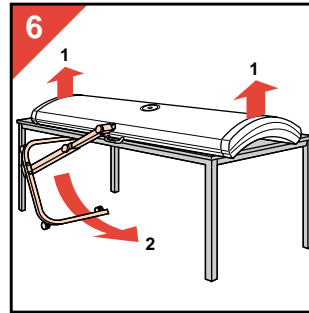


Fixing the stand

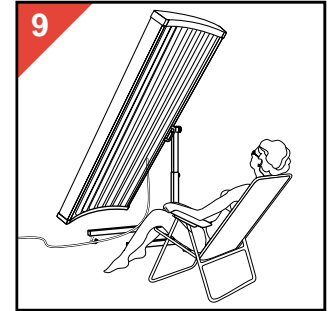
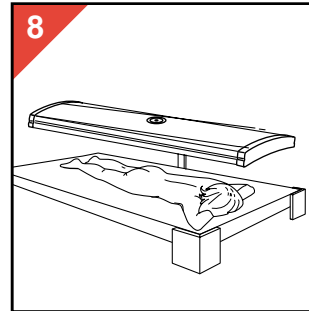
- With one person helping you, lay the solarium on a table top with the lamps facing downwards (fig. 2). Ensure that the handle does not rest on the table.
- Fix the castor wheels to the stand (fig. 3).



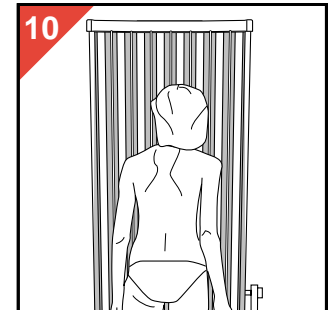
- Mount the stand to the rod (fig. 4, 5).



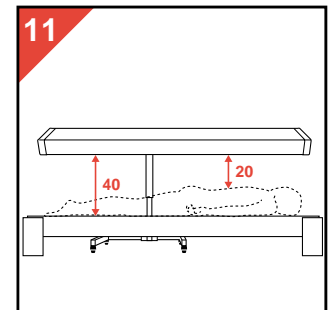
- Lift the solarium from the table top (fig. 6).
- Remove the plastic foil from the protective shield (fig. 7).



You can be tanned either **lying** (fig. 8), **sitting** (fig. 9), or **standing** (fig. 10) with this solarium. To make this possible, you can adjust the height and position of the upper casing.

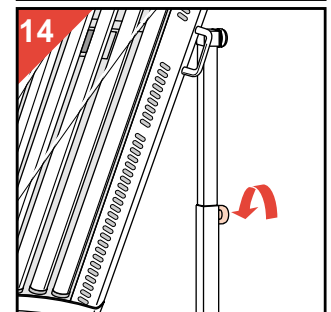
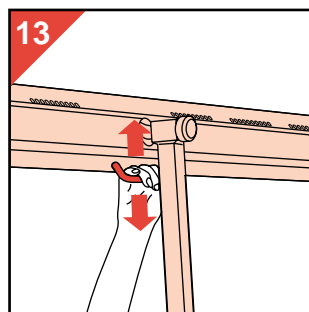
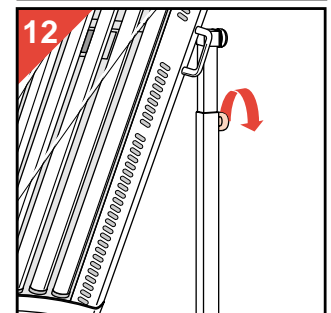


- During tanning, the distance between the lamps and your body should be at least 20 cm (8").
- If you intend to tan while lying, this means that the distance between the lamps and your bed, couch or mattress should be at least 40 cm (16") (fig. 11).



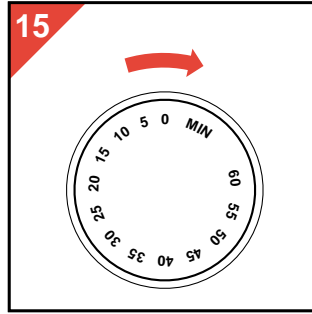
Height adjustment

- Rotate the height adjustment knob anti-clockwise two or three turns to release the rod (fig. 12).
- Adjust the height of the rod by pulling or pushing the handle (fig. 13).
- Turn the height adjustment knob clockwise until tight to lock the rod (fig. 14).



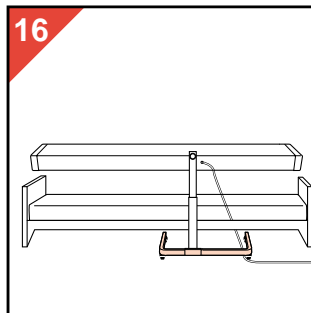
How to use

- Check the distance between your body and the solarium (min. 20 cm or 8"). If necessary adjust the height and/or position of the solarium.
- Set the timer to the session time (fig. 15). (Please refer to the table in these instructions and to your own notes.)
- Do not forget to put on the eye goggles provided.
- As soon as the session time has elapsed the lamps will automatically be switched off.
- If you wish to treat the other side of your body as well, you can set the timer again. (It is not necessary for the solarium to cool down first.)



Lying

- Place the solarium beside a bed or couch.
- As the stand is on wheels you can draw the solarium towards you while lying. Ensure that the lamps are positioned straight above you (fig. 8).
- You can move the stand under the bed (fig. 16).
- After use, you can push the solarium away from you to make getting up easier.



Sitting

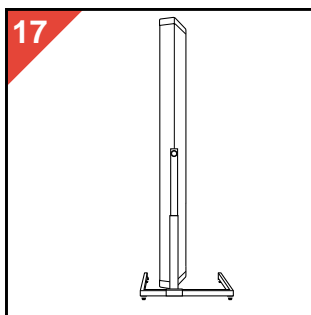
- Place a (deck) chair and the solarium together (fig. 9).
- Bring the solarium in optimum position by turning the upper casing.

Standing

- Turn the upper casing to bring it into a vertical position. If necessary adjust the height.
- Stand in front of the solarium (fig. 10) - at least 20 cm (8") away.

Storage

The solarium takes up very little space when stored in a vertical position (fig. 17).



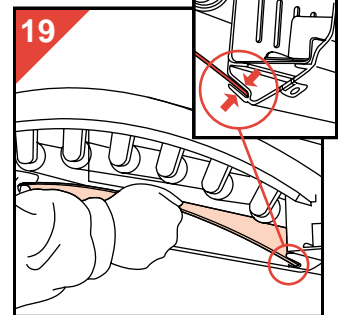
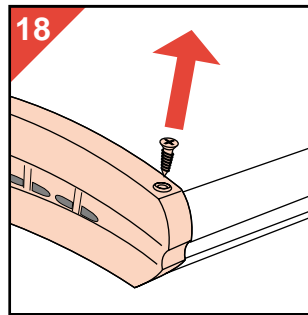
Cleaning

- **Always unplug the solarium and let it cool down before cleaning.**
- You can clean the outside of the solarium with a damp cloth. Make sure that no water runs into the appliance.
- Do not use abrasives or scourers.
- **Never use liquids such as alcohol, methylated spirits, petrol or acetone to clean the protective plate as this may cause irreparable damage.**

Replacing the tube lamps and/or starters

In the course of time (in normal family use after some years) the efficiency of the tube lamps will gradually decrease. If this happens, you may increase the tanning session time or have the tube lamps replaced.

- You can have the tube lamps and/or the starters replaced by authorized service personnel: they have the required skill and the original replacement parts and tools to do the job. They also have the facilities to dispose of the used tube lamps.
- If you prefer to replace the lamps yourself, proceed as follows:
 - First remove the mains plug from the wall socket.



- Loosen the screws and remove the two end caps (fig. 18).
- Pull out the protective shield completely (fig. 19). After this, the lamps and starters are accessible.
- Rotate the lamps slightly to the left or to the right. When unlocked remove them from the lamp holders .
- Remove the starters by turning slightly to the left and withdrawing . (Half the amount of starters are at each end of the solarium.)
- To place new lamps and starters proceed in reverse order and direction.
- Slide the protective shield back into the profile. Do not forget to fix the end caps by means of the screws.



The tube lamps of solariums contain substances which may pollute the environment. When discarding old tube lamps, please ensure that they are separated from the normal household refuse and that they are disposed of at an officially assigned place.

For U.K. only:

Fitting a different plug

This appliance is fitted with a BS 1363 13 Amp. plug. Should you need to replace the plug, connect the wires as follows:

Brown wire to the **Live (L)** terminal of the new plug.
Blue wire to the **Neutral (N)** terminal of the new plug.

Always fit the same value of fuse as that originally supplied with your appliance.
 Only use BS 1362 approved fuses.
 As a guide only: Appliances under 700 W can have a 3 Amp. fuse (red) and all others should have a 13 Amp. fuse (brown).

When disposing of an old plug (particularly the moulded type which has been cut from the mains cord) always remove the fuse as the plug could be dangerous if ever inserted in a live socket.

Solarium does not operate as required?

If the solarium should not operate as required, this may be due to a defect. In this case do not hesitate to apply to your dealer or to a Philips Service Centre.

However, it is also possible that the appliance has not been installed according to the instructions or is used incorrectly. If this is the case, you will be able to solve the problem immediately.

You may check the following section before contacting your dealer or Philips Service Centre.

Problem

- Solarium does not switch on.
- The power fuse switches the mains power off when switching on or while using the solarium.
- The browning is not according to your expectations.

Possible cause

- Mains plug is not in wall socket.
- No mains power. (Please check with other appliance.)
- Timer has not been set.
- Check the fuse to which the solarium has been connected. The proper type for your solarium is a 13 A (for U.K.) or a 10 or 16 A (for other countries) normal fuse or a slow reacting automatic fuse.
- You use an extension cord which is too long, wound-up and/or does not allow the required power levels. Please apply to your dealer. In general, we advise **not** to use an extension cord.
- You followed a course which is not the most appropriate for your skin type.
- The operational distance is larger than indicated.
- After using for a long time the UV production of the lamps decreases. (With normal use this will not be noticeable for years.) You may compensate for this effect by selecting longer treatment times or replace the sun lamps

Important

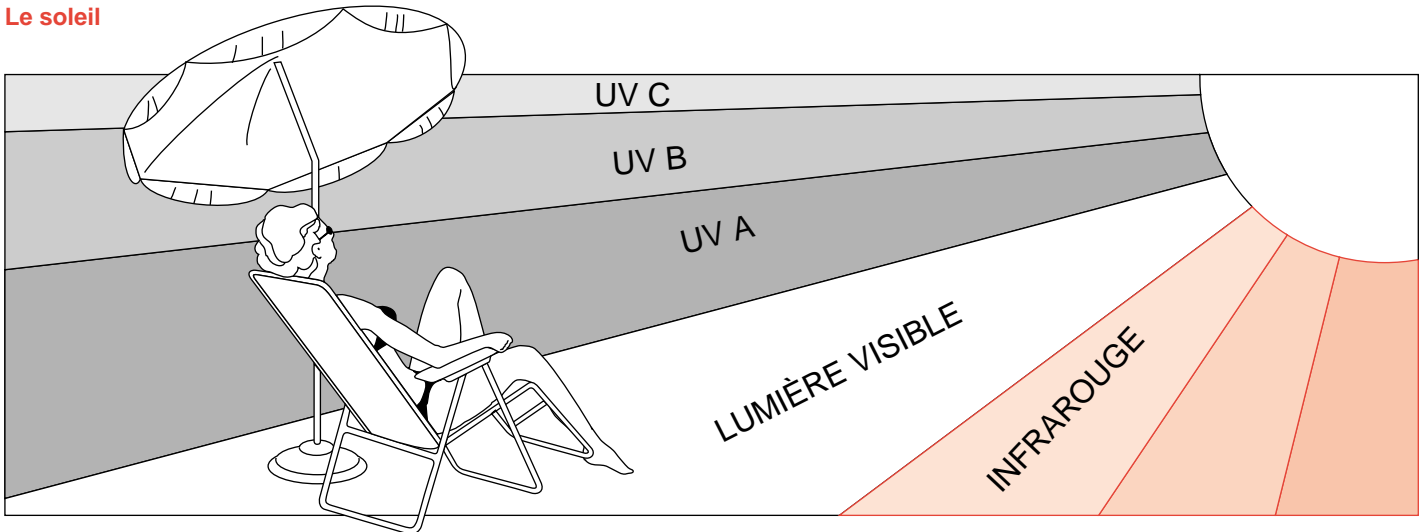
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau électrique du lieu d'utilisation.
- L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage ! Donc, n'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (p. ex. dans la salle de bains ou de douches, ou encore près d'une piscine).
- Si vous venez de vous baigner ou de prendre une douche, séchez-vous à fond avant d'utiliser l'appareil.
- Veillez à ne pas laisser d'enfants jouer avec le solarium. Pour plus de précautions, débranchez-le après utilisation.
- Pendant l'utilisation du solarium, ne bouchez pas les ouïes de ventilation situées à la partie supérieure.
- Ne dépassez pas les durées de bronzage recommandées ni le nombre maximum d'heures de bronzage" (voir chapitre "Séances de bronzage : durée et fréquence").
- Respectez la distance recommandée de bronzage de 20 cm (env. 8").
- N'exposez pas une même partie du corps plus d'une fois par jour. Évitez l'exposition intense au soleil le jour même d'une séance de bronzage.
- Ne faites pas de séances de bronzage en cas de symptômes de maladie ou si vous prenez des médicaments et/ou employez des produits cosmétiques augmentant la sensibilité de la peau. Des précautions particulières sont également

nécessaires en cas de sensibilité individuelle marquée aux rayons ultraviolets.

En cas de doute, consultez votre médecin.

- Les personnes qui attrapent des coups de soleil sans bronzer lors de l'exposition au soleil, les personnes souffrant de coups de soleil, les enfants ou les personnes atteintes (ou ayant été atteintes dans le passé) de cancer de la peau ou qui sont prédisposées au cancer de la peau ne devraient pas employer de solarium.
- Consultez votre médecin si vous avez des ulcères, des grains de beauté ou des tumeurs de la peau.
- Pendant les séances de bronzage, portez toujours les lunettes fournies afin de protéger vos yeux des doses excessives de rayons ultraviolets, de lumière visible et de rayons infrarouges. (Voir également le chapitre "Les UV et votre santé").
- Retirez toute trace de crème, rouge à lèvres et autres produits cosmétiques bien avant le bronzage.
- N'employez jamais de lotions ou de crèmes solaires.
- N'employez jamais de lotions ou de crèmes bronzantes.
- Si votre peau est sèche après une séance de bronzage, il est recommandé d'appliquer une crème hydratante.
- N'employez jamais le solarium si la minuterie est défectueuse.
- Certaines couleurs peuvent se décolorer sous l'effet des rayons du soleil. Le même effet peut se produire lors de l'utilisation du solarium.
- N'attendez pas du solarium qu'il donne de meilleurs résultats de bronzage qu'au soleil.

Le soleil



Le soleil est une source d'énergie dont toute vie dépend sur terre.

Le soleil émet un rayonnement complexe qui nous permet de voir, de sentir la chaleur de ses rayons sur notre peau et de la faire bronzer.

Ces trois effets sont dus à trois composantes spécifiques du rayonnement solaire, chacun de ces composants ayant ses propres longueurs d'onde.

Le soleil émet des rayonnements électromagnétiques de longueurs d'onde très différentes. Les longueurs d'onde des rayons calorifiques ou "infrarouges" (IR) sont plus longues que celles des rayons de la lumière visible. Et les longueurs d'onde des rayonnements "ultraviolets" (UV), qui font bronzer notre peau, sont plus courtes que ces dernières.

La science a permis de reproduire ces trois sortes de rayonnement solaire : la chaleur (p. ex. Infraphil), la lumière (lampes) et les UV (solariums, lits solaires)

UV-A, UV-B et UV-C

Les rayons ultraviolets (UV) se divisent en UV-A (ultraviolets longs), UV-B et UV-C (ultraviolets plus courts).

Les UV-C atteignent rarement la surface de la terre car ils sont filtrés par l'atmosphère.

Les UV-A et UV-B provoquent le bronzage de notre peau.

En fait, il existe deux processus permettant le bronzage, et ils agissent simultanément :

- **"Bronzage retardé"**. Les UV-B stimulent la production d'une substance appelée "mélanine", qui pigmente la peau et qui est nécessaire au bronzage. L'effet n'est pas immédiat et n'est visible que quelques jours après le bain de soleil.
- **"Bronzage direct"**. Les UV-A ainsi qu'une partie de la lumière visible provoquent un brunissement plus rapide sans les inconvénients du rougissement ni du "coup de soleil".

Le solarium

Le solarium émet principalement des UV-A et également une très petite quantité d'UV-B.
 Les qualités des tubes utilisés rendent le bronzage à domicile confortable et pratique.
 Les tubes diffusent un rayonnement visible, de la chaleur et des rayons ultraviolets, comme le soleil.
 Vous pouvez positionner le solarium de façon à vous sentir comme si vous étiez au soleil : vous bronzeriez ainsi de manière égale de la tête aux pieds.

Pour votre confort et afin d'éviter une exposition prolongée involontaire (si vous vous endormez, p. ex.), la minuterie coupera automatiquement l'alimentation après 60 minutes d'exposition.
 Mais comme sous le soleil, n'abusez pas des bonnes choses ! (Voir chapitre "Les UV et votre santé").

Les UV et votre santé

Une exposition excessive aux rayonnements ultraviolets (du soleil ou du solarium) peut engendrer des coups de soleil. Parmi de nombreux autres facteurs, comme une exposition excessive au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium augmente le risque d'une maladie de la peau ou des yeux.

D'une part, la nature, l'intensité et la durée du rayonnement d'un côté, d'autre part la sensibilité personnelle sont des facteurs décisifs pour la gravité des effets indésirables. Au plus la peau et les yeux sont exposés aux UV, au plus grand est le risque d'affections telles que l'inflammation de la cornée et/ou de la conjonctive, les dommages de la rétine, la cataracte, le vieillissement prématuré de la peau et les tumeurs de la peau.
 De plus, certains médicaments ou même des produits cosmétiques augmentent la sensibilité de la peau aux UV.

Il est dès lors de la plus grande importance

- de lire et de suivre les instructions données dans les chapitres "Important" et "Séances de bronzage : durée et fréquence" ;
- de respecter la distance d'exposition recommandée d'au moins 20 cm (env. 8") ;
- de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an (veuillez consulter le chapitre "Séances de bronzage ... s'appliquant à votre modèle de solarium) ;
- de toujours porter les lunettes fournies avec l'appareil pendant le bronzage.

Pour solariums type HB 541 (8 tubes UVA) uniquement :

Séances de bronzage : durée et fréquence

Vous pouvez faire **une séance d'UV par jour** pendant une période de **5 à 10 jours**. Respectez un intervalle minimum de 48 heures entre les deux premières séances.
 Après un tel programme, accordez un **"intervalle de repos"** à votre peau.
 Environ **un mois** après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.
 D'autre part, vous pouvez faire **une ou deux séances d'UV par semaine** après avoir suivi un programme, afin d'entretenir un bronzage durable.

Dans tous les cas, il est impératif **de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an.**

- Pour les solariums de type **HB 541** (8 tubes), il s'agit de **33 heures** (=1980 minutes).

Exemple:

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de **10 jours** avec une séance de **12 minutes le premier jour** et des séances de **30 minutes les neuf jours suivants**. Le programme entier comprend donc (1 x 12 minutes) + (9 x 30 minutes) = **282 minutes**.

- Si vous employez un solarium du type **HB 541** (8 tubes), vous pouvez suivre **7 de ces programmes** par an. (puisque 7 x 282 minutes = 1974 minutes).

Bien entendu, le nombre maximum d'heures de bronzage est valable **séparément pour chaque face du corps traitée**. (p. ex. pour la face avant et la face arrière de votre corps.)

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la **durée de la première séance est toujours de 12 minutes**. Cette durée est invariable et ne dépend pas de sensibilité de la peau.

Durée des séances de bronzage (par face du corps) en minutes:	1e jour	repos min 48 h	2e jour	3e jour	4e jour	5e jour	6e jour	7e jour	8e jour	9e jour	10e jour
	- personnes à peau très sensible:		12	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- personnes à peau de sensibilité normale:	12	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
- personnes à peau peu sensible:	12	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40

- Si les séances vous paraissent trop longues (par exemple si votre peau tend à se déshydrater en fin de session et donne l'impression de "tirer"), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.
- Pour obtenir un magnifique bronzage uniforme, tournez-vous légèrement sur chaque côté pour mieux les exposer aux rayons bronzants.

Pour solariums type HB 542 et HB 544 (10 grands tubes UVA) uniquement :

Séances de bronzage : durée et fréquence

Vous pouvez faire **une séance d'UV par jour** pendant une période de **5 à 10 jours**. Respectez un intervalle minimum de 48 heures entre les deux premières séances.

Après un tel programme, accordez un **"intervalle de repos"** à votre peau.

Environ **un mois** après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.

D'autre part, vous pouvez faire **une ou deux séances d'UV par semaine** après avoir suivi un programme, afin d'entretenir un bronzage durable.

Dans tous les cas, il est impératif **de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an.**

- Pour les solariums de type **HB 542 et HB 544** (avec 10 grands tubes), il s'agit de **28 heures** (=1680 minutes).

Exemple:

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de **10 jours** avec une séance de **10 minutes le premier jour** et des séances de **30 minutes les neuf jours suivants**. Le programme entier comprend donc (1 x 10 minutes) + (9 x 30 minutes) = **280 minutes**.

- Si vous employez un solarium du type **HB 542 et HB 544** (10 grands tubes), vous pouvez suivre **6 de ces programmes** par an. (puisque 6 x 280 minutes = 1680 minutes).

Bien entendu, le nombre maximum d'heures de bronzage est valable **séparément pour chaque face du corps traitée**. (p. ex. pour la face avant et la face arrière de votre corps.)

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la **durée de la première séance est toujours de 10 minutes**. Cette durée est invariable et ne dépend pas de sensibilité de la peau.

Durée des séances de bronzage (par face du corps) en minutes:	1e jour	repos min 48 h	2e jour	3e jour	4e jour	5e jour	6e jour	7e jour	8e jour	9e jour	10e jour
- personnes à peau très sensible:	10		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- personnes à peau très sensible:	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- personnes à peau peu sensible:	10		30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35

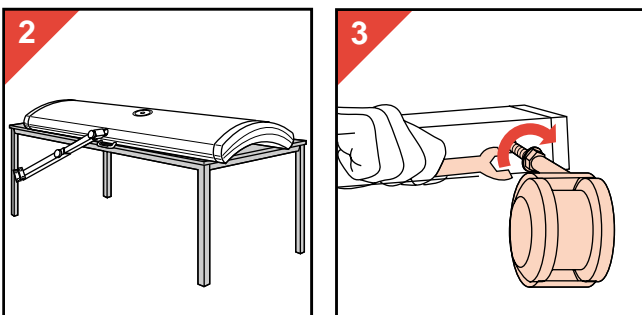
- Si les séances vous paraissent trop longues (par exemple si votre peau tend à se déshydrater en fin de session et donne l'impression de "tirer"), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.

- Pour obtenir un magnifique bronzage uniforme, tournez-vous légèrement sur chaque côté pour mieux les exposer aux rayons bronzants.

Description générale (fig. 1, page 3)

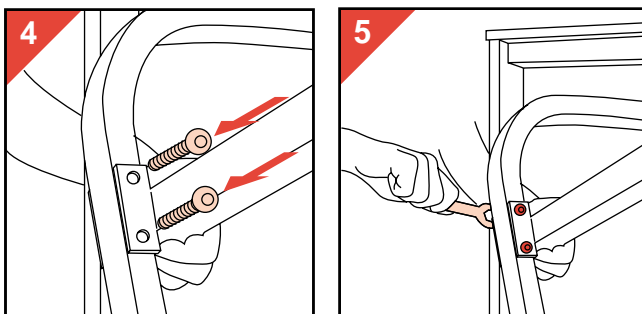
- A Tubes fluorescents et starters**
 - HB 541 - 8 grands tubes fluorescents** (type Philips UVA 100 W "Cleo Performance") avec **8 starters** (type Philips S12)
 - HB 542 - 10 grands tubes fluorescents** (type Philips UVA 100 W "Cleo Performance") avec **10 starters** (type Philips S12)
 - HB 544 - 10 grands tubes fluorescents** (type Philips UVA 100 W "Cleo Performance") avec **10 starters** (type Philips S12) et **4 petits tubes fluorescents** (type Philips UVA 15 W "Cleo Performance") pour bronzage séparé du visage, avec **4 starters** (type Philips S12)
- B Minuterie**
- C Support**
- D Lunettes de protection (2x)**
(Type HB 071 / n° de pièce 4822 690 80123)
- E Capots d'extrémité**
- F Colonne**
- G Boulons et écrous**
- H Bouton de réglage de la hauteur**
- I Clé**
- J Cordon d'alimentation**
- K Roulettes**
- L Poignée**
- M Ventilateur**
- N Ouïes d'aération**
- O Plaque de protection**
- P Revêtement adhésif de la plaque de protection**

Préparation du solarium pour utilisation



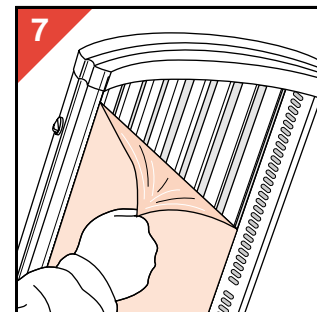
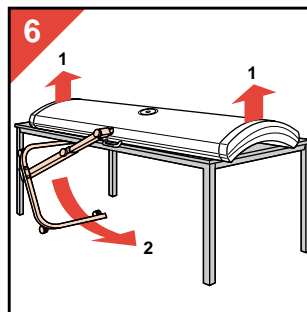
Fixation du socle

- Avec l'aide d'une autre personne, placez l'appareil sur une table, les lampes tournées vers le bas (fig. 2). Veillez à ce que la poignée ne repose pas sur la table.
- Fixez les roulettes sur le socle (fig. 3)

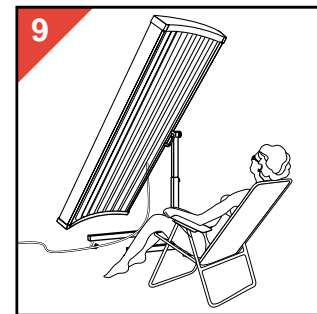
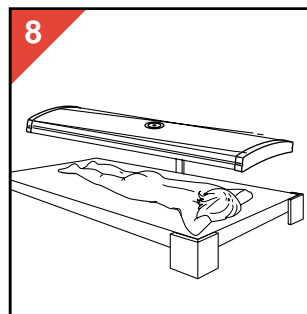


- Montez le socle sur la colonne (fig. 4, 5).
- Levez le solarium de la table (fig. 6).
- Enlevez le film plastique de protection de la plaque de protection (fig. 7).

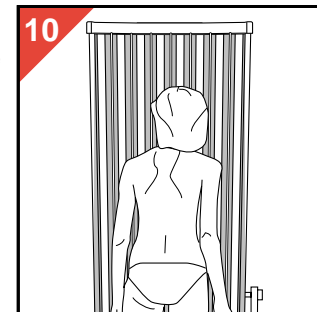
Avec ce solarium, vous pouvez bronzer **couché** (fig. 8), **assis** (fig. 9), **debout** (fig. 10).



A cet effet, vous pouvez régler la hauteur et la position de la partie supérieure.

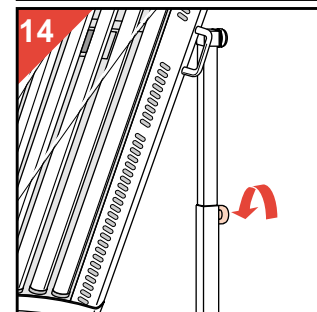
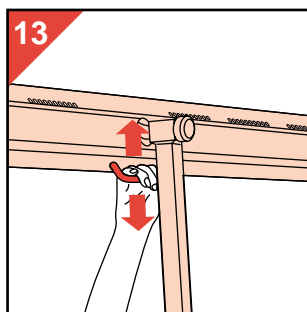
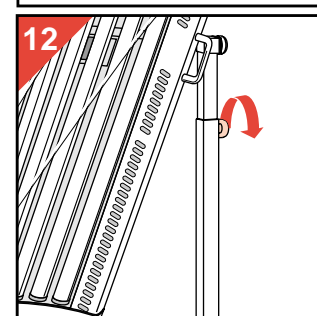
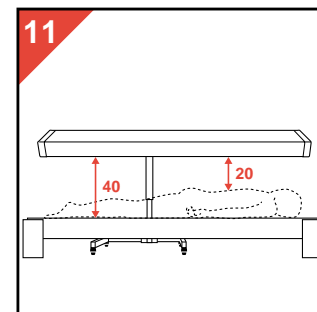


- Durant la séance de bronzage, la distance entre la surface du corps et les lampes doit être d'au moins 20 cm (8") ;
- Si vous avez l'intention de bronzer couché, ceci signifie que la distance entre les lampes et la surface du lit, du divan ou du matelas doit être d'au moins 40 cm (16") (fig. 11).



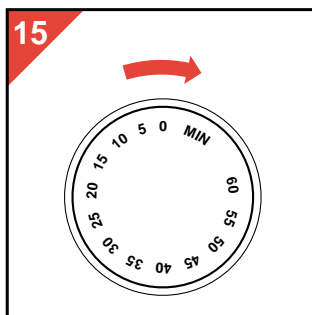
Réglage de la hauteur

- Tourner le bouton de réglage de la hauteur de deux ou trois tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour libérer la colonne (fig. 12). Un ressort à gaz stabilise la position de la colonne.
- Régler la hauteur de la colonne en tirant ou poussant la poignée (fig. 13)
- Tourner le bouton de réglage de la hauteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à serrage pour verrouiller la colonne (fig. 14).



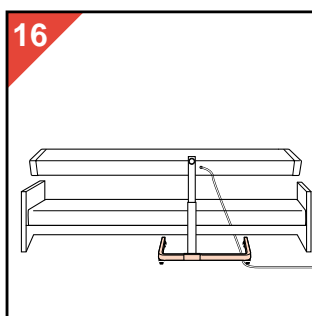
Utilisation

- Vérifiez la distance entre les lampes et votre corps (min. 20 cm ou 8"). Si nécessaire, réglez la hauteur et/ou la position du solarium.
- Placez le bouton de la minuterie sur le temps d'exposition désiré (fig. 15). (Veuillez respecter les indications du tableau "Séances de bronzage : durée et fréquences" ainsi que vos propres notes).
- N'oubliez pas de mettre les lunettes de protection fournies.
- Les lampes s'éteignent automatiquement dès que le temps d'exposition sera écoulé.
- Si vous désirez exposer l'autre face du corps, vous pouvez régler à nouveau la minuterie (il n'est pas nécessaire d'attendre le refroidissement du solarium pour cela).



Couché

- Placez le solarium à côté d'un lit ou d'un divan.
- Le socle étant sur roulettes, vous pouvez tirer le solarium vers vous en vous allongeant. Veillez à ce que les lampes soient positionnées directement au-dessus de vous (fig. 8).
- Vous pouvez faire glisser le socle en dessous du lit (fig. 16).
- Après usage, repoussez le solarium pour pouvoir vous lever plus facilement.

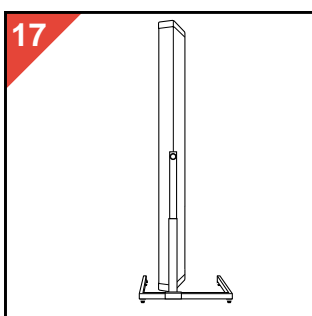


Assis

- Placez une chaise (longue) et le solarium comme indiqué à la fig. 9.
- Amenez le solarium en position optimale en faisant tourner la partie supérieure.

Debout

- Tournez la partie supérieure pour l'amener en position verticale. Réglez la hauteur si nécessaire.
- Mettez-vous devant le solarium (fig. 10). La distance entre les lampes et le corps doit être d'au moins 20 cm (8").



Rangement

Le solarium ne prend que peu de place lorsqu'il est rangé en position verticale (fig. 17).

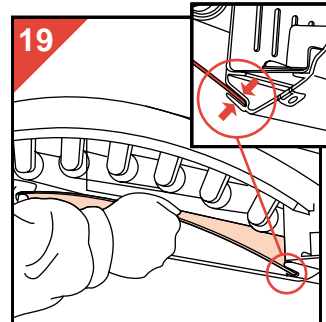
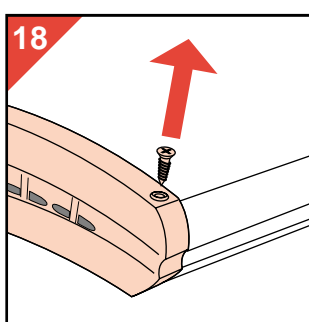
Nettoyage

- **Toujours débrancher le solarium et le laisser refroidir avant de le nettoyer.**
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur du solarium avec un chiffon humide. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil.
- Ne pas employer de tampons ou produits abrasifs.
- **Ne jamais utiliser de produits tels que de l'alcool, le méthanol, le pétrole ou l'acétone pour nettoyer la plaque de protection, car leur utilisation peut produire des dommages irréparables.**


Remplacement des tubes fluorescents ou des starters

Au fur et à mesure de l'utilisation, les lampes solaires vieillissent et leur efficacité diminue (après plusieurs années pour une famille normale). Il est alors possible de compenser cette perte d'efficacité par une augmentation du temps d'exposition. Vous pouvez également faire changer les tubes.

- Vous pouvez faire remplacer les tubes et/ou les starters par du personnel d'entretien spécialisé ; ils possèdent l'habileté nécessaire et les pièces de rechange d'origine, de même que l'outillage approprié. Ils sont également équipés pour évacuer les tubes fluorescents usagés.



- Si vous préférez remplacer les lampes vous-même, procédez comme suit :
 - Débranchez d'abord l'appareil.
 - Défaites les vis et retirez les deux capots d'extrémité (fig. 18).
 - Retirez complètement la plaque de protection (fig. 19). Les tubes et les starters sont alors accessibles.
 - Faites tourner doucement les tubes vers la droite ou vers la gauche. Dès qu'ils sont déverrouillés, vous pouvez les sortir de leurs supports.
 - Retirez les starters en les tournant doucement vers la gauche et en tirant. (La moitié des starters se trouve à chaque extrémité du solarium).
 - Procédez dans l'ordre inverse pour placer de nouveaux tubes et de nouveaux starters.
 - Faites glisser la plaque de protection dans son logement.
 - N'oubliez pas de fixer les capots d'extrémité à l'aide des vis.

 Les tubes du solarium contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Au moment de vous débarrasser de tubes solaires usagés, veillez à ce qu'ils restent séparés des déchets ménagers normaux et soient entreposés dans un endroit spécialement prévu à cet effet.

Le solarium ne fonctionne pas comme souhaité?

Si jamais le solarium devait ne pas fonctionner correctement, cela peut être dû à un défaut. Dans ce cas, n'hésitez pas à appeler votre détaillant ou le service après-vente de Philips.

Cependant, il est également possible que l'appareil n'ait pas été installé conformément aux instructions ou soit employé de manière incorrecte.

Dans ce cas, vous pourrez résoudre le problème immédiatement.

Vous pouvez contrôler les points suivants avant de contacter votre détaillant ou le service après-vente de Philips.

Problème

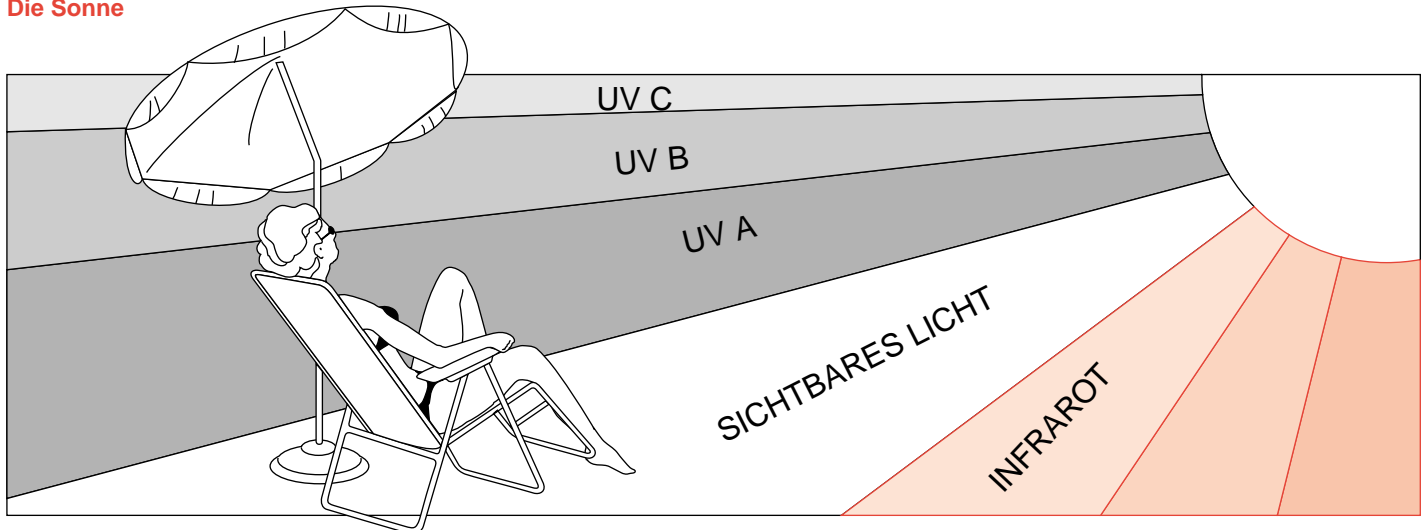
Cause possible

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Le solarium ne s'enclenche pas
• Le fusible principal coupe l'alimentation lors de l'enclenchement ou pendant l'utilisation du solarium.
• Le bronzage n'est pas conforme à vos attentes. | <ul style="list-style-type: none">- Le cordon d'alimentation n'est pas branché.- Pas de tension sur le réseau. (Veuillez vérifier avec un autre appareil)- La minuterie n'a pas été réglée.
- Vérifiez le fusible auquel le solarium a été raccordé.
Le type approprié pour votre solarium est un fusible de 13 A (U.K.) ou un fusible de 10 A ou 16 A (pour les autres pays) (fusible normal ou disjoncteur à action retardée).
- Vous employez une rallonge qui est trop longue, enroulée sur elle-même et/ou ne permet pas le niveau de puissance requis. Veuillez consulter votre détaillant ; en général, nous conseillons de ne pas employer de rallonge.- Vous suivez un programme qui n'est pas le mieux approprié pour votre type de peau.- La distance de fonctionnement est plus grande que ce qui est conseillé.- Après une longue durée d'utilisation, la production d'UV des lampes diminue. (En cas d'usage normal, ceci ne se fera pas remarquer avant plusieurs années). Vous pouvez compenser cela en sélectionnant des durées d'exposition plus longues ou remplacer les lampes solaires. |
|---|---|

Wichtig

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination. Benutzen Sie das Gerät niemals in feuchter Umgebung, z.B. in Dusch- oder Baderäumen sowie in der Nähe von Schwimmbecken.
- Trocknen Sie sich gründlich ab, wenn Sie das Gerät nach dem Duschen oder Baden benutzen wollen.
- Achten Sie darauf, daß Kinder nicht mit dem Gerät hantieren. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, daß die Lüftungsschlitze am Gerät während des Gebrauchs nicht verdeckt werden.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Bräunungszeit. Vgl. den Abschnitt "Das UV-A-Sonnenbad: Wie oft? Wie lange?".
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm ein.
- Bräunen Sie keine Körperpartie öfter als einmal täglich. Vermeiden Sie intensive natürliche Sonnenbestrahlung, wenn Sie am selben Tag ein UV-Sonnenbad genommen haben.
- Wenn Sie sich nicht wohlfühlen und/oder Medikamente einnehmen, welche die Hautempfindlichkeit steigern, sollten Sie das Gerät nicht verwenden. Besondere Vorsicht ist angebracht, wenn Sie wissen, daß Ihre Haut gegen ultraviolettes Licht empfindlich ist. Fragen Sie zuvor Ihren Arzt!
- Das Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die einen Sonnenbrand bekommen, ohne braun zu werden, auch nicht von Kindern, von Personen, die einen Sonnenbrand haben, und von Menschen mit einer Disposition zu Hautkrebs.
- Konsultieren Sie unbedingt Ihren Arzt, wenn Sie Hautveränderungen, Pigmentflecke oder dauerhafte Schwellungen bekommen.
- Tragen Sie während des Sonnenbadens stets die Schutzbrille, um Ihre Augen gegen das infrarote, ultraviolette, aber auch gegen das helle, sichtbare Licht zu schützen. Vgl. den Abschnitt "UV-Strahlung und Ihre Gesundheit".
- Entfernen Sie bereits einige Zeit vor dem UV-Sonnenbad Cremes, Lippenstift und andere Kosmetika.
- Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel.
- Wenn sich Ihre Haut nach dem Sonnenbad etwas gespannt anfühlt, so können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn der Zeitschalter defekt ist.
- Bestimmte Materialien, die sich im natürlichen Sonnenlicht verfärben, können sich auch im Licht der UV-Lampen verfärben.
- Erwarten Sie vom Solarium keine besseren Resultate als von natürlichem Sonnenlicht.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Schukosteckdose mit 220/240 V Wechselstrom an.

Die Sonne



Die Sonne ist die Energiequelle, von der alles Leben auf unserer Erde abhängt.

Es gibt verschiedene Wirkungen der Sonnenenergie: Das Sonnenlicht befähigt uns zu sehen, wir fühlen die Wärme der Sonnenstrahlung auf unserer Haut, und unsere Haut wird unter ihrem Einfluß gebräunt.

Diese drei Wirkungen kommen durch drei verschiedene Abschnitte des Sonnenspektrums zustande, die jeweils Strahlen von unterschiedlicher Wellenlänge enthalten.

Die Sonne strahlt elektromagnetische Schwingungen von sehr verschiedener Wellenlänge aus.

Die Wellen der Wärmestrahlung, der "infraroten" (IR-)Strahlen sind länger als die des sichtbaren Lichtes.

Die Wellen der "ultravioletten" (UV-)Strahlen, die unsere Haut bräunen, sind dagegen kürzer.

Wissenschaft und Technik ermöglichen es, diese drei Arten von Sonnenstrahlen künstlich zu erzeugen: Hitze z.B. durch Infraphil, Licht durch Lampen, und UV durch Lampen in Solarien, Sonnenbänken usw.

Die ultravioletten Strahlen

Ultraviolett (UV) wird wiederum unterteilt in UV-A von relativ hoher Wellenlänge, UV-B von mittlerer und UV-C von kürzester Wellenlänge.

UV-C erreicht die Erdoberfläche kaum, weil es durch die Atmosphäre ausgefiltert wird.

UV-A und UV-B haben die bräunende Wirkung auf unsere Haut.

Sie beruht auf zwei gleichzeitig wirksamen Vorgängen:

- **"Indirekte Bräunung"**. Vor allem UV-B verursacht, daß sich Melanin, eine für die Bräunung notwendige Substanz, bildet. Diese Wirkung zeigt sich erst einige Tage nach dem Sonnenbad.
- **"Direkte Bräunung"**. Die UV-A-Strahlen und ein Teil des sichtbaren Lichtes bewirken eine schnellere Bräunung ohne Rötung und ohne Sonnenbrand.

Das Philips UV-Sonnenbad

Dieses Gerät strahlt vor allem UV-A und einen sehr geringen Anteil UV-B aus.

Weitere Eigenschaften machen die Bräunung zu Hause bequem und angenehm.

Der einzigartige Typ von UV-Lampen in diesem Gerät strahlt **Licht-, Wärme- und UV-Strahlen** aus, genau so wie die natürliche Sonne. Sie können das Gerät so aufstellen, daß der ganze Körper, wie beim Bad in der natürlichen Sonne, von Kopf bis Fuß gleichmäßig braun wird.

Um die Anwendung zu erleichtern und eine zu starke Bestrahlung - wenn Sie etwa einschlafen - zu verhindern, schaltet ein automatischer Zeitschalter das Gerät nach spätestens 60 Minuten aus.

Wie bei der natürlichen Sonne ist es auch hier ratsam, des Guten nicht zu viel zu tun! Vgl. den folgenden Abschnitt "UV und Ihre Gesundheit".

UV und Ihre Gesundheit

Neben zahlreichen anderen Faktoren kann, wie bei einer übermäßigen Bestrahlung mit natürlichem Sonnenlicht, ein unsachgemäßer oder all zu intensiver Gebrauch des Geräts eine Haut- oder Augenschädigung mitverursachen. Art, Intensität und Dauer der Sonnenbäder einerseits, und die individuelle Empfindlichkeit der Haut andererseits, bestimmen das mögliche Ausmaß solcher Erscheinungen.

Je stärker Haut und Augen einer UV-Bestrahlung ausgesetzt werden, um so mehr erhöht sich das Risiko z.B. für Horn- und Bindehautentzündungen, Netzhautschäden, Katarakt (Grauer Star), vorzeitige Alterung der Haut, bis hin zu Hauttumoren. Bestimmte Medikamente oder Kosmetika können die Empfindlichkeit gegen UV-Strahlung erhöhen.

Darum müssen Sie ...

- die Anweisungen unter "Wichtig" und unter "Das UV-Sonnenbad: Wie oft? Wie lange?" sorgfältig befolgen;
- den empfohlenen Abstand von 20 cm nicht unterschreiten;
- die jährliche Höchstbestrahlungsdauer nicht überschreiten, vgl. den folgenden Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft? Wie lange?";
- immer eine der mitgelieferten Schutzbrillen tragen.

Nur für Type HB 541 (8 große Cleo-Lampen):

Das UV-Sonnenbad: Wie oft? Wie lange?

Sie können über **5 bis 10 Tage täglich ein UV-Sonnenbad** nehmen. Legen Sie zwischen dem ersten und dem zweiten UV-Sonnenbad eine Pause von mindestens 48 Stunden ein. Halten Sie **danach eine längere Pause** ein, damit sich Ihre Haut erholt. **Nach etwa einem Monat** wird Ihre Haut so viel von der Bräune verloren haben, daß Sie eine neue Bräunungskur beginnen können. Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur **wöchentlich ein oder zwei UV-Sonnenbäder** nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Gleichgültig wie Sie vorgehen: Achten Sie darauf, daß Sie **die maximale Anzahl an Bräunungsstunden pro Jahr nicht überschreiten**.

- Bei diesem Gerät **HB 541** gilt eine maximale Bräunungszeit von 33 Stunden (= 1980 Minuten) pro Jahr.

Beispiel:

Angenommen, Sie führen eine **zehntägige Bräunungskur** durch: Sonnen Sie sich **am ersten Tag 12 Minuten, an den neun folgenden Tagen jeweils 30 Minuten**.

Die gesamte Kur umfaßt dann $(1 \times 12 \text{ Minuten}) + (9 \times 30 \text{ Minuten}) = \mathbf{282 \text{ Minuten}}$.

- Im Laufe eines Jahres können Sie **mit HB 541** (8 große Cleo-Lampen) **sieben solcher Kuren** durchführen; das macht dann $(7 \times 285) = \mathbf{1974 \text{ Minuten}}$.

Diese Angabe der maximalen Bräunungsstunden gilt **für jede Körperpartie gesondert**, also z.B. jeweils für Vorder- und Rückseite des Körpers.

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, daß **jede neue Bräunungskur mit 12 Minuten beginnen** sollte - unabhängig von der persönlichen Empfindlichkeit der Haut.

Dauer der Bräunung Jede Körperpartie gesondert: in Minuten	1.Tag	Mindestens 48 Stunden aussetzen!	2.Tag	3.Tag	4.Tag	5.Tag	6.Tag	7.Tag	8.Tag	9.Tag	10.Tag
	Bei sehr empfindlicher Haut		12	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
Bei normal empfindlicher Haut	12	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
Bei wenig empfindlicher Haut	12	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40

- Wenn Sie den Eindruck haben, daß die eingestellte Bräunungszeit zu lang ist, z.B. weil Ihre Haut spannt oder stark gerötet ist, dann verkürzen Sie die Bräunungszeit um ca. 5 Minuten pro Körperpartie.

- Um gleichmäßig braun zu werden, sollten Sie Ihre Körperlage bzw. -haltung während des UV-Sonnenbades öfter ändern, um alle Stellen dem Licht auszusetzen.

Nur für Typen HB 542 und HB 544 (10 große Cleo-Lampen):

Das UV-Sonnenbad: Wie oft? Wie lange?

Sie können über **5 bis 10 Tage täglich ein UV-Sonnenbad** nehmen. Legen Sie zwischen dem ersten und dem zweiten UV-Sonnenbad eine Pause von mindestens 48 Stunden ein. Halten Sie **danach eine längere Pause** ein, damit sich Ihre Haut erholt. **Nach etwa einem Monat** wird Ihre Haut so viel von der Bräune verloren haben, daß Sie eine neue Bräunungskur beginnen können. Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur **wöchentlich ein oder zwei UV-Sonnenbäder** nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Gleichgültig wie Sie vorgehen: Achten Sie darauf, daß Sie **die maximale Anzahl an Bräunungsstunden pro Jahr nicht überschreiten**.

- Bei den Geräten **HB 541 und HB 544** mit 10 Cleo-Lampen gilt eine maximale Bräunungszeit von 28 Stunden (= 1680 Minuten) pro Jahr.

Beispiel:

Angenommen, Sie führen eine **zehntägige Bräunungskur** durch: Sonnen Sie sich **am ersten Tag 10 Minuten, an den neun folgenden Tagen jeweils 30 Minuten**. Die gesamte Kur umfaßt dann (1 x 10 Minuten)+(9 x 30 Minuten) = **280 Minuten**.

- Im Laufe eines Jahres können Sie **mit HB 542 bzw. HB 544** (10 große Cleo-Lampen) **sechs solcher Kuren** durchführen; das macht dann (6 x 280)= **1680 Minuten**.

Diese Angabe der maximalen Bräunungsstunden gilt **für jede Körperpartie gesondert**, also z.B. jeweils für Vorder- und Rückseite des Körpers.

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, daß **jede neue Bräunungskur mit 10 Minuten beginnen** sollte - unabhängig von der persönlichen Empfindlichkeit der Haut.

Dauer der Bräunung Jede Körperpartie gesondert: in Minuten	1.Tag	Mindestens 48 Stunden aussetzen!	2.Tag	3.Tag	4.Tag	5.Tag	6.Tag	7.Tag	8.Tag	9.Tag	10.Tag
	Bei sehr empfindlicher Haut		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
Bei normal empfindlicher Haut	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
Bei wenig empfindlicher Haut	10	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	35-35	30-35	30-35	30-35	30-35

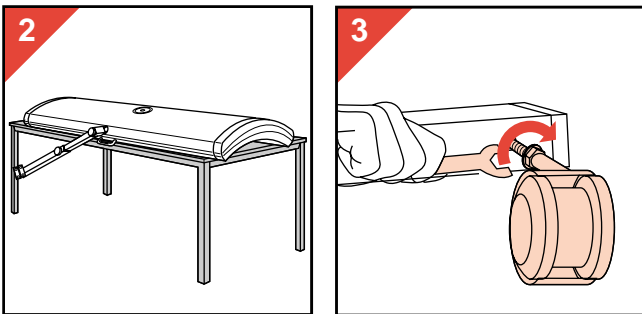
- Wenn Sie den Eindruck haben, daß die eingestellte Bräunungszeit zu lang ist, z.B. weil Ihre Haut spannt oder stark gerötet ist, dann verkürzen Sie die Bräunungszeit um ca. 5 Minuten pro Körperpartie.

- Um gleichmäßig braun zu werden, sollten Sie Ihre Körperlage bzw. -haltung während des UV-Sonnenbades öfter ändern, um alle Stellen dem Licht auszusetzen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1, Seite 3)

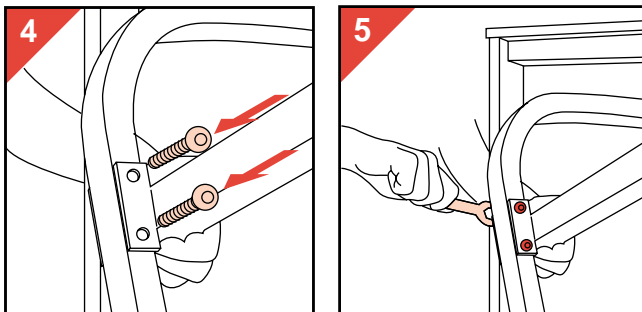
- A** **Sonnenlampen und Starter**
HB 541 - 8 große UV-Lampen Philips UVA 100 W
 "Cleo Performance"
8 Starter Philips S12
- HB 542 - 10 große UV-Lampen** Philips UVA 100 W
 "Cleo Performance"
10 Starter Philips S12
- HB 544 - 10 große UV-Lampen** Philips UVA 100 W
 "Cleo Performance"
10 Starter Philips S12
4 kleine UV-Lampen Philips UVA 15 W
 "Cleo Performance"
4 Starter Philips S2
- B** Zeitschalter
- C** Stativfuß
- D** Schutzbrille, 2 Stück
 Type HB 071 / Servicenummer 4822 690 80123
- E** Schutzscheibe
- F** Stativsäule
- G** Bolzen und Muttern
- H** Höhenverstellung
- I** Schraubenschlüssel
- J** Netzkabel
- K** Laufrollen
- L** Griff
- M** Lüfter zur Kühlung
- N** Lüftungsöffnungen
- O** Schutzabdeckung
- P** Schutzfolie

Vorbereitung zum Gebrauch

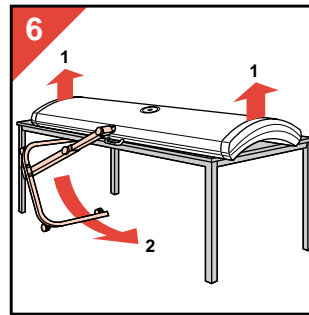


Anbringen des Stativs

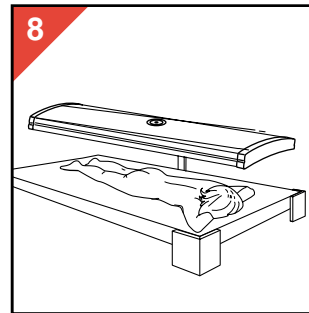
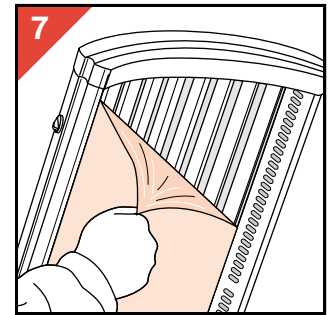
- Legen Sie das Solarium, mit Hilfe einer weiteren Person, flach auf einen Tisch, mit den Lampen nach unten (Abb. 2). Achten Sie darauf, daß der Griff nicht auf dem Tisch aufliegt.
- Bringen Sie die Laufrollen am Stativfuß an (Abb. 3).



- Bringen Sie die Stativsäule am Stativfuß an (Abb. 4 und 5).
- Nehmen Sie das Gerät vom Tisch, und befestigen Sie es am Stativ (Abb. 6).

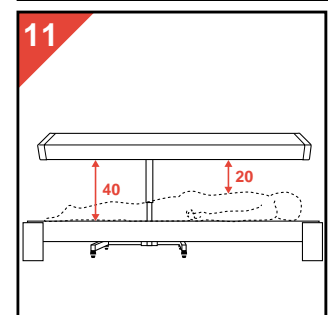
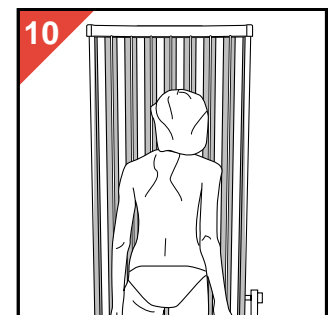
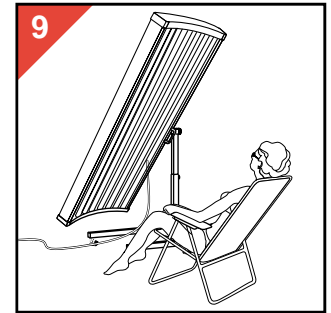


- Ziehen Sie die Schutzfolie von der Schutzabdeckung ab (Abb. 7).



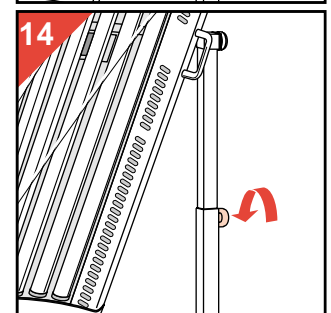
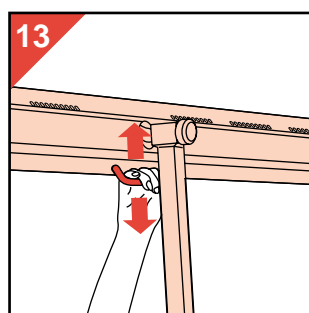
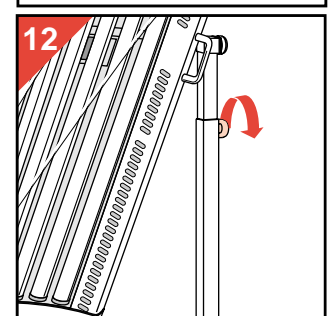
Sie können mit diesem Gerät **liegend** (Abb. 8) **sitzend** (Abb. 9) **stehend** (Abb. 10) sonnenbaden. Höhe und Neigung des Lampengehäuses lassen sich zu diesem Zweck verstellen.

- Der Abstand der Lampen zu Ihrem Körper sollte mindestens 20 cm betragen.
- Wenn Sie liegend sonnenbaden, muß der Abstand der Lampen zur Liege also mindestens 40 cm betragen (Abb. 11).



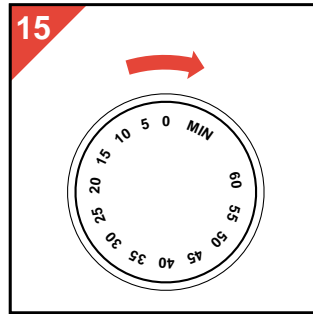
Höhenverstellung

- Drehen Sie den Knopf zur Höhenverstellung (H) zwei- oder dreimal gegen den Uhrzeigersinn zum Entriegeln der Stativsäule (Abb. 12). Eine Gasdruckfeder stabilisiert die Position der Stativsäule.
- Verstellen Sie die Höhe des Geräts, indem Sie am Griff drücken oder ziehen (Abb. 13).
- Drehen Sie den Knopf zur Höhenverstellung in Uhrzeigerichtung fest, um die Stativsäule zu arretieren (Abb. 14).



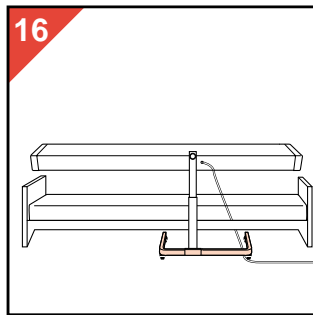
Gebrauch des Geräts

- Prüfen Sie den Abstand zwischen den Lampen und Ihrem Körper (min. 20 cm) und verstellen Sie die Entfernung, falls erforderlich.
- Stellen Sie den Zeitschalter auf die Bräunungszeit (Abb. 15). Vgl. die Angaben in der Tabelle und Ihre eigenen Notizen.
- Setzen Sie unbedingt die Schutzbrille auf.
- Nach Ablauf der Bräunungszeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Wenn Sie anschließend eine andere Körperpartie sonnen möchten, so können Sie den Zeitschalter sofort wieder neu einstellen. Die Lampen brauchen nicht erst abzukühlen.



Liegend sonnen

- Stellen Sie das Gerät neben einem Bett oder einer Liege auf.
- Wenn das Stativ auf Laufrollen montiert ist, können Sie das Gerät zu sich heranziehen. Achten Sie darauf, daß sich die Lampen direkt über Ihnen befinden (Abb. 8).
- Der Stativfuß kann dabei unter Ihrer Liege Platz finden (Abb. 16).
- Nach dem Sonnenbad läßt sich das Stativ fortrollen, damit Sie leichter aufstehen können.



Sitzend sonnen

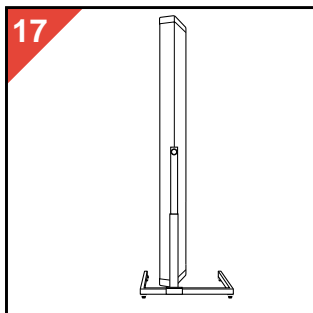
- Stellen Sie einen (Liege-)Stuhl vor das Solarium (Abb. 9).
- Bringen Sie die Lampen in optimale Position, indem Sie das Gerät entsprechend verstellen.

Stehend sonnen

- Bringen Sie das Gerät in senkrechte Position, und verstellen Sie, falls erforderlich, die Höhe.
- Stellen Sie sich vor das Gerät (Abb. 10). Achten Sie auf den Mindestabstand von 20 cm.

Aufbewahrung

In vertikaler Stellung nimmt das Gerät sehr wenig Platz ein (Abb. 17).



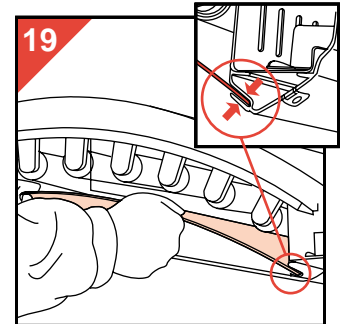
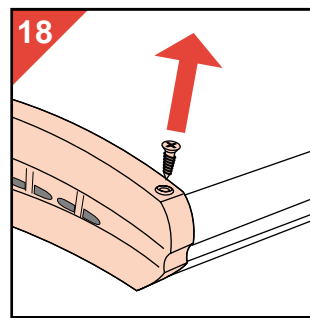
Reinigung

- **Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.**
- Wischen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in das Gerät gelangt.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- **Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol oder Azeton. Diese Mittel können einen irreparablen Schaden verursachen.**

Auswechseln der Cleo-Lampen und/oder Starter

Im Laufe der Zeit (bei normalem Gebrauch innerhalb der Familie nach Ablauf von mehreren Jahren) lassen die UV-Lampen in ihrer Strahlungsintensität allmählich nach. Sie können dann die Bräunungszeit verlängern oder die Lampen auswechseln.

- Wir empfehlen, Lampen und/oder Starter durch geschulte und autorisierte Fachkräfte auswechseln zu lassen. Sie verfügen über das notwendige Wissen, das Werkzeug und die Ersatzteile. Sie sind auch auf ordnungsgemäße Entsorgung der Lampen eingestellt.



- Wenn Sie die Arbeit jedoch selbst vornehmen wollen, so verfahren Sie wie folgt:
 - Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Lockern Sie die Schrauben, und nehmen Sie die beiden Schutzscheiben ab (Abb. 18).
 - Ziehen Sie das Schutzschild ganz heraus (Abb. 19). Danach werden Lampen und Starter zugänglich.
 - Nehmen Sie die Lampen heraus, indem Sie sie etwas entgegen der Uhrzeigerrichtung drehen und aus der Führung herausziehen.
 - Drehen Sie die Starter ein wenig gegen die Uhrzeigerrichtung, und nehmen Sie sie heraus. Die Starter befinden sich jeweils abwechselnd am oberen und am unteren Ende.
 - Zum Einsetzen verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.
 - Schieben Sie das Schutzschild in die Führung zurück.
 - Setzen Sie zum Schluß unbedingt wieder die Schutzscheiben mit den Schrauben ein.



Die Cleo-Lampen enthalten Substanzen, welche die Umwelt gefährden können. Bitte, sorgen Sie dafür, daß sie nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Geben Sie sie bei den offiziellen Sammelstellen ab.

Wenn das Gerät nicht wunschgemäß funktioniert

Sollte das Gerät nicht wie gewünscht funktionieren, kann dies an einem Defekt liegen. Bitte, zögern Sie nicht, sich dann an Ihren Händler oder das Philips Service Centre zu wenden.

Möglicherweise ist das Gerät aber nicht ganz sachgemäß installiert, und Sie können die Störung selbst beheben. Prüfen Sie es anhand der folgenden Liste, bevor Sie sich an Ihren Händler oder das Philips Service Centre wenden.

Problem

- Das Gerät lässt sich nicht einschalten
- Die Sicherung wird ausgelöst
- Die Bräunung entspricht nicht nach Möglichkeit

Mögliche Ursache

- Der Stecker ist nicht in der Steckdose.
- Kein Strom (Prüfen Sie mit einem anderen Gerät.)
- Der Zeitschalter ist nicht eingestellt.
- Prüfen Sie die Sicherung im Stromkreis, an den das Gerät angeschlossen ist. Es wird ein **Sicherungsautomat 10 oder 16 A, träge** benötigt.
- Sie verwenden ein Verlängerungskabel, das zu lang oder aufgerollt, oder nicht für die erforderliche Stromstärke geeignet der Erwartung ist. Wir empfehlen, vom Gebrauch eines Verlängerungskabels völlig abzusehen.
- Die Bräunungskur entspricht nicht Ihrem Hauttyp.
- Die Entfernung zu den Lampen ist zu groß.
- Nach langem Gebrauch nimmt die Leistung der UV-Lampen ab. (Bei normalem Gebrauch erst nach Jahren spürbar.)
Sie können die Bräunungszeit verlängern oder die Lampen austauschen.
oder die Lampen austauschen.

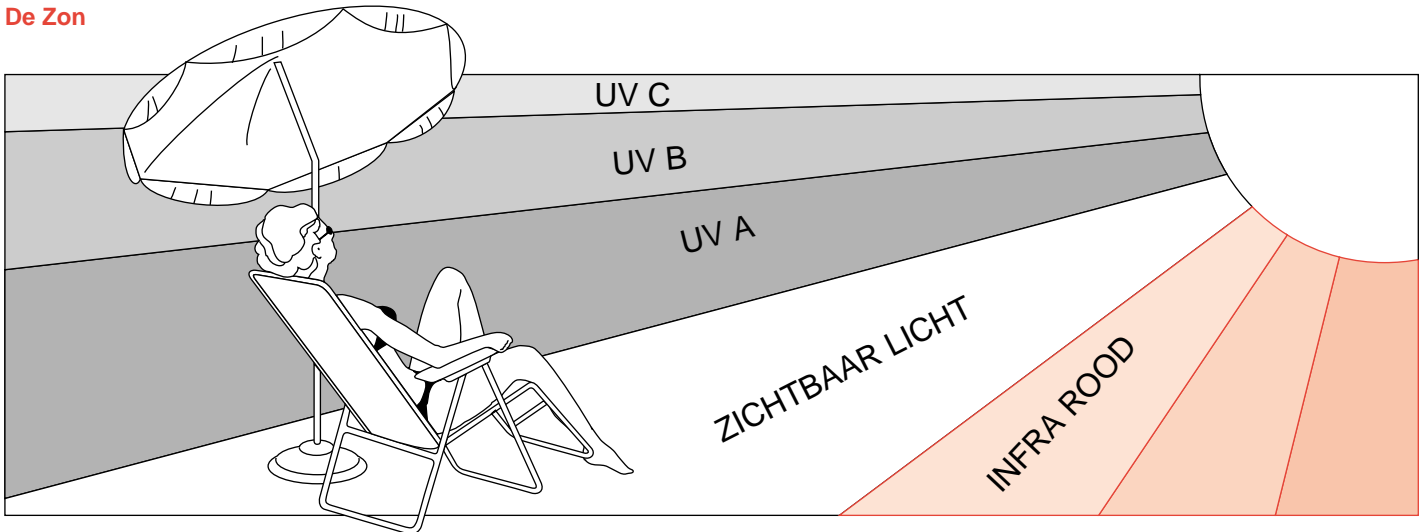
Belangrijk

- Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning in uw woning overeenkomt met de aanduiding op het typeplaatje.
- Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie. Gebruik het solarium daarom niet in vochtige ruimten (douche) of in de nabijheid van een zwembad.
- Als u juist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gebruikt.
- Voorkom dat kinderen met het solarium spelen. Neem uit voorzorg na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Houd de ventilatie-openingen in de kap tijdens het gebruik van het solarium open.
- Neem de aangegeven behandel tijden en het maximale aantal "zonne-uren" in acht. (Zie "UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?")
- Kies geen kortere behandelafstand dan 20 cm.
- Behandel elk gedeelte van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag een overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- Neem geen UV zonnebad als u ziekteverschijnselen hebt en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de huidgevoeligheid verhogen. In gevallen van individuele hoge gevoeligheid voor ultraviolet is extra voorzichtigheid vereist.

Raadpleeg bij twijfel uw arts.

- Wend u tot uw arts wanneer er zich op uw huid zweren, pigmentvlekken of hardnekkige knobbels ontwikkelen.
- Een solarium dient niet te worden gebruikt door personen waarvan de huid bij blootstelling aan de zon verbrandt zonder te bruinen, door personen die last hebben van zonnebrand, door kinderen, door personen die lijden aan huidkanker, daaraan vroeger hebben geleden of daarvoor vatbaar zijn.
- Gebruik altijd de bijgeleverde beschermbril. U beschermt zo uw ogen tegen te grote doses ultraviolet, zichtbaar licht en infrarood. (Zie ook "UV en uw gezondheid".)
- Ontdoe uw huid van crèmes, lippenstift en andere cosmetische middelen, geruime tijd voordat u een UV zonnebad neemt.
- Gebruik geen lotions of crèmes die bedoeld zijn ter bescherming tegen zonnebrand.
- Gebruik geen lotions of crèmes die bedoeld zijn om de bruining van de huid te bevorderen.
- Indien uw huid na het zonnebad enigszins strak aanvoelt, kunt u een vochtinbrengende crème gebruiken.
- Gebruik het solarium nooit als de tijdschakelaar defect is.
- Evenals door de zon bepaalde materialen verkleuren, kan dit ook door gebruik van het solarium gebeuren.
- Verwacht van het solarium geen betere resultaten dan van de zon.

De Zon



De zon is de bron van energie waar alle leven op aarde van afhankelijk is.

Er zijn verschillende soorten zonne-energie: het zonlicht stelt ons in staat om te zien, we koesteren ons in de warmte van de zon en de zonnestralen geven onze huid een bruine tint. Deze drie effecten worden veroorzaakt door drie verschillende componenten van het zonnenspectrum, elk met zijn eigen golflengte.

De zon zendt elektromagnetische trillingen uit met veel verschillende golflengten.

De golflengten van warmtestralen oftewel "infrarood" (IR) zijn langer dan die van het zichtbare licht. En de golflengten van "ultraviolet" (UV), dat onze huid bruin maakt, zijn korter.

De techniek is erin geslaagd deze drie soorten zonne-energie te reproduceren: warmtestraling (bijvoorbeeld Infraphil), licht (lampen) en UV (solariums, zonnebanken e.d.).

UV-A, UV-B en UV-C

Ultraviolet (UV) wordt onderverdeeld in UV-A (langste golflengten), UV-B en UV-C (kortste golflengten).

UV-C bereikt de aarde vrijwel niet, omdat het door de dampkring wordt weggefilterd.

UV-A en UV-B zorgen voor de bruining van de huid.

In feite zijn er twee processen die gelijktijdig voor de bruining zorgen:

- **"Indirecte bruining"**. Vooral UV-B zorgt voor een toename van de productie van een voor de bruining noodzakelijke stof, die "melanine" wordt genoemd. Pas enkele dagen na het zonnebad wordt het effect ervan zichtbaar.
- **"Directe bruining"**. Het UV-A, en ook een deel van het zichtbare licht, zorgt voor snelle bruining zonder rood kleuren of "verbranden".

Het solarium

Dit solarium straalt voornamelijk UV-A uit, en daarnaast een heel kleine hoeveelheid UV-B. Verder heeft het een aantal belangrijke eigenschappen, die het zonnen in huis werkelijk comfortabel maken. Dankzij het nieuwe type zonnelamp, dat -net als de zon- **licht, warmte en ultraviolet** uitstraalt, kunt u dit solarium zo opstellen dat het is alsof u echt in de zon ligt. Uw hele lichaam wordt van top tot teen gelijkmatig gebruid.

Om het u gemakkelijk te maken, maar ook om te voorkomen dat een behandeling onbedoeld te lang wordt voortgezet (bijvoorbeeld als u in slaap zou zijn gevallen), schakelt het apparaat zichzelf na maximaal 60 minuten automatisch uit. Want, net als bij de echte zon: het is maar beter om ervoor te zorgen dat u niet te veel van het goede krijgt! (Zie het gedeelte: "UV en uw gezondheid".)

UV en uw gezondheid

Na overdadige blootstelling aan ultraviolet (van de echte zon of van uw solarium) kan huidverbranding (zonnebrand) optreden. Naast tal van andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan de echte zon, kan onoordeelkundig en overmatig gebruik van uw solarium het risico van huid- en oogaandoeningen verhogen.

De aard, intensiteit en duur van de bestraling enerzijds, en de gevoeligheid van de persoon in kwestie anderzijds, zijn bepalend voor de mate waarin deze effecten kunnen optreden. Naarmate huid en ogen meer worden blootgesteld aan UV, treden hogere risico's op ten aanzien van aandoeningen als ontsteking van het hoornvlies en/of bindvlies, beschadiging van het netvlies, staarvorming, versnelde veroudering van de huid en huidtumoren. Sommige medicijnen en cosmetica verhogen de gevoeligheid voor UV.

Het is daarom van groot belang,

- dat u de aanwijzingen in de gedeelten "Belangrijk" en "UV zonnebaden: Hoe vaak? En: hoe lang?" opvolgt;
- dat u de geadviseerde behandelaafstand (=20 cm) aanhoudt;
- dat u het maximale aantal zonne-uren per jaar niet overschrijdt (Zie het hoofdstuk "UV zonnebaden: (...)" voor uw type solarium!);
- en dat u altijd tijdens het gebruik de bijgeleverde beschermbril draagt.

Alleen voor solarium type HB 541 (met 8 buislampen):

UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?

U neemt **per dag één UV zonnebad**. Dit doet u gedurende **5 tot 10 dagen**. Tussen de eerste twee zonnebaden neemt u een pauze van minstens 48 uur.

Na zo'n kuur kunt u een **rustpauze** nemen.

Een maand na de vorige kuur zal uw huid haar bruine tint voor een belangrijk deel weer zijn kwijtgeraakt. U kunt dan een nieuwe kuur beginnen.

Het is echter ook mogelijk om na de kuur nog **één of twee UV zonnebaden per week** te nemen, om de **bruine tint te behouden**.

Welke van deze beide mogelijkheden u ook kiest, zorg ervoor dat u **het maximale aantal zonne-uren per jaar niet overschrijdt**.

- Voor solarium type **HB 541** (met 8 buislampen) is dat **33 uren (= 1980 minuten)**.

Voorbeeld:

Stel dat u een UV kuur van **10 dagen** volgt, met op de **eerste dag** een UV zonnebad van **12 minuten** en op de **negen daaropvolgende dagen** UV zonnebaden van **30 minuten**. De totale kuur omvat dan (1 x 12 minuten) + (9 x 30 minuten) = **282 minuten**.

- Als u solarium type **HB 541** (met 8 buislampen) gebruikt, mag u per jaar **7 van deze kuren** volgen. (Immers: 7 x 282 minuten) = 1974 minuten.)

Uiteraard geldt het maximale aantal zonne-uren **voor elke apart behandelde zijde of deel van het lichaam**. (Bijvoorbeeld voor de buikzijde en voor de rugzijde.)

Zoals uit de tabel blijkt, geldt voor het **eerste UV zonnebad van een kuur** altijd een tijdsduur van **12 minuten**. Dit is niet afhankelijk van de huidgevoeligheid.

Duur van het UV-zonnebad (voor elk apart te behandelen deel van het lichaam) in minuten:	1e zonnebad	pauze van minstens 48 uur	2e zonnebad	3e zonnebad	4e zonnebad	5e zonnebad	6e zonnebad	7e zonnebad	8e zonnebad	9e zonnebad	10e zonnebad
- voor personen met een bijzonder gevoelige huid :	12		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- voor personen met een normaal gevoelige huid :	12		30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
- voor personen met een minder gevoelige huid :	12		35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40

- **Wanneer u vindt dat het zonnebad voor u te lang duurt (bijv. door een trekkerig gevoel van uw huid), dan bekort u elk zonnebad met bijvoorbeeld 5 minuten per zijde van het lichaam.**

- **Om ook de zijkanten van uw lichaam mooi egaal bruin te krijgen, adviseren wij het lichaam tijdens het UV zonnebad wat te draaien.**

Alleen voor solaria types HB 542 en HB 544 (met 10 grote buislampen):

UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?

U neemt **per dag één UV zonnebad**. Dit doet u gedurende **5 tot 10 dagen**. Tussen de eerste twee zonnebaden neemt u een pauze van minstens 48 uur.

Na zo'n kuur kunt u een **rustpauze** nemen.

Een maand na de vorige kuur zal uw huid haar bruine tint voor een belangrijk deel weer zijn kwijtgeraakt. U kunt dan een nieuwe kuur beginnen.

Het is echter ook mogelijk om na de kuur nog **één of twee UV zonnebaden per week** te nemen, om de **bruine tint te behouden**.

Welke van deze beide mogelijkheden u ook kiest, zorg ervoor dat u **het maximale aantal zonne-uren per jaar niet overschrijdt**.

- Voor deze solaria types **HB 542** en **HB 544** (met 10 grote buislampen) is dat **28 uren (= 1680 minuten)**.

Voorbeeld:

Stel dat u een UV kuur van **10 dagen** volgt, met op de **eerste dag** een UV zonnebad van **10 minuten** en op de **negen daaropvolgende dagen** UV zonnebaden van **30 minuten**. De totale kuur omvat dan (1 x 10 minuten) + (9 x 30 minuten) = **280 minuten**.

- Als u solarium type **HB 542** of **HB 544** (met 10 grote buislampen) gebruikt, mag u per jaar **6 van deze kuren** volgen. (Immers: 6 x 280 minuten) = 1680 minuten.)

Uiteraard geldt het maximale aantal zonne-uren **voor elke apart behandelde zijde of deel van het lichaam**. (Bijvoorbeeld voor de buikzijde en voor de rugzijde.)

Zoals uit de tabel blijkt, geldt voor het **eerste UV zonnebad van een kuur** altijd een tijdsduur van **10 minuten**. Dit is niet afhankelijk van de huidgevoeligheid.

Duur van het UV-zonnebad (voor elk apart te behandelen deel van het lichaam) in minuten	1e zonnebad	pauze van minstens 48 uur	2e zonnebad	3e zonnebad	4e zonnebad	5e zonnebad	6e zonnebad	7e zonnebad	8e zonnebad	9e zonnebad	10e zonnebad
- voor personen met een bijzonder gevoelige huid:	10		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- voor personen met een normaal gevoelige huid:	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- voor personen met een minder gevoelige huid:	10		30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35

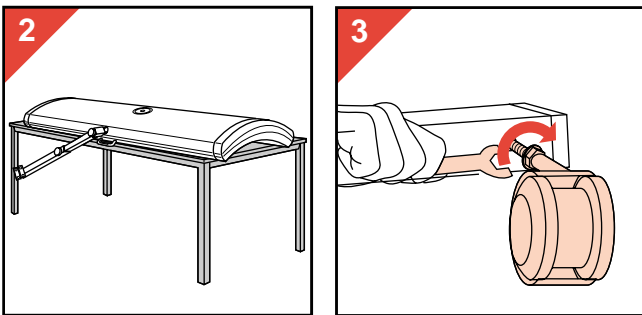
- Wanneer u vindt dat het zonnebad voor u te lang duurt (bijv. door een trekkerig gevoel van uw huid), dan bekort u elk zonnebad met bijvoorbeeld 5 minuten per zijde van het lichaam.**

- Om ook de zijkanten van uw lichaam mooi egaal bruin te krijgen, adviseren wij het lichaam tijdens het UV zonnebad wat te draaien.**

Algemene beschrijving (fig. 1, pag. 3)

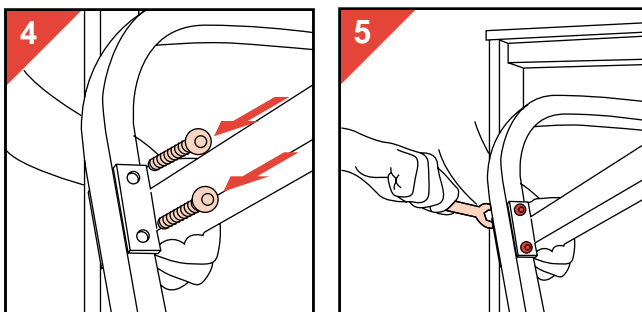
- A Buislampen en starters**
 - HB 541 - 8 grote buislampen (type Philips UVA 100W "Cleo Performance") met 8 starters (type Philips S12)
 - HB 542 - 10 grote buislampen (type Philips UVA 100W "Cleo Performance") met 10 starters (type Philips S12)
 - HB 544 - 10 grote buislampen (type Philips UVA 100W "Cleo Performance") met 10 starters (type Philips S12) en 4 kleine buislampen (type Philips UVA 15W "Cleo Performance") voor extra prestaties bij gezichtsbruining, met 4 starters (type Philips S2)
- B Tijdschakelaar**
- C Statiefvoet**
- D Beschermbrillen (2x)**
(Typenr. HB 071 / servicenr. 4822 690 80123)
- E Eindkappen**
- F Kolom**
- G Bouten en moeren**
- H Knop voor hoogte-instelling**
- I Sleutel**
- J Snoer**
- K Zwenkwieltjes**
- L Handgreep**
- M Koelventilator**
- N Ventilatie-openingen**
- O Beschermplaat**
- P Plastic beschermfolie**

Klaarmaken voor gebruik

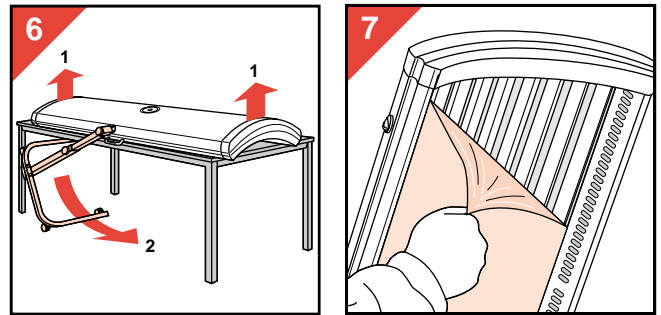


Statiefvoet bevestigen

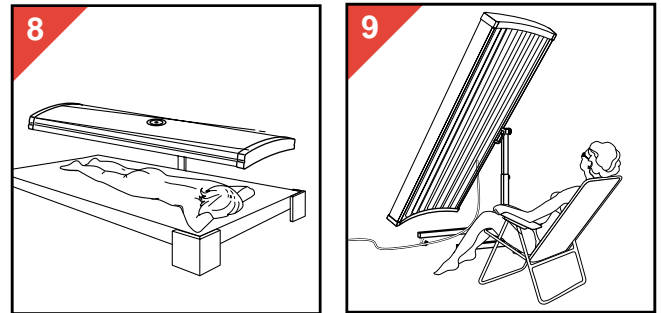
- Met de hulp van één persoon legt u het solarium op een tafel met de lampen naar beneden (fig. 2).
- Zorg ervoor dat de handgreep niet op de tafel rust.
- Bevestig de zwenkwielen (fig. 3).



- Monteer de statiefvoet aan de kolom (fig. 4, 5).



- Til het solarium van de tafel (fig. 6).
- Verwijder de plastic folie van de beschermplaat (fig. 7).



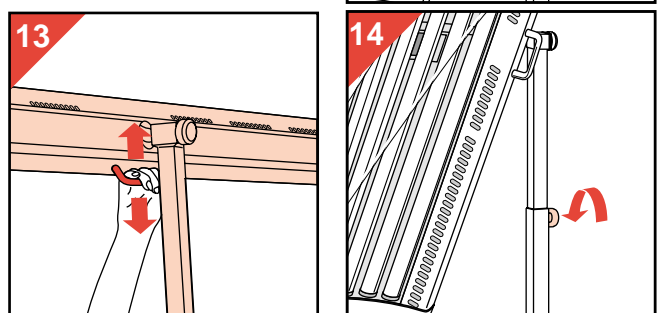
Met het solarium kunt u zowel **liggend** (fig. 8), **zittend** (fig. 9) als **staand** (fig. 10) zonnen. Daarvoor kunt u de kap op verschillende hoogten en in diverse standen zetten.

- Tijdens het gebruik dient de afstand tussen de lampen en uw lichaam tenminste 20 cm te zijn.
- Als u het solarium liggend gebruikt, moet daarvoor de afstand tussen de lampen en uw bed, bank of matras minstens 40 cm bedragen (fig. 11).

Hoogte instellen

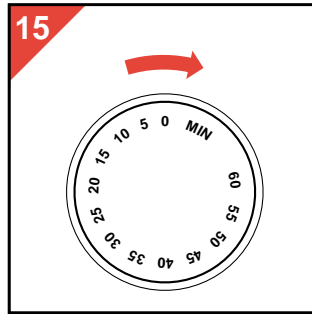
- Draai de knop van de hoogte-instelling twee of drie keer linksom om de kolom te ontgrendelen (fig. 12).

- Een gasdrukveer houdt de kolom in dezelfde stand.
- Stel de hoogte van de kolom in door aan de handgreep te trekken of deze omhoog te duwen (fig. 13).
- Draai de knop van de hoogte-instelling rechtsom stevig vast om de kolom te vergrendelen (fig. 14).



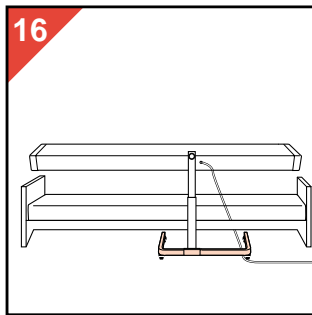
Gebruik

- Controleer de afstand tussen uw lichaam en het solarium (min. 20 cm). Stel zonodig de juiste hoogte en/of stand van het solarium in.
- Stel de behandeltijd in op de tijdschakelaar (fig. 15). (Raadpleeg hiervoor de tabel in deze gebruiksaanwijzing en uw eigen aantekeningen.)
- Vergeet niet de meegeleverde beschermbril op te zetten.
- Zodra de ingestelde tijd is verstreken, worden de lampen automatisch uitgeschakeld.
- Als u de andere kant van uw lichaam ook wilt behandelen, kunt u de tijdschakelaar opnieuw instellen. (De lampen hoeven niet eerst af te koelen.)



Liggend

- Zet het solarium naast een bed, ligbank of matras.
- Doordat de statiefvoet van wieljes is voorzien, kunt u het solarium naar u toe trekken terwijl u ligt. Zorg ervoor dat de lampen zicht recht boven u bevinden (fig. 8).
- U kunt de statiefvoet onder het bed laten steken (fig. 16).
- U kunt het solarium na gebruik wegschuiven, om het opstaan te vergemakkelijken.



Zittend

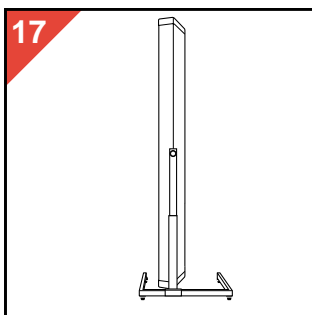
- Zet een (lig)stoel bij het solarium (zie fig. 9).
- Breng het solarium in de meest geschikte stand door de kap te draaien.

Staand

- Draai de kap totdat deze in verticale stand is gekomen. Stel zonodig de juiste hoogte in.
- Neem plaats voor het solarium (fig. 10).

Opbergen

Het solarium vergt weinig plaats als u het met de kap in verticale stand wegzet (fig. 17).



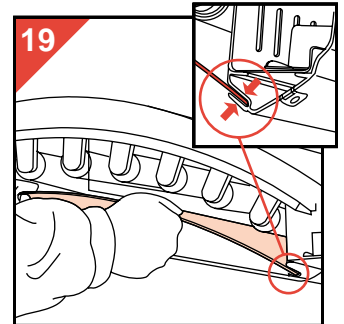
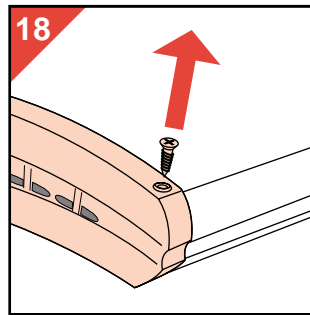
Schoonmaken

- **Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het solarium afkoelen voordat u het schoonmaakt.**
- U kunt de buitenkant van het solarium schoonmaken met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat loopt.
- Gebruik geen schuurmiddelen of schuurdoekjes.
- **Gebruik nooit vloeistoffen zoals alcohol, spiritus, benzine of aceton voor het schoonmaken van de beschermplaat: dit zou tot onherstelbare beschadiging kunnen leiden.**

Lampen en/of starters vervangen

Na verloop van tijd (bij normaal gebruik na enkele jaren) gaan de lampen minder fel stralen. U merkt dit aan een teruglopend bruiningsresultaat. Ondervang dit door voor de UV zonnebaden een iets langere tijdsduur in te stellen, of door de lampen te (laten) vervangen.

- U kunt de lampen en/of de starters door een bevoegde service instantie laten vervangen: daar beschikt men over de benodigde deskundigheid en originele vervangingsonderdelen.
- Indien u de lampen en/of starters zelf wilt vervangen, ga dan als volgt te werk:
 - Haal eerst de stekker uit het stopcontact.



- Draai de schroeven los en verwijder de beide eindkappen (fig. 18).
- Trek de beschermplaat geheel uit het apparaat (fig. 19). Daarna zijn de lampen en starters toegankelijk.
- Draai de lampen wat linksom of rechtsom.
- Daarna kunt u ze gemakkelijk uit de lamphouders nemen.
- De starters maakt u los door ze een stukje linksom te draaien. (Aan elk uiteinde van het solarium vindt u de helft van het aantal starters.)
- Het plaatsen van de nieuwe lampen en starters gaat in precies omgekeerde volgorde en richting.
- Schuif de beschermplaat terug in het profiel. Vergeet niet de eindkappen vast te schroeven.

De TL-buizen van solarium bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu.



Als u TL-buizen afdankt, zorgt u er dan voor dat deze niet in het normale huisvuil terechtkomen, maar ingeleverd worden op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.

Solarium werkt niet naar wens?

Als het solarium niet naar wens functioneert, kan dit het gevolg zijn van een defect. Waarschuw dan uw leverancier of een Philips Service Centrum.

Het is echter ook mogelijk, dat het apparaat niet volgens de aanwijzingen is geïnstalleerd, of onjuist wordt gebruikt.

In dat geval bent u zelf in staat het probleem direct te verhelpen.

U kunt daartoe gebruik maken van het volgende gedeelte. Neem het even door, voordat u contact opneemt met uw leverancier of Philips Service Centrum.

Probleem

- Solarium start niet.
- De netzekering schakelt de netstroom uit wanneer u het solarium inschakelt of tijdens het gebruik.
- De bruining laat te wensen over.

Mogelijke oorzaken

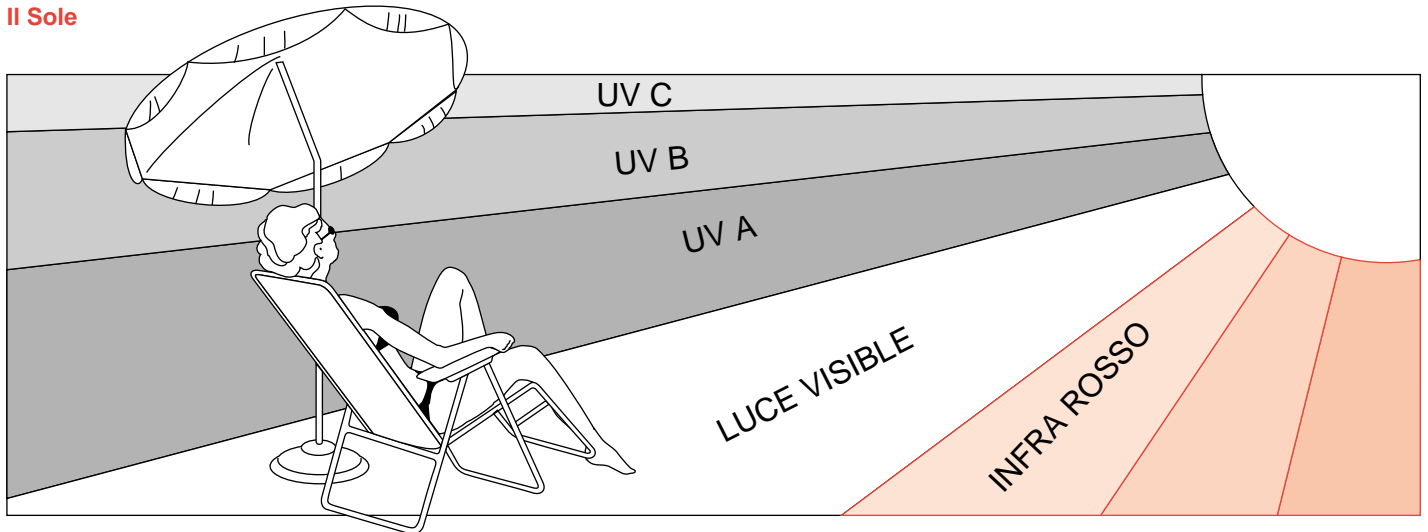
- Stekker is niet in het stopcontact.
- Er is geen netspanning. (Controleer dit met behulp van een ander apparaat.)
- Tijdschakelaar is niet ingesteld.
- Controleer de zekering waarop uw solarium is aangesloten. Het juiste type is een 10 A of 16 A normale smeltzekering of een trage automatische zekering.
- U gebruikt een verlengsnoer dat te lang is, dat is opgerold en/of niet geschikt is voor deze elektrische belasting. In het algemeen adviseren wij u **geen** verlengsnoer te gebruiken.
- U past niet de voor u optimale bruiningskuur toe.
- De behandelafstand is groter dan voorgeschreven.
- Na langdurig gebruik vermindert de UV-productie van de lampen. (Bij normaal gebruik wordt dit effect pas na jaren merkbaar.)
U kunt dit ondervangen door een iets langere tijdsduur in te stellen, of door de zonnelampen te vervangen.

Importante

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'acqua e l'elettricità rappresentano una combinazione pericolosa!
Non usate l'apparecchio in ambienti umidi (es. nel bagno o sotto la doccia oppure ai bordi di una piscina).
- Al termine di una nuotata o dopo aver fatto la doccia, asciugatevi con cura prima di usare l'apparecchio.
- Fate in modo che i bambini non giochino con il solarium.
- Per maggior precauzione, togliete la spina dalla presa quando non lo utilizzate.
- Quando usate il solarium, fate in modo che le prese di aspirazione nella parte superiore non siano ostruite.
- Non superate il numero di sedute o le "ore di abbronzatura" consigliate (Vedere la sezione "Sedute UV: Quante volte? Per quanto tempo?")
- Mantenete il solarium ad una distanza minima di 20 cm.
- Non esponete ciascuna parte del corpo più di una volta al giorno. Evitate di esporvi in modo eccessivo ai raggi diretti del sole nello stesso giorno in cui vi sottoponete ad una seduta di raggi UV.
- Se siete malati, se state assumendo medicinali e/o usando cosmetici che aumentano la sensibilità della pelle, evitate di sottoporvi ad una seduta UV.

- Prestate particolare attenzione nel caso di pelle particolarmente sensibile ai raggi ultravioletti. In caso di dubbi, rivolgetevi al medico.
- Il solarium non può essere utilizzato da persone che si scottano senza abbronzarsi quando esposte al sole, da persone già scottate, dai bambini e da chi è affetto (o è stato affetto in passato) di cancro alla pelle o è predisposto ad esso.
 - Rivolgetevi al medico nel caso appaiano ulcerazioni, nei o noduli persistenti sulla pelle.
 - Indossate sempre gli speciali occhiali di protezione durante le sedute per proteggere gli occhi da una dose eccessiva di raggi ultravioletti e infrarossi e dalla luce visibile (vedere anche la sezione: "I raggi UV e la vostra salute").
 - Prima di esporvi ai raggi UV, togliete qualsiasi traccia di creme, rossetto e altri cosmetici.
 - Non usate creme o lozioni solari.
 - Nel caso la pelle risultasse troppo secca dopo una seduta, applicate una crema idratante.
 - Non usate mai il solarium se il timer dovesse risultare difettoso.
 - I colori possono sbiadire per effetto del sole. È possibile che si verifichi altrettanto utilizzando il solarium.
 - Non aspettatevi risultati migliori con un solarium di quelli ottenibili con i raggi del sole.

Il Sole



Il sole è la fonte di energia da cui dipende la vita sul nostro pianeta.

Esistono diversi tipi di energia solare: i raggi del sole ci permettono di vedere, ci riscaldano e permettono alla pelle di abbronzarsi.

Questi tre effetti sono dovuti ai tre diversi componenti dello spettro solare: ogni componente ha infatti una lunghezza d'onda diversa.

Il sole irradia vibrazioni elettromagnetiche con lunghezze d'onda diverse. La lunghezza d'onda dei raggi calorifici o "infrarossi" (IR) è maggiore rispetto a quella della luce visibile. La lunghezza d'onda dei raggi "ultravioletti" (UV) responsabili dell'abbronzatura della pelle, è invece minore.

La scienza è riuscita a riprodurre questi tre tipi di radiazione solare: raggi calorifici (con lampade a raggi infrarossi), luminosi (le normali lampade) e UV (le lampade solari).

UV-A, UV-B e UV-C

I raggi ultravioletti (UV) si dividono in raggi UV-A (con la lunghezza d'onda maggiore), UV-B e UV-C (con la lunghezza d'onda minore).

I raggi UV-C raggiungono raramente la terra in quanto vengono filtrati dall'atmosfera.

I raggi UV-A e UV-B determinano invece l'abbronzatura della pelle.

In realtà sono due i processi che provocano l'abbronzatura, operando in modo simultaneo:

- "**Abbronzatura indiretta**". Per prima cosa, i raggi UV-B stimolano la produzione di una sostanza chiamata "melanina", necessaria per l'abbronzatura. L'effetto risulta visibile soltanto un paio di giorni dopo l'esposizione.
- "**Abbronzatura diretta**". I raggi UV-A e parte dei raggi visibili determinano un'abbronzatura più rapida senza scottature o arrossamenti.

IL SOLARIUM

Questo tipo di solarium emette prevalentemente raggi UV-A ed in minima parte anche raggi UV-B.

Possiede alcune caratteristiche che lo rendono ideale per ottenere una splendida abbronzatura fra le pareti di casa.

La lampada usata in questo solarium emette **luce, calore e raggi ultravioletti**, proprio come il sole.

Potete posizionare il solarium in modo tale che l'intero corpo, dalla testa ai piedi, risulti abbronzato in modo uniforme, come stando sotto il sole.

Per una maggior comodità, ma anche per evitare esposizioni troppo prolungate (es. può accadere se ci si addormenta), l'interruttore con timer incorporato spegne automaticamente l'apparecchio 60 minuti dopo l'accensione.

Proprio come nel caso del sole, è sempre meglio non esagerare! (Vedere sezione "I raggi UV e la vostra salute").

I RAGGI UV E LA VOSTRA SALUTE

Dopo un'esposizione eccessiva ai raggi ultravioletti (siano essi provenienti dal sole o dal solarium), la pelle può scottarsi.

Insieme a numerosi altri fattori, fra cui un'eccessiva esposizione ai raggi del sole, l'uso improprio o eccessivo del solarium può aumentare il rischio di problemi alla pelle o agli occhi.

Da una parte la natura, l'intensità e la durata delle radiazioni e dall'altra la sensibilità individuale sono fattori decisivi per stabilire il grado con cui questi problemi si possono verificare.

Più gli occhi e la pelle sono esposti ai raggi UV, e maggiore sarà il rischio di disturbi quali infiammazione della cornea e/o congiuntivite, lesione della retina, cataratta, invecchiamento precoce e tumori della pelle.

Alcuni farmaci e cosmetici possono aumentare la sensibilità ai raggi UV.

E' pertanto della massima importanza:

- attenersi alle istruzioni riportate nelle sezioni "Importante" e "Sedute UV. Quante volte? Per quanto tempo?";
- rispettare la distanza consigliata di almeno 20 cm.;
- non superare il numero annuo consigliato di ore di abbronzatura (vedere anche la sezione "Sedute UV (...)" che si riferisce al vostro modello di solarium!);
- indossare sempre gli speciali occhiali di protezione durante le sedute.

Solo per solarium modello HB 541 (8 lampade)

SEDUTE UV: QUANTE VOLTE? PER QUANTO TEMPO?

Potete sottoporvi ad **una seduta di raggi UV al giorno** per un periodo di **5-10 giorni** (aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta).

Trascorso tale periodo, fate riposare la pelle **per un po'**.

Circa **un mese** dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potrete decidere di iniziare un nuovo ciclo.

D'altra parte, è anche possibile sottoporsi a **una o due sedute di raggi UV alla settimana** fra un ciclo e l'altro per **mantenere l'abbronzatura**.

Qualunque sia la frequenza stabilita, **non superate il limite massimo di numero di ore consigliate**.

- Con il solarium modello HB 541 (8 lampade), il limite è stato stabilito in **33 ore (= 1980 minuti)**.

Esempio:

Immaginiamo che vi sottoponiate ad un ciclo di raggi UV di **10 giorni**, con una seduta di **12 minuti il primo giorno** e di **30 minuti nei nove giorni successivi**.

L'intero ciclo sarà così composto da (1 x 12 minuti) + (9 x 30 minuti) = **282 minuti**.

- Con il solarium modello **HB 541** (8 lampade) potrete quindi sottoporvi a **7 di questi cicli** (7 x 282 minuti = 1974 minuti) nel corso dell'anno.

Ovviamente il limite massimo si riferisce **ad ogni singola parte del corpo trattata separatamente** (ad esempio per la parte anteriore o quella posteriore).

Dalla tabella allegata risulta che **la prima seduta di un ciclo dovrebbe avere una durata di 12 minuti**. E questo indipendentemente dalla sensibilità della pelle di ogni persona.

Durata seduta UV (per ciascuna parte del corpo) in minuti	1°	intervallo min. di 48 ore	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°	9°	10°
	g.		g.	g.	g.	g.	g.	g.	g.	g.	g.
pelle molto sensibile	12		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
pelle normale	12		30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
pelle poco sensibile	12		35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40

- Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad. es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della stessa (provate con 5 minuti in meno).

- Per ottenere una splendida abbronzatura, perfettamente uniforme, giratevi leggermente durante la seduta in modo da assicurare una migliore esposizione ai raggi abbronzanti di tutte le parti del corpo.

Solo per solarium modello HB 542 e HB 544 (10 lampade)

SEDUTE UV: QUANTE VOLTE? PER QUANTO TEMPO?

Potete sottoporvi ad **una seduta di raggi UV al giorno** per un periodo di **5-10 giorni** (aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta).

Trascorso tale periodo, fate riposare la pelle **per un po'**. Circa **un mese** dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potrete decidere di iniziare un nuovo ciclo.

D'altra parte, è anche possibile sottoporsi a **una o due sedute di raggi UV alla settimana** fra un ciclo e l'altro per **mantenere l'abbronzatura**.

Qualunque sia la frequenza stabilita, **non superate il limite massimo di numero di ore consigliate per anno**.

- Con il solarium modello HB 542 e HB544 (10 lampade), il limite è stato stabilito in **28 ore (= 1680 minuti)**.

Esempio:

Immaginiamo che vi sottoponiate ad un ciclo di raggi UV di **10 giorni**, con una seduta di **10 minuti** il **primo giorno** e di **30 minuti** nei **nove giorni successivi**.

L'intero ciclo sarà così composto da (1 x 10 minuti) + (9 x 30 minuti) = **280 minuti**.

- Con il solarium modello HB 542 o HB544 (10 lampade) potrete quindi sottoporvi a **6 di questi cicli** (6 x 280 minuti = 1680 minuti) nel corso dell'anno.

Ovviamente il limite massimo si riferisce **ad ogni singola parte del corpo trattata separatamente** (ad esempio per la parte anteriore o quella posteriore).

Dalla tabella allegata risulta che **la prima seduta di un ciclo dovrà avere una durata di 10 minuti**. E questo indipendentemente dalla sensibilità della pelle di ogni persona.

Durata seduta UV (per ciascuna parte del corpo) in minuti	1°	intervallo min. di 48 ore	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°	9°	10°
	g.		g.	g.	g.	g.	g.	g.	g.	g.	g.
pelle molto sensibile	10		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
pelle normale	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
pelle poco sensibile	10		30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35

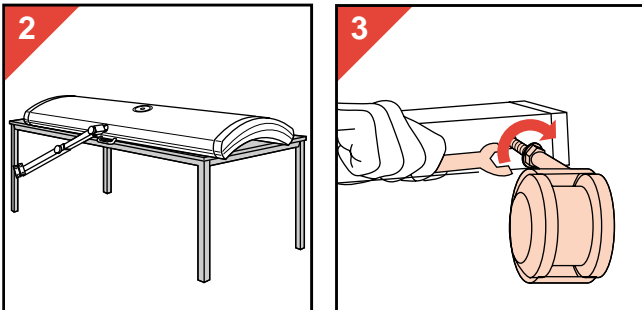
- **Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad. es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della stessa (provate con 5 minuti in meno).**

- **Per ottenere una splendida abbronzatura, perfettamente uniforme, giratevi leggermente durante la seduta in modo da assicurare una migliore esposizione ai raggi abbronzanti di tutte le parti del corpo.**

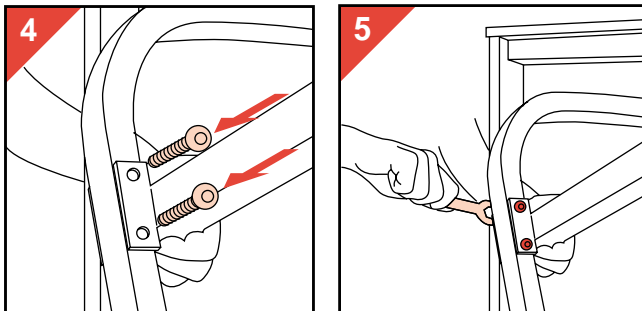
DESCRIZIONE GENERALE (fig. 1, pagina 3)

- A Lampade e starter**
- HB 541 - **8 lampade grandi a tubi**
(mod. Philips UVA 100W "Cleo Performance")
con 8 starter (mod. Philips S 12).
- HB 542 - **10 lampade grandi a tubi**
(mod. Philips UVA 100W "Cleo Performance")
con 10 starter (mod. Philips S 12)
- HB 544 - **10 lampade grandi a tubi**
(mod. Philips UVA 100W "Cleo Performance")
con 10 starter (mod. Philips S 12) e
4 lampade piccole a tubi (mod. Philips UVA
15W "Cleo Performance") per intensificare
l'abbronzatura del viso, **con 4 starter** (mod.
Philips S 2)
- B Timer**
- C Supporto**
- D Occhialini di protezione (2x)**
(mod. HB 071/n[∞] 4822 690 80123)
- E Coperture di protezione**
- F Asta**
- G Bulloni e dadi**
- H Manopola per regolare l'altezza**
- I Chiave inglese**
- J Cavo di alimentazione**
- K Ruote**
- L Maniglia**
- M Ventola di raffreddamento**
- N Aperture di aerazione**
- O Scudo di protezione**
- P Foglio di protezione in plastica**

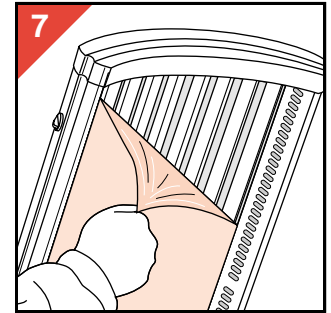
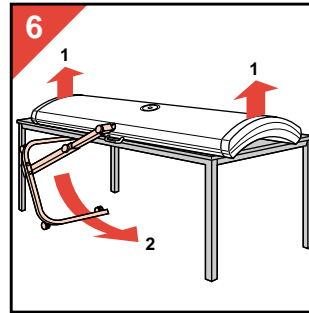
COME FISSARE IL SUPPORTO



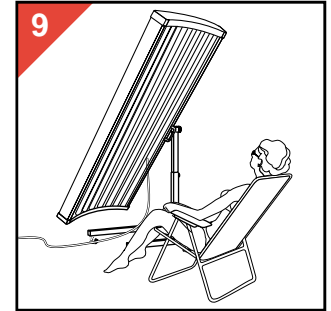
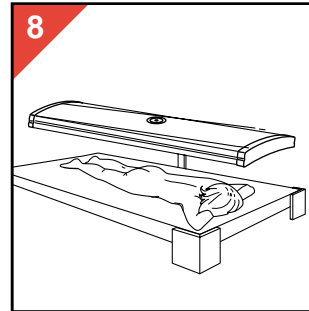
- Facendovi aiutare da una seconda persona, appoggiate il solarium su un tavolo, con le lampade rivolte verso il basso (fig. 2).
Controllate che la maniglia non poggi sul tavolo.
- Fissate le ruote al supporto (fig. 3).



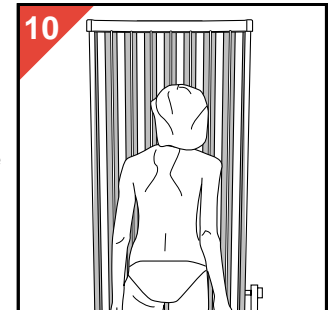
- Montate il supporto sull'asta (fig. 4-5).



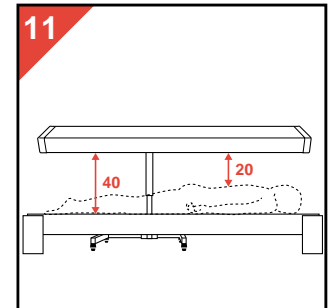
- Sollevate il solarium dal tavolo (fig. 6).
- Togliete il foglio di protezione in plastica (fig. 7).



Con questo solarium potrete abbronzarvi **stando sdraiati** (fig. 8), **seduti** (fig. 9) oppure **in piedi** (fig. 10).
A tale proposito, potete regolare l'altezza e la posizione della parte superiore del solarium.

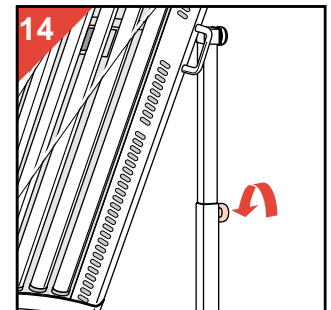
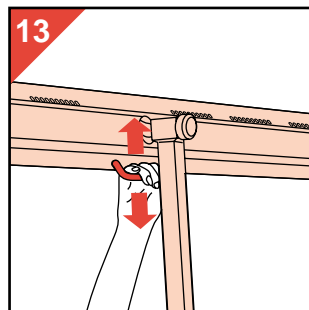
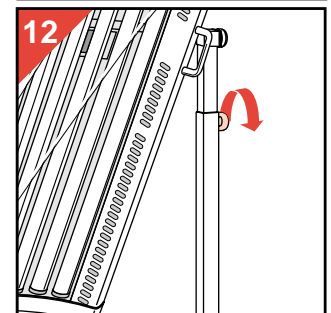


- Quando vi abbronzate, la distanza fra le lampade e il vostro corpo dovrebbe essere di almeno 20 cm.
- Se volete abbronzarvi stando sdraiati, la distanza fra le lampade e il letto, il divano o il materassino dovrebbe essere di almeno 40 cm. (fig. 11).



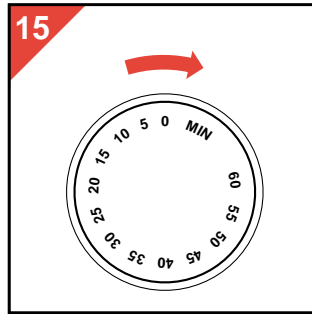
Regolazione dell'altezza

- Ruotate la manopola per regolare l'altezza in senso anti-orario, facendole compiere due o tre giri per allentare l'asta (fig. 12). Una speciale molla permette di stabilizzare la posizione dell'asta.
- Regolate l'altezza dell'asta premendo o spingendo la manopola (fig. 13).
- Ruotate la manopola in senso orario per fissare l'asta (fig. 14).



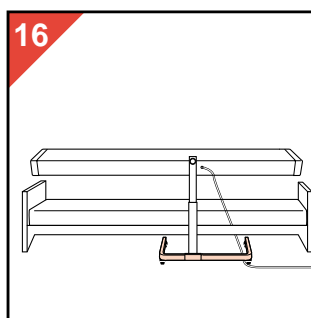
COME USARE IL SOLARIUM

- Controllate la distanza fra il vostro corpo e il solarium (min. 20 cm.)
Se necessario, regolate l'altezza e/o la posizione del solarium.
- Impostate il timer in base alla durata della seduta (fig. 15). (Fate riferimento alla tabella e ai vostri appunti personali).
- Non dimenticate di indossare gli speciali occhiali di protezione.
- Non appena sarà trascorso il tempo impostato, le lampade si spegneranno automaticamente.
- Se volete abbronzare altre parti del corpo, potete impostare nuovamente il timer (non è necessario attendere che il solarium si sia raffreddato).



SDRAIATI

- Mettete il solarium accanto ad un letto o un divano.
- Il supporto è provvisto di ruote, quindi potete avvicinare a voi il solarium anche mentre siete distesi. Controllate che le lampade siano posizionate esattamente sopra di voi (fig. 8).
- Potete anche sistemare il supporto sotto il letto (fig. 16)
- Al termine della seduta, potrete allontanare il solarium e alzarvi senza problemi.



SEDUTI

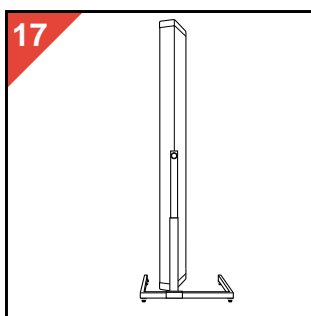
- Mettete una sedia o uno sdraio accanto al solarium (fig. 9).
- Mettete il solarium nella posizione ottimale, regolando la parte superiore.

IN PIEDI

- Girate la parte superiore dell'apparecchio e mettetelo in posizione verticale. Se necessario, regolate l'altezza.
- Sistematevi davanti al solarium (fig. 10) - ad almeno 20 cm. di distanza.

COME RIPORLO

Il solarium non occupa molto spazio se riposto in posizione verticale (fig. 17).



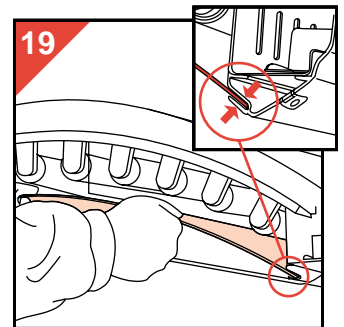
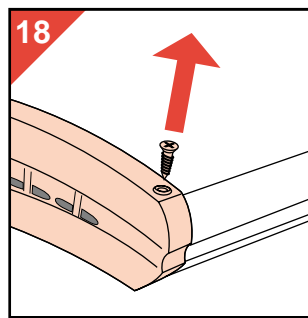
PULIZIA

- **Staccate sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il solarium prima di procedere alla pulizia.**
- La parte esterna del solarium può essere pulita con un panno umido. Fate in modo che non entri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Non usate sostanze abrasive o spugnette ruvide.
- **Non usate assolutamente liquidi quali alcool denaturato, benzina o acetone per pulire la piastra di protezione, che potrebbero causare danni irreparabili.**

COME SOSTITUIRE LE LAMPADINE E/O GLI STARTERS

Dopo un certo periodo di utilizzo dell'apparecchio (con un uso normale in genere dopo alcuni anni), l'efficienza delle lampade inizia a diminuire gradualmente. In questo caso sarà necessario aumentare la durata delle sedute oppure sostituire le lampade.

- Potete far sostituire le lampade e/o gli starter dal personale autorizzato dei Centri di Assistenza che possiede la necessaria esperienza e ha a sua disposizione i pezzi di ricambio originali e gli attrezzi per eseguire il lavoro. I Centri di Assistenza sono anche in grado di provvedere allo smaltimento delle lampade usate.



- Se preferite sostituire le lampade da soli, procedete come segue:
 - Togliete la spina dalla presa di corrente.
 - Allentate le viti e togliete le due coperture di protezione (fig. 18).
 - Togliete completamente lo scudo di protezione (fig. 19). In questo modo le lampade e gli starter risulteranno accessibili.
 - Ruotate leggermente le lampade verso destra o verso sinistra. Una volta sbloccate, toglietele dal porta-lampade.
 - Togliete gli starter ruotandoli leggermente verso sinistra ed estraendoli. (Gli starter sono collocati in parti uguali alle estremità del solarium).
 - Per sistemare le nuove lampade e i nuovi starter, procedete in senso e direzione opposti.
 - Reinserite lo scudo di protezione facendolo scivolare nell'apposito profilo. Non dimenticate di rimettere le coperture di protezione utilizzando le apposite viti.



Le lampade a tubo dei solarium contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Quando dovrete gettare le vecchie lampade, assicuratevi che vengano separate dai normali rifiuti e depositate presso un centro di raccolta differenziato.

Il solarium non funziona come dovrebbe?

Nel caso in cui il solarium non dovesse funzionare come previsto, non esitate a contattare il vostro rivenditore o un Centro di Assistenza Philips autorizzato.

Tuttavia, è anche possibile che l'apparecchio non sia stato installato secondo le istruzioni o venga usato in modo improprio. In questo caso, potrete risolvere il problema da soli e rapidamente. Controllate i seguenti punti prima di contattare il vostro rivenditore o il Centro di Assistenza Philips autorizzato.

Problema

- Il solarium non si accende
- Il fusibile spegne - l'interruttore quando accendete il solarium o durante l'uso
- L'abbronzatura non è vi aspettavate.

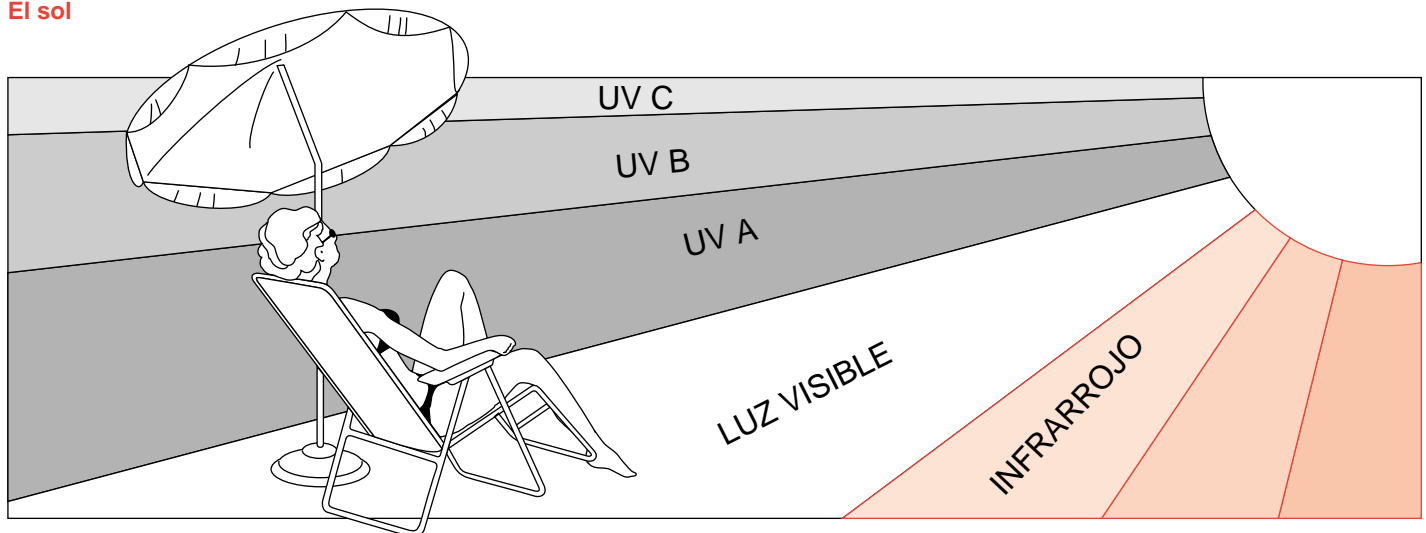
Possibile causa

- Non avete inserito la spina nella presa di corrente
- Non c'è elettricità (Controllate con altri apparecchi elettrici)
- Il timer non è stato impostato
- Controllate il fusibile a cui avete collegato il solarium. Il modello più adatto per il vostro solarium è un normale fusibile 13A o 16A oppure un fusibile automatico a reazione lenta.
- Usate una prolunga troppo lunga, arrotolata e/o che non permette un corretto passaggio della corrente, Chiedete consiglio al vostro rivenditore di fiducia. In linea di massima, sarebbe meglio evitare l'uso della prolunga.
- Il ciclo prescelto non è il più adatto al vostro tipo di pelle.
- La distanza fra la pelle e il solarium è eccessiva.
- Dopo un uso prolungato, le lampade producono un minor numero di raggi UV (con un uso normale dell'apparecchio questo si verificherà dopo qualche anno). Potete compensare questo effetto prolungando la durata delle sedute oppure sostituendo le lampade.

Importante

- Antes de conectar el aparato a la red, comprueben si la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la existente en su hogar.
- ¡ El agua y la electricidad son una combinación peligrosa !
No utilicen, pues, el aparato en ambientes húmedos (cuartos de baño, duchas o junto a una piscina).
- Si han estado nadando o acaban de darse una ducha, séquense a fondo antes de usar este aparato.
- Cuiden de que los niños no puedan jugar con el Solarium. Como precaución, desenchufen el aparato de la red después del uso.
- Cuando usen el Solarium, mantengan libres de toda obstrucción las aberturas de ventilación de la parte superior.
- No sobrepasen los tiempos recomendados para cada sesión ni la cantidad máxima de "horas de bronceado" (Ver la sección "Sesiones de UV : ¿ Cuantas y de qué duración ?").
- Cumplan con la mínima distancia operacional de 20 cm.
- No traten cada parte del cuerpo más de una vez al día. Eviten la exposición intensiva de la piel a la luz solar natural el mismo día en que hayan tomado una sesión de UV.
- Si presentan cualquier síntoma de enfermedad, si están tomando alguna medicación y / o se aplican cosméticos que incrementen la sensibilidad de la piel, no deben seguir ningún tratamiento de UV. Es necesario tener un cuidado especial en los casos de una pronunciada sensibilidad personal a los ultravioletas.
En caso de duda, consulten a su médico.
- Un Solarium no debe ser usado por personas que presenten quemaduras solares sin ponerse morenos al exponerse al sol, que tengan quemaduras solares, por niños o por personas que sufren (o que han sufrido) cáncer de piel o que estén predispuestas al cáncer de piel.
- Consulten a su médico en el caso de que les aparezcan úlceras, lunares o bultos persistentes en la piel.
- Cuando se bronceen, usen siempre las gafas protectoras para evitar exponer los ojos a dosis excesivas de ultravioleta, luz visible o infrarrojos (Consulten también la sección: "Los UVA y su salud").
- Antes de una sesión de UV, quítense las cremas, barra de labios y cualesquiera otros cosméticos.
- No usen cremas o lociones protectoras
- No usen lociones o cremas bronceadoras.
- Si notan que tienen la piel reseca después de una sesión de bronceado, pueden aplicarse una crema hidratante.
- No usen nunca el Solarium si el temporizador está estropeado.
- Los colores se atenúan bajo la influencia del sol y lo mismo puede ocurrir al usar este aparato.
- Con el Solarium, no esperen conseguir mejores resultados que con el sol natural.

El sol



El sol es la fuente de energía de la cual depende toda la vida terrestre.

Hay varias clases de energía solar: La luz solar nos permite ver, sentimos el calor de la luz solar en nuestra piel y, bajo la influencia del sol, nuestra piel se broncea. Estos tres efectos se deben a otros tantos componentes específicos del espectro de radiación del sol, cada uno de los cuales tiene sus propias longitudes de onda. El sol irradia vibraciones electromagnéticas con diferentes longitudes de onda.

Las correspondientes a los rayos caloríficos o infrarrojos (IR) son más largas que las de la luz visible. Y las de los ultravioleta (UV), que nos broncean la piel, son más cortas.

La ciencia ha conseguido reproducir estas tres clases de radiaciones solares : Calor (por ejemplo, Infraphil), luz (lámparas) y UV (solariums, camas solares, etc.)

UV-A, UV-B y UV-C

Los ultravioleta (UV) se dividen en UV-A (los de mayor longitud de onda), UV-B y UV-C (los de menor longitud de onda). Los UV - C raramente llegan a la superficie de la tierra ya que son filtrados por la atmósfera. Los UV - A y los UV - B son los causantes del efecto de bronceado en la piel.

De hecho, son dos los procesos que, actuando conjuntamente, producen el bronceado :

- **Bronceado indirecto.** Los UV - B estimulan primordialmente la producción de una sustancia llamada Melanina, necesaria para el bronceado. El efecto no aparece hasta un par de días después del baño de sol.
- **Bronceado directo.** Los UV - A, y también una parte de la luz visible, ocasionan un moreno más rápido, sin enrojecimientos ni quemaduras.

El Solarium

Este Solarium emite, predominantemente, UV-A y también una muy pequeña cantidad de UV-B.

Tiene varias características importantes que hacen que el bronceado en casa resulte confortable y cómodo.

El tipo exclusivo de lámparas solares usadas en este solarium emiten luz, calor y ultravioleta, al igual que el sol natural.

Podrán colocarlo de forma que el usarlo sea, en realidad, como estar tumbado al sol, con lo que todo su cuerpo se bronceará, de modo uniforme, de la cabeza a los pies.

Para su comodidad, a la vez que para impedir indeseables exposiciones prolongadas (por ejemplo, por quedarse dormido) se ha incorporado un disyuntor automático, controlado por un temporizador, que desconecta el aparato a los 60 minutos de bronceado.

¡ Al igual que sucede con el sol natural, es una sabia medida no tomar mucho de lo bueno ! (Ver la sección "Los UV y su salud").

Los UV y su salud

Después de una excesiva exposición a los ultravioletas (Y sean del sol natural o de su Solarium), en la piel pueden formarse quemaduras.

Además de otros muchos factores, tales como una exposición excesiva al sol natural, el uso impropio y excesivo del Solarium aumentará el riesgo de enfermedades cutáneas y oculares.

La naturaleza, intensidad y duración de la radiación, por un lado, y la sensibilidad de cada uno, por otro, son decisivas en el grado en que pueden darse esos efectos.

Como más la piel y los ojos estén más expuestos a los UV, más se incrementará el riesgo de enfermedades tales como inflamación de la córnea, y / o conjuntivitis, daños en la retina, cataratas, envejecimiento prematuro de la piel y tumores cutáneos.

Ciertas medicinas y cosméticos aumentan la sensibilidad a los UV.

Por ello, es de la mayor importancia :

- Que sigan las instrucciones dadas en las secciones "Importante" y "Sesiones de UV : ¿ Cuántas y de qué duración".
- Que observen la mínima distancia operacional recomendada de 20 cm.
- Que no excedan la cantidad máxima admisible de horas de bronceado anuales. (Vean la sección "Sesiones UV (...)" que son aplicables al número de tipo de su Solarium).
- Que, al broncearse, se usen siempre las gafas protectoras que se suministran.

Solo para el Solarium tipo HB 541 (8 lámparas tubulares) :

Sesiones de UV : ¿ Cuántas y de qué duración ?

Pueden tomar **una sesión de UV al día**, durante un período de **cinco a diez días**.

Dejen al menos 48 horas entre las dos primeras sesiones. Después de uno de esos tratamientos, conviene dejar que la piel descanse una temporada.

Aproximadamente un mes después de un tratamiento, su piel habrá perdido mucho del bronceado, pudiendo entonces decidirse a empezar un nuevo tratamiento.

Por otra parte, también pueden tomarse **una o dos sesiones semanales de UV**, después de haber seguido un tratamiento, con el fin de **mantener el bronceado**.

Sea lo que sea lo que prefieran, **asegúrense de que no exceden la cantidad máxima de horas de bronceado**.

- Para un Solarium tipo **HB 541** (8 lámparas), el máximo es de 33 horas (= 1.980 minutos).

Ejemplo:

Imagínense que siguen un tratamiento de UV de **10 días**, con una sesión de **12 minutos** el primer día y sesiones de **30 minutos** en los **nueve días siguientes**.

Todo el tratamiento constará pues de (1 x 12 minutos) + (9 x 30 minutos) = 282 minutos.

- Cuando usen un Solarium tipo **HB 541** (con 8 lámparas) pueden tomar **7 de esos tratamientos por año** (Ya que 7 x 282 minutos = 1.974 minutos).

Lógicamente, esta cantidad máxima de bronceado es válida para **cada parte o lado del cuerpo tratada separadamente** (por ejemplo, la parte delantera de su cuerpo y la posterior).

En la tabla puede verse que **la primera sesión de un tratamiento debe tener una duración de 12 minutos**, independientemente de la sensibilidad individual de la piel.

Duración del tratamiento UV (para cada parte del cuerpo tratada separadamente) en minutos:	Día 1	rest of min. 48 hours	Día 2	Día 3	Día 4	Día 5	Día 6	Día 7	Día 8	Día 9	Día 10
- Para personas con piel muy sensible	12		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- Para personas con piel de sensibilidad normal	12		30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
- Para personas con piel poco sensible	12		35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40

- Si creen que las sesiones son demasiado largas para ustedes (por ejemplo, si notan que la piel les queda tirante y tierna después de la sesión) les recomendamos que reduzcan, por ejemplo en 5 minutos, la duración de las sesiones, por cada lado del cuerpo.

- Para conseguir un bronceado bonito y uniforme, les sugerimos que vayan girando ligeramente durante la sesión, de modo que los lados de su cuerpo queden mejor expuestos a los rayos bronceadores.

Solo para el Solarium tipo HB 542 y HB 544 (10 grandes lámparas tubulares) :

Sesiones de UV : ¿ Cuántas y de qué duración ?

Pueden tomar **una sesión de UV al día**, durante un período de **cinco a diez días** (En días sucesivos o dejando un día de descanso entre sesiones).

Después de uno de esos tratamientos, conviene dejar que la piel descanse una temporada.

Aproximadamente un mes después de un tratamiento, su piel habrá perdido mucho del bronceado, pudiendo entonces decidirse a empezar un nuevo tratamiento.

Por otra parte , también pueden tomarse **una o dos sesiones semanales de UV**, después de haber seguido un tratamiento, con el fin de **mantener el bronceado**.

Sea lo que sea lo que prefieran, **asegúrense de que no exceden la cantidad máxima de horas de bronceado**.

- Para estos Solariums tipo HB 541 y HB 544 (Con 10 grandes lámparas tubulares), el máximo es de 28 horas (= 1.680 minutos).

Ejemplo:

Imagínense que siguen un tratamiento de UV de **10 días**, con una sesión de **10 minutos** el primer día y sesiones de **30 minutos** en los **nueve días siguientes**.

Todo el tratamiento constará pues de (1 x 10 minutos) + (9 x 30 minutos) = 280 minutos.

- Cuando usen un Solarium tipo **HB 542** o **HB 544** (Con 10 grandes lámparas tubulares) pueden tomar **6 de esos tratamientos por año** (Ya que 6 x 280 minutos = 1.680 minutos).

Lógicamente, esta cantidad máxima de bronceado es válida para **cada parte o lado del cuerpo tratada separadamente** (por ejemplo, la parte delantera de su cuerpo y la posterior).

En la tabla puede verse que **la primera sesión de un tratamiento debe tener una duración de 10 minutos**, independientemente de la sensibilidad individual de la piel.

Duración del tratamiento UV (para cada parte del cuerpo tratada separadamente) en minutos:	Día 1	rest of min. 48 hours	Día 2	Día 3	Día 4	Día 5	Día 6	Día 7	Día 8	Día 9	Día 10
	- Para personas con piel muy sensible		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- Para personas con piel de sensibilidad normal	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- Para personas con piel poco sensible	10	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35

- Si creen que las sesiones son demasiado largas para ustedes (por ejemplo, si notan que la piel les queda tirante y tierna después de la sesión) les recomendamos que reduzcan, por ejemplo en 5 minutos, la duración de las sesiones, por cada lado del cuerpo.

- Para conseguir un bronceado bonito y uniforme, les sugerimos que vayan girando ligeramente durante la sesión, de modo que los lados de su cuerpo queden mejor expuestos a los rayos bronceadores.

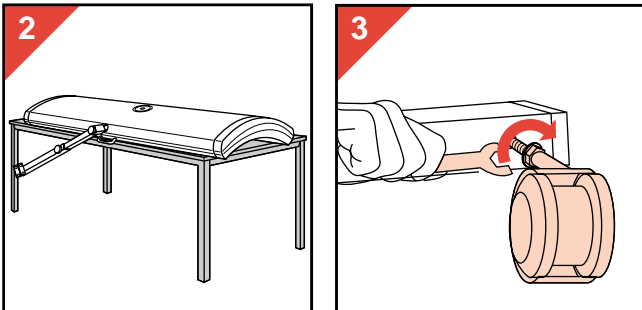
Descripción general (fig. 1)

A Lámparas tubulares y cebadores

- HB 541: **8 grandes lámparas tubulares** tipo Philips UVA 100W "Cleo Performance") con **8 cebadores** (tipo Philips S12).
- HB 542: **10 grandes lámparas tubulares** tipo Philips UVA 100W "Cleo Performance") con **10 cebadores** (tipo Philips S12).
- HB 544: **10 grandes lámparas tubulares** tipo Philips UVA 100W "Cleo Performance") con **10 cebadores** (tipo Philips S12).
4 pequeñas lámparas tubulares tipo Philips UVA 15W "Cleo Performance") para la función extra de bronceado de la cara con **4 cebadores** (tipo Philips S2).

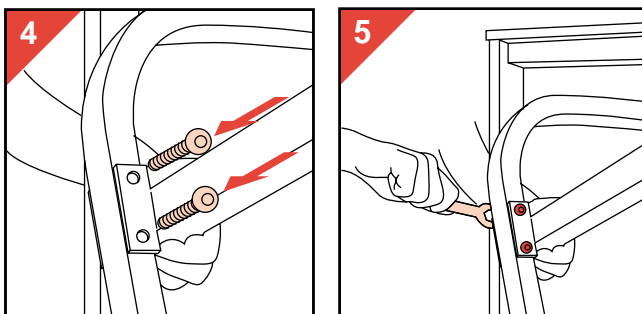
- B Temporizador
 C Pedestal
 D Gafas protectoras (2x)
 (Tipo HB 071 ; N°. de Servicio 4822 690 80123)
 E Cubiertas de los extremos
 F Varilla
 G Tornillos y tuercas
 H Mando de ajuste de la altura
 I Llave para tuercas
 J Cable de red
 K Ruedas orientables
 L Empuñadura
 M Ventilador para refrigerar
 N Respiraderos
 O Escudo protector
 P Lámina plástica protectora

Para dejar el solarium listo para su uso



Fijación del pedestal

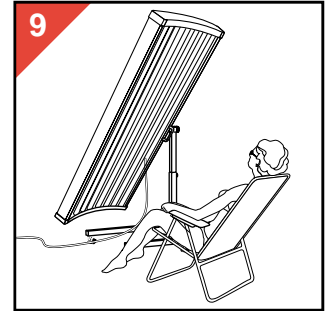
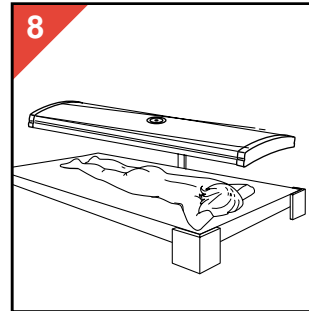
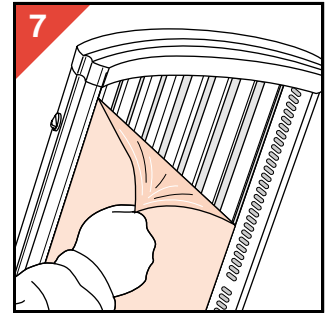
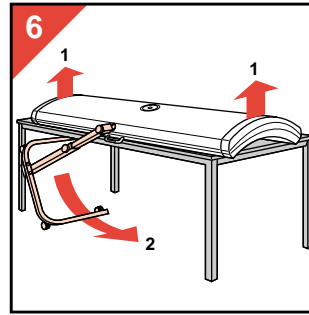
- Con la ayuda de otra persona, pongan el solarium sobre una mesa, con las lámparas de cara hacia abajo (fig. 2). Asegúrense de que la empuñadura no quede sobre la mesa.
- Fijen las ruedas orientables al pedestal (fig. 3).



- Monten el pedestal a la varilla (figs. 4, 5).
- Levanten el solarium de la mesa (fig. 6).
- Quiten la lámina de plástico del escudo protector (fig. 7).

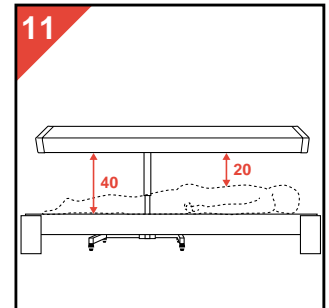
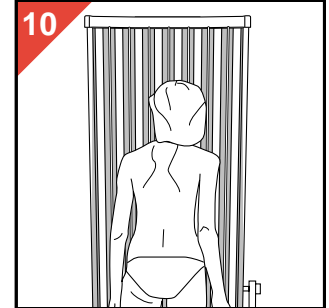
Con este solarium pueden broncearse :

- **echados** (fig. 8),
- **sentados** (fig. 9) o
- **de pie** (fig. 10).



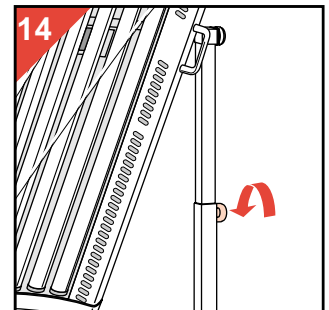
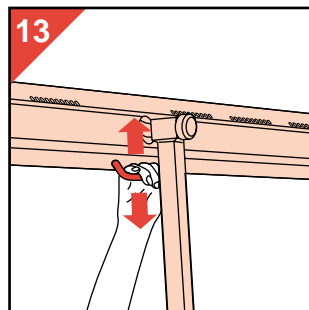
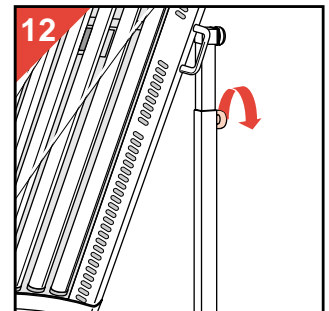
Para ello bastará con que ajusten la altura y posición de la parte superior.

- Durante el bronceado, la distancia entre las lámparas y su cuerpo deberá ser al menos de 20 cm.
- Si tratan de broncearse estando echados, esto significa que la distancia entre las lámparas y su cama, lecho o colchoneta deberá ser al menos de unos 40 cm (fig. 11).



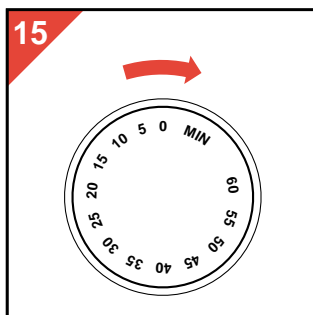
Ajuste de la altura

- Para liberar la varilla, hagan girar (dos o tres vueltas y en sentido antihorario) el mando de ajuste de la altura (fig. 12).
- Un muelle accionado por gas estabilizará la posición de la varilla.
- Ajusten la altura de la varilla presionando o tirando de la empuñadura (fig. 13).
- Hagan girar (en sentido horario) el mando de ajuste de la altura hasta que la varilla quede fijada (fig. 14).



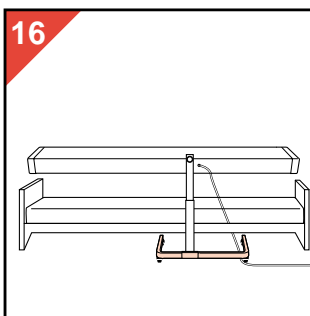
Cómo usarlo

- Comprueben la distancia entre su cuerpo y el Solarium (20 cm como mínimo). Si es necesario, ajusten la altura y / o la posición del Solarium.
- Ajusten el temporizador a la duración de la sesión (fig. 15). (Consulten la tabla de estas instrucciones y sus notas personales).
- No olviden colocarse las gafas protectoras que se suministran.
- Tan pronto como haya transcurrido el tiempo de la sesión, las lámparas se apagarán automáticamente.
- Si además desean tratarse otra parte de su cuerpo, pueden ajustar de nuevo el temporizador (No hace falta esperar antes a que el Solarium se enfríe).



Echados

- Coloquen el Solarium junto a una cama o colchoneta.
- Dado que el pedestal va sobre ruedas, estando echados pueden tirar del Solarium hacia ustedes. Asegúrense de que las lámparas estén situadas exactamente encima suyo (fig. 8).
- Pueden mover el pedestal bajo la cama (fig. 16).
- Después del uso, pueden apartar el Solarium para levantarse con más facilidad.



Sentados

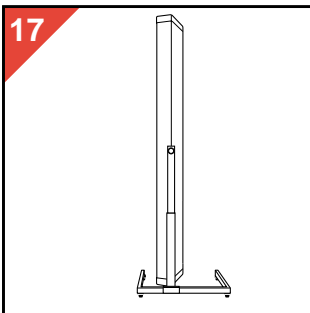
- Pongan juntos una silla (de cubierta) y el Solarium (fig. 9).
- Lleven el Solarium a la posición óptima haciendo girar la parte superior.

De pie

- Giren la parte superior hasta colocarla en posición vertical. Si es necesario ajusten la altura.
- Colóquense frente al Solarium (fig. 10) a una distancia de al menos 20 cm.

Almacenamiento

El Solarium ocupa muy poco espacio cuando se guarda en posición vertical (fig. 17).



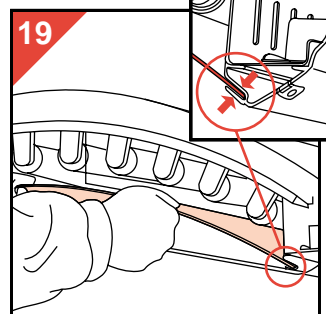
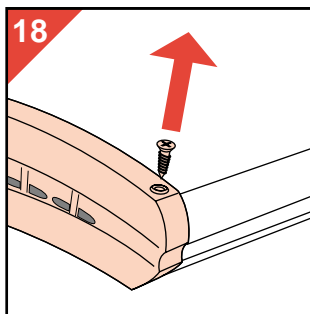
Limpieza

- **Desenchufen siempre el Solarium y dejen que se enfríe antes de limpiarlo.**
- Pueden limpiar el exterior del Solarium con un paño húmedo. Asegúrense de que no entra agua en el aparato.
- No usen abrasivos o desengrasadores.
- **No usen nunca líquidos tales como alcohol, aceites metálicos, petróleo o acetona ya que pueden causar un daño irreparable.**

Sustitución de las lámparas solares tubulares y / o los cebadores

Con el paso del tiempo (al cabo de varios años con un uso familiar normal) la eficiencia de las lámparas tubulares decrecerá gradualmente. Si sucede eso, pueden aumentar la duración de las sesiones de bronceado o sustituir las lámparas tubulares.

- Pueden hacer que la sustitución de las lámparas y / o cebadores la lleve a cabo el personal de un Servicio Autorizado, que dispone de los conocimientos requeridos y de piezas de recambio originales así como de las herramientas para ejecutar esa tarea. Ellos también tienen los medios para deshacerse de las lámparas tubulares usadas.
- Si prefieren reemplazar las lámparas por sí mismos, procedan como sigue:
 - Antes de nada desenchufen el aparato de la red.



- Aflojen los tornillos y quiten las dos cubiertas de los extremos (fig. 18).
- Saquen completamente el escudo protector (fig. 19). Después de esto, son accesibles las lámparas y cebadores.
- Hagan girar un poco las lámparas a la derecha o a la izquierda. Cuando se hayan soltado, sáquenlas de los portalámparas.
- Quiten los cebadores dándoles un ligero giro a la izquierda y extrayéndolos. (La mitad de los cebadores está en un extremo del Solarium y la otra mitad en el otro).
- Para colocar las lámparas y cebadores nuevos procedan en orden y dirección inversos.
- Vuelvan a deslizar el escudo protector en los perfiles.
- No olviden sujetar las dos cubiertas de los extremos mediante los tornillos.



Las lámparas tubulares de los Solariums contienen sustancias que pueden polucionar el Medio Ambiente. Cuando desechen las lámparas tubulares usadas, asegúrense de que son separadas de la basura normal de la casa y de que son depositadas en un lugar oficialmente designado para ese fin.

El Solarium no funciona como es requerido

Si el Solarium no funciona como es requerido, puede ser debido a un defecto. En ese caso no dude en acudir a su vendedor o al Centro de Servicio Philips.

No obstante, también es posible que el aparato no haya sido instalado de acuerdo a las instrucciones o que no sea usado correctamente.

En este caso, podrán solucionar el problema inmediatamente.

Pueden consultar la siguiente sección antes de contactar con su vendedor o con el Centro de Servicio Philips.

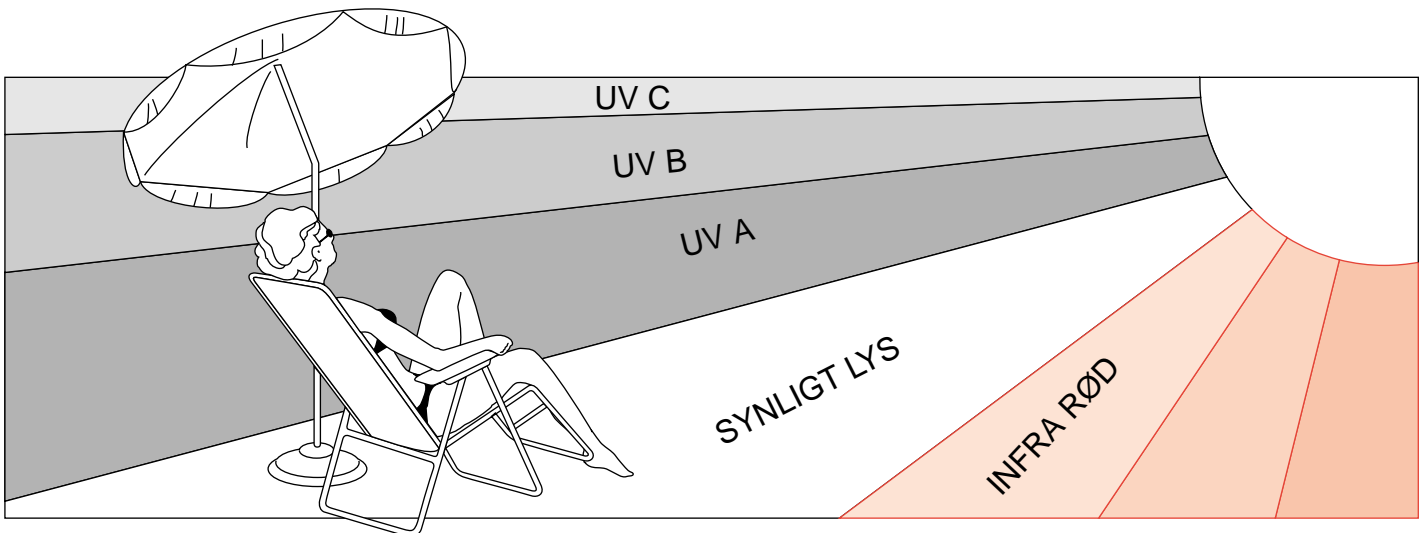
Problema

Posible causa

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• El Solarium no se enciende. | <ul style="list-style-type: none">- El aparato no está enchufado a la red.- No hay corriente (Compruébenlo con otro aparato).- No se ha fijado tiempo en el temporizador. |
| <ul style="list-style-type: none">• El fusible de la red corta la corriente al conectar el Solarium o durante su uso. | <ul style="list-style-type: none">- Comprueben el fusible al que ha sido conectado el Solarium. El tipo adecuado para su solarium es un fusible normal de 10 ó 16 A o un fusible automático de acción lenta.- Están usando un cable prolongador demasiado largo, que está enrollado y / o que no permite los niveles de tensión requeridos. Consulten a su vendedor. En general, les aconsejamos no usar un cable prolongador. |
| <ul style="list-style-type: none">• El bronceado no cumple con sus expectativas. | <ul style="list-style-type: none">- Están siguiendo un tratamiento que no es el más adecuado para su tipo de piel- La distancia operativa es mayor que la indicada.- La producción de UV de las lámparas decrece después de un uso prolongado (Con un uso normal tardarán años en notarlo). Pueden compensar este efecto seleccionando un mayor tiempo de tratamiento o reemplazando las lámparas solares. |

Vigtigt

- Før der slutes strøm til apparatet, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.
- Vand og elektricitet er en farlig kombination! Brug derfor aldrig apparatet på fugtige steder (f.eks. på badeværelset, i en brusekabine eller i umiddelbar nærhed af en swimmingpool).
- Efter en svømmetur eller et brusebad skal man tørre sig grundigt, før man bruger solariet.
- Sørg for at børn ikke kan komme til at lege med solariet. Tag for ekstra sikkerheds skyld stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke anvendes.
- Sørg for at der ikke er genstande af nogen art, der dækker for ventilationsåbningerne på solarieoverdelen.
- De behandlingstider, der anbefales, og det maksimale antal årlige "solbruningstimer" må ikke overskrides (se afsnittet "Ultra-violette behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?").
- Lad aldrig afstanden mellem kroppen og apparatet være mindre end 20 cm.
- Undlad at bestråle hver del af kroppen mere end én gang dagligt. Undgå at udsætte huden for kraftig påvirkning af naturligt sollys samme dag, hvor UV-behandling har fundet sted.
- Hvis man har sygdomssymptomer af nogen art, indtager medicin eller bruger kosmetik, som øger hudens følsomhed, bør man ikke gennemgå UV-behandling. Man skal også passe særligt på, hvis man er overfølsom for UV-stråling. I tvivlstilfælde bør man rådføre sig med sin læge.
- Solariet må ikke bruges af personer, der bliver forbrændt i solen uden bruning, af personer der let bliver forbrændte, af børn eller personer der lider - eller har lidt - af hudkræft, eller som er disponerede for hudkræft.
- Konsulter Deres læge hvis der danner sig sår, modermærker eller knopper på huden efter UV-behandling.
- Anvend altid de medfølgende beskyttelsesbriller under behandlingen for at beskytte øjnene mod overdrevne mængder ultra-violet lys, synligt og infrarødt lys (se nærmere i afsnittet "UV-bestråling og sundheden").
- Fjern creme, læbestift og andre kosmetiske midler før behandling.
- Undlad at bruge sololie eller solcreme.
- Hvis huden føles tør efter behandlingen, kan man påføre fugtighedscreme.
- Brug aldrig solariet hvis timeren ikke virker.
- Farver kan blegnes gennem solens påvirkning, og det samme kan ske ved anvendelse af solariet.
- Man kan ikke forvente at opnå bedre resultater ved brug af solariet end gennem naturlig solbestråling.



OBS!

I henhold til "Vejledende retningslinier for markedsføring af UV-bestrålingsapparater (UV-sole og UV-solarier)", udstedt af forbrugerombudsmanden, skal vi orientere om følgende: Der har i en lang årrække været foretaget videnskabelige studier af lyset fra solen. Herigennem er påvist en vis sammenhæng mellem langvarig bestråling med UV-stråler og forekomsten af alvorlige hudskader. Ligeledes er en ændring af hudens elasticitet konstateret. Der må derfor advares mod overdreven udsættelse for UV-stråling. Den i vejledningen angivne brugsafstand, bestrålingshyppighed og maksimale bestrålingstid bør endvidere nøje overholdes.

Solen.

Alt liv på jorden afhænger af solen som energikilde. Der findes forskellige former for solenergi: Sollyset som gør det muligt for os at se, varmen fra sollyset som føles på huden, og endelig

bliver huden brun, når den påvirkes af sollyset. Disse tre virkninger hidrører fra tre specifikke bestanddele af solstrålespektret, og hver af disse bestanddele har sit eget frekvensområde.

Solen udsender elektromagnetiske svingninger inden for et meget stort frekvensområde. Varmestråler eller "infrarøde" (IR) stråler har en lavere frekvens (d.v.s. svingninger pr. sekund, "Hertz") end synligt lys. Det "ultra-violette" lys (UV), som bruner huden, har en højere frekvens end synligt lys. Ad videnskabelig vej er det lykkedes at reproducere disse tre former for solstråling: Varme (f.eks. infraphil), lys (lamper) og UV-stråler (solarier, solbænke etc).

UV-A, UV-B og UV-C.

Ultra-violette stråler er opdelt i UV-A (laveste frekvenser), UV-B og UV-C (højeste frekvenser). UV-C strålerne når sjældent frem til jorden, da de standses af

jordens atmosfære. Det er UV-A og UV-B strålerne, der virker brunende på huden.

Der foregår i virkeligheden to processer, som bruner huden, og de foregår samtidigt:

- **"Indirekte bruning"**. UV-B stimulerer først og fremmest hudens produktion af stoffet "Melanin", som er nødvendigt for bruningen. Men virkningen ses først et par dage efter solbadningen.
- **"Direkte bruning"**. UV-A strålingen såvel som en del af det synlige lys frembringer en hurtigere bruning, uden at huden bliver rød eller "forbrændt".

Solariet.

Dette solarium udsender hovedsageligt UV-A stråler samt en lille mængde UV-B stråler, som betyder, at man opnår en brun hud derhjemme på en nem og behagelig måde.

Rørene, som anvendes i dette solarium, udsender **lys, varme og ultra-violette stråler** ganske på samme måde som solen. Man kan placere solariet, så det svarer til, at man ligger ude i solen: Hele kroppen brunes jævnt fra top til tå.

For at gøre det bekvemt, men også for at hindre at man ved en fejltagelse bliver udsat for længere tids stråling end ønsket (f.eks. hvis man falder i søvn), er solariet udstyret med en timer, der automatisk afbryder for bestrålingen efter maksimalt 60 minutter. På samme måde som med naturligt solskin er det ikke sundt

med for lang tids bestråling (se afsnittet "UV-bestråling og sundheden").

UV-bestråling og sundheden.

Forkert eller overdreven brug af solarieret kan indebære en risiko for huden og øjnene på tilsvarende måde, som hvis man udsættes for længe for solens stråler.

Hvor store skadelige virkninger, der kan opstå, afhænger dels af bestrålingens karakter, styrke og varighed og dels af den pågældende persons følsomhed.

Jo længere huden og øjnene udsættes for UV-bestråling, jo mere øges risikoen for skadevirkninger af typen betændelse i hornhinde eller bindehinde, beskadigelse af nethinde, grå stær, rynket hud og hudkræft.

Visse former for medicin og kosmetiske midler kan øge følsomheden overfor ultra-violet bestråling.

Det er derfor særdeles vigtigt

- at man følger anvisningerne i afsnittene "Vigtigt" og "UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?";
- at man overholder den anbefalede bestrålingsafstand på min. 20 cm;
- at man ikke overskrider det maksimale antal årlige behandlingstimer (se afsnittet "UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?" for den type solarium, De har);
- at man altid bruger de medfølgende beskyttelsesbriller, når solarieret anvendes.

Kun for solarium type HB 541 (med 8 solarierør):

UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?

Man kan tage **én UV-behandling om dagen** i en periode på **fem til ti dage**. Mellem de første to UV-behandlinger skal der dog være en pause på mindst 48 timer.
Derefter skal huden have en pause et stykke tid.

Ca. **1 måned** efter behandlingen har huden mistet meget af sin solbrunhed. Så kan man begynde en ny behandling.

Man kan også tage **én eller to UV-behandlinger om ugen** i umiddelbar fortsættelse af en serie for at bevare brunheden.

Men uanset hvad man vælger, skal man **undgå at overskride det maksimalt anbefalede antal årlige solbruningstimer.**

- For solarium type **HB 541** (med 8 solarierør) er maksimum **33 timer (= 1980 minutter)**.

Eksempel:

Lad os antage at man tager en **10-dages** serie UV-behandlinger med **12 minutters** behandling den **første dag** og **30 minutters** behandlinger de **følgende 9 dage**. Hele behandlingstiden varer i så fald **282 minutter** (1 x 12 plus 9 x 30 minutter).

- Ved brug af solarium type **HB 541** (med 8 solarierør) kan De i løbet af et år tage **7 af disse serier** (da 7 x 282 minutter = 1974 minutter).

Det maksimale antal solbruningstimer gælder selvsagt **for hver enkelt del af kroppen**, der behandles (f.eks. for forsiden af kroppen og for bagsiden af kroppen).

Som det fremgår af tabellen, må **den første behandling i en serie ikke vare længere end 12 minutter**. Dette gælder uanset, hvor følsom huden er.

Varighed af UV-behandlingen (for hver enkelt del af kroppen) zonne-i minutter	NB! Der skal være en pause på mindst 48 timer mellem 1. og 2. behandling.										
	1. dag	2. dag	3. dag	4. dag	5. dag	6. dag	7. dag	8. dag	9. dag	10. dag	
- Personer med meget følsom hud	12	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	
- Personer med normal hudfølsomhed	12	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	
- Personer med mindre følsom hud	12	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	

- Hvis man synes, at behandlingerne varer for længe (f.eks. hvis huden bliver stram og øm efter behandlingen), tilrådes det at afkorte behandlingerne med 5 minutter for hver side af kroppen.

- For at blive smukt brun over det hele bør man dreje sig lidt under behandlingen, så strålerne får bedre adgang til siderne af kroppen.

For solarier type HB 542 og HB 544 (med 10 store solarierør):

UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?

Man kan tage **én UV-behandling om dagen** i en periode på **fem til ti dage**. Mellem de første to UV-behandlinger skal der dog være en pause på mindst 48 timer.

Derefter skal huden have en pause et stykke tid.

Ca. **1 måned** efter behandlingen har huden mistet meget af sin solbrunhed. Så kan man begynde en ny behandling.

Man kan også tage **én eller to UV-behandlinger om ugen** i umiddelbar fortsættelse af en serie for at bevare brunheden.

Men uanset hvad man vælger, skal man **undgå at overstige det maksimalt anbefalede antal årlige solbruningstimer.**

- For solarietyperne **HB 542** og **HB 544** (med 10 store solarierør) er maksimum **28 timer (= 1680 minutter)**.

Eksempel:

Lad os antage at man tager en **10-dages** serie UV-behandlinger med **10 minutters** behandling den **første dag** og **30 minutters** behandlinger de **følgende 9 dage**. Hele behandlingstiden varer i så fald **280 minutter** (1 x 10 plus 9 x 30 minutter).

- Ved brug af solarietyperne **HB 542** eller **HB 544** (med 10 store solarierør) kan De i løbet af et år tage **6 af disse serier** (da 6 x 280 minutter = 1680 minutter).

Det maksimale antal solbruningstimer gælder selvsagt **for hver enkelt del af kroppen**, der behandles (f.eks. for forsiden af kroppen og for bagsiden af kroppen).

Som det fremgår af tabellen, må **den første behandling i en serie ikke vare længere end 10 minutter**. Dette gælder uanset, hvor følsom huden er.

Varighed af UV-behandlingen (for hver enkelt del af kroppen) zonne-i minutter	1. dag	NBI Der skal være en pause på mindst 48 timer mellem 1. og 2. behandling.	2. dag	3. dag	4. dag	5. dag	6. dag	7. dag	8. dag	9. dag	10. dag
	- Personer med meget følsom hud		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- Personer med normal hudfølsomhed	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- Personer med mindre følsom hud	10	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35

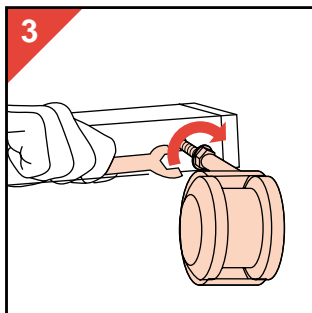
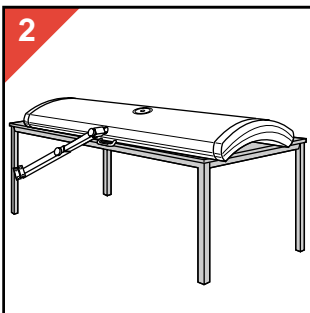
- Hvis man synes, at behandlingerne varer for længe (f.eks. hvis huden bliver stram og øm efter behandlingen), tilrådes det at afkorte behandlingerne med 5 minutter for hver side af kroppen.

- For at blive smukt brun over det hele bør man dreje sig lidt under behandlingen, så strålerne får bedre adgang til siderne af kroppen.

Generel beskrivelse (fig. 1, side 3).

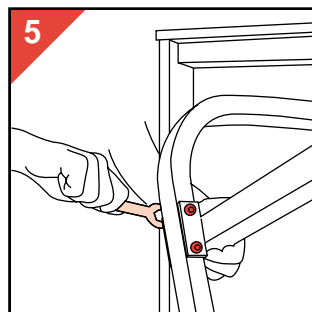
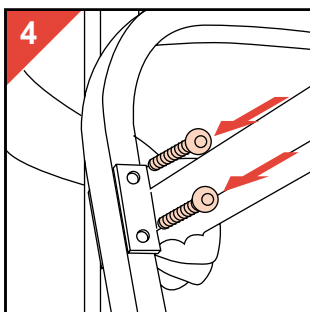
- A Solarierør og glimtændere**
- HB 541 - 8 store solarierør (Philips type UVA 100W "Cleo Performance") med 8 glimtændere (Philips type S12)
- HB 542 - 10 store solarierør (Philips type UVA 100W "Cleo Performance") med 10 glimtændere (Philips type S12)
- HB 544 - 10 store solarierør (Philips type UVA 100W "Cleo Performance") med 10 glimtændere (Philips type S12) og 4 små solarierør (Philips type UVA 15W "Cleo Performance") til ekstra ansigtsbruning, med 4 glimtændere Philips type S2)
- B Timer**
- C Stativ**
- D Beskyttelsesbriller** (2 x)
(Type HB 071, reservedelsnr. 4822 690 80123)
- E Endestykker**
- F Stang**
- G Bolte og møtrikker**
- H Fastgørelsesknap til højdejustering**
- I Skruenøgle**
- J Netledning**
- K Hjul på stativet**
- L Håndtag**
- M Ventilatorvinge**
- N Ventilationsåbninger**
- O Beskyttelsesplade**
- P Plastik-beskyttelsesfolie**

Sådan gøres solariet klar til brug.

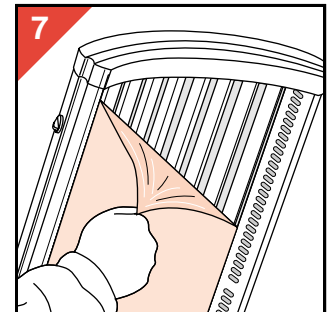
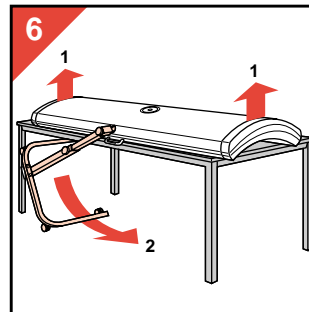


Fastgørelse af stativet:

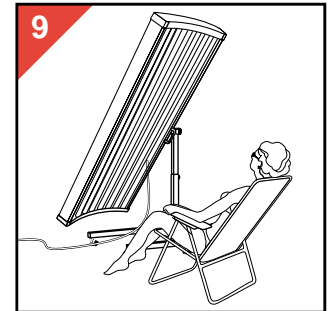
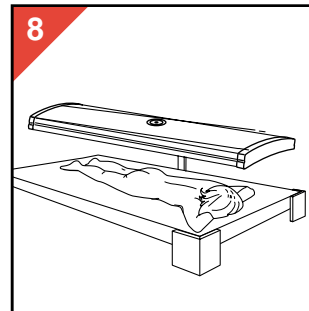
- Få en person til at hjælpe Dem med at lægge solariet på et bord med solarierørene nedad (fig. 2).. Sørg for at håndtaget ikke hviler på bordet.
- Skru hjulene fast på stativet (fig. 3)..



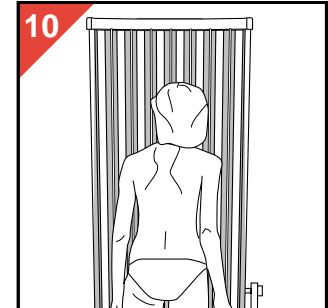
- Monter stangen på stativet (fig. 4, 5).



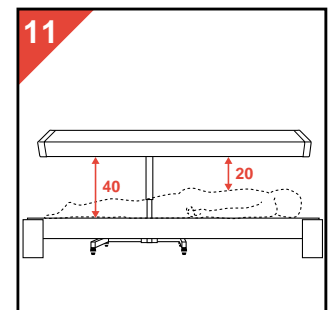
- Løft solariet op fra bordet (fig. 6).
- Tag plastikfolien af beskyttelsespladen (fig. 7).



De kan med dette solarium enten få UV-behandling **liggende** (fig. 8), **siddende** (fig. 9) eller **stående** (fig. 10). Dette kan gøres ved at regulere på overdelens højde og stilling.

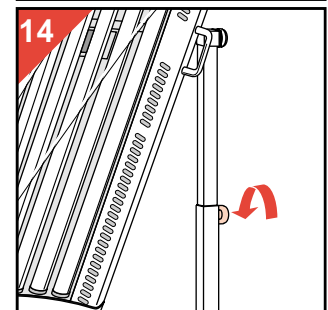
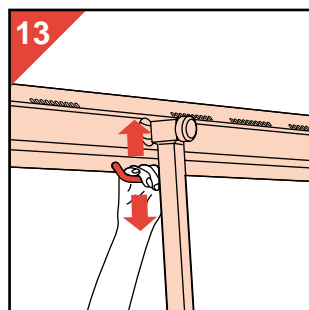
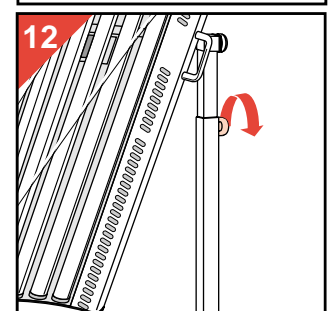


- Under UV-behandlingen skal afstanden mellem solarium og Deres krop være mindst 20 cm.
- Hvis De tager UV-behandling liggende, betyder det, at afstanden mellem solarierørene og Deres seng, sofa eller madras mindst skal være 40 cm (fig. 11).



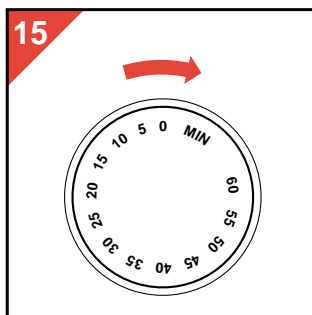
Højdejustering.

- Drej fastgørelsesknappen til højdejustering to eller tre omgange venstre om, til stangen kan bevæges (fig. 12). En gasfjeder stabiliserer stangens stilling.
- Regulér på højden af solariet ved at trække eller skubbe på håndtaget (fig. 13).
- Drej fastgørelsesknappen højre om til stangen igen sidder fast i stativet (fig. 14).



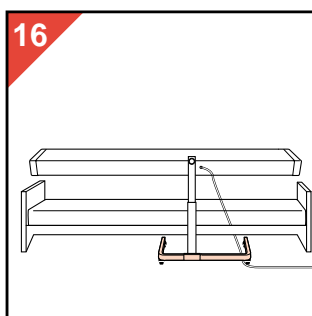
Sådan bruges solariet.

- Kontroller afstanden mellem Deres krop og solariet (mindst 20 cm). Om nødvendigt reguleres solariets højde og/eller stilling.
- Indstil timeren til den ønskede behandlingstid (fig. 15). (Benyt tabellen i denne brugsanvisning samt eventuelle egne notater).
- Tag beskyttelsesbrillerne på.
- Når den valgte tid er udløbet, slukker timeren automatisk for solariet.
- Hvis De også ønsker at behandle den anden side af Deres krop, indstilles timeren blot igen (det er ikke nødvendigt for solariet at afkøle først).



Liggende:

- Anbring solariet ved siden af Deres seng eller sofa.
- Da der er hjul på solariestativet, kan De trække solariet hen over Dem, når De har lagt Dem ned. Sørg for at solarierørene er vandret over Dem (fig. 8).
- De kan køre stativet ind under Deres seng (fig. 16).
- Når behandlingen er færdig, kan De køre solariet væk, så De lettere kan komme op af sengen eller sofaen.



Siddende:

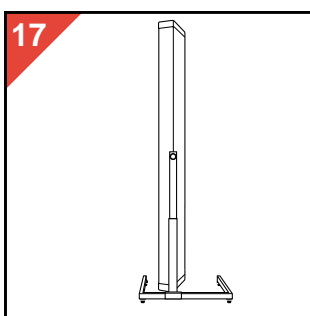
- Anbring en stol og solariet sammen (fig. 9).
- Indstil solariet i den ideelle stilling ved at dreje overdelen.

Stående:

- Drej overdelen så den står lodret. Justér om nødvendigt på højden.
- Stil Dem foran solariet i en afstand af mindst 20 cm (fig. 10).

Opbevaring.

Solariet optager meget lidt plads, hvis det stilles væk i lodret stilling (fig. 17).



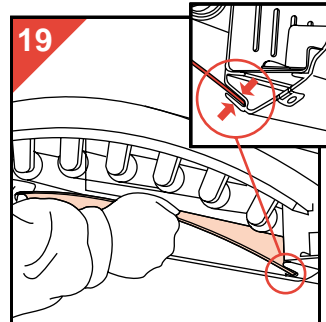
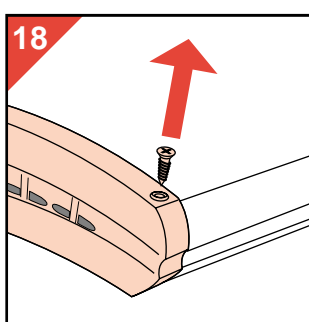
Rengøring.

- **Før rengøring skal stikket altid tages ud af stikkontakten og solariet skal være afkølet.**
- Solariets yderside kan tørres af med en fugtig klud. Der må ikke komme vand ind i solariet.
- Der må ikke anvendes slibe- eller skuremidler.
- **Rengør aldrig beskyttelsespladen med væsker som f.eks. sprit, benzin eller acetone, da dette kan medføre uoprettelig skade på pladen.**

Udskiftning af solarierør og/eller glimtændere.

Med tiden (normalt efter nogle år, hvis solariet anvendes af en familie) sker der en gradvis nedsættelse af rørenes effektivitet. Man kan kompensere for dette ved at forlænge behandlingstiden, eller man kan udskifte rørene.

- Udskiftning af solarierør og/eller glimtændere bør udføres af autoriserede servicefolk, som har den fornødne ekspertise, de originale udskiftningsdele og det rigtige værktøj til rådighed. De har også de nødvendige faciliteter til bortkastning af de gamle rør.
- Hvis man selv foretager udskiftningen, foregår det således:
 - Først tages stikket ud af stikkontakten.



- Løsn skruerne og tag de to endestykker af (fig. 18).
- Tag beskyttelsespladen af (fig. 19). Man kan nu komme til rørene og glimtænderne.
- Rørene drejes lidt højre eller venstre om. Når de går fri, tages de ud af fatningerne.
- Glimtænderne tages ud ved at dreje dem lidt venstre om og trække dem fri. (Halvdelen af glimtænderne sidder i hver sin ende af solariet).
- Isætning af nye rør og glimtændere foregår i modsat rækkefølge og drejeretning.
- Skyd beskyttelsespladen ind på plads. Sæt endestykkerne på igen og fastgør dem med skruerne.



Solarierørene indeholder substanser, der kan skade miljøet. Når de kasseres, skal man holde dem adskilt fra det normale husholdningsaffald og aflevere dem på et sted, der er anvist af myndighederne.

Hvis solariet ikke virker, som det skal:

Hvis solariet ikke fungerer som forventet, kan det skyldes en fejl. I så fald bør De straks rette henvendelse til Deres forhandler eller til Philips.

Det er også muligt, at apparatet ikke er installeret i overensstemmelse med brugsanvisningen eller ikke bruges korrekt. Hvis det er tilfældet, kan De selv løse problemet med det samme.

Kontroller punkterne i nedenstående skema før De kontakter Deres forhandler eller Philips.

Problem:

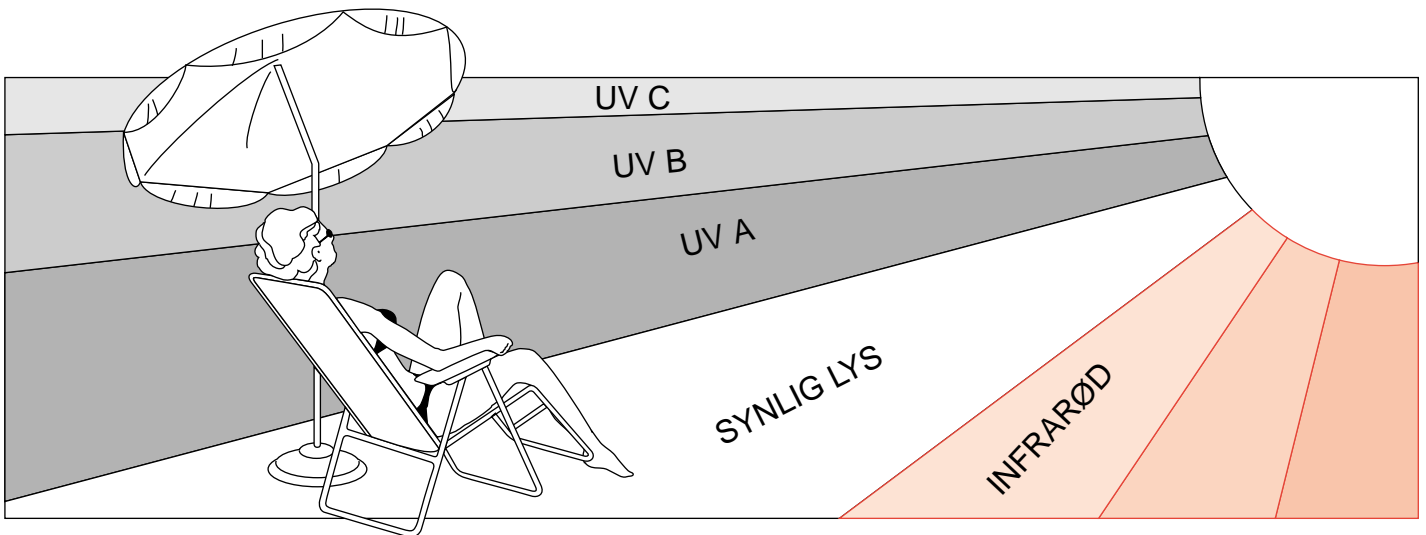
- Solariet tænder ikke.
- Sikringen springer, når De tænder for apparatet, eller medens De bruger det.
- Bruningen svarer ikke til Deres forventninger.

Mulig årsag:

- Stikket er ikke sat i stikkontakten.
- Strømafbrydelse (kontroller dette ved hjælp af andre apparater).
- Timeren er ikke indstillet.
- Kontroller sikringen i den gruppe, hvortil solariet er tilsluttet. Det skal være en normal sikring på mindst 10A eller en træg automatisk sikring.
- De bruger en forlængerledning, som er for lang, som er rullet sammen og/eller som ikke er beregnet til det høje strømforbrug. Henvend Dem til Deres forhandler. Vi anbefaler Dem generelt **ikke** at bruge forlængerledning.
- De har fulgt en behandling, som ikke passer til deres hudtype.
- Behandlingsafstanden er større end den anbefalede.
- Efter lang tids brug nedsættes UV-effekten fra rørene (ved normal brug sker dette først efter nogle år).
De kan kompensere for dette ved at forlænge behandlingstiden eller udskifte solarierørene.

Viktig

- Før apparatet kobles til strømnettet, må det kontrolleres at spenningen som står på typeskiltet stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem.
- Vann og strøm er en farlig kombinasjon! Bruk derfor aldri apparatet i fuktige omgivelser (f.eks. i dusj, badrom eller nær svømmebasseng).
- Dersom De nylig har svømt eller dusjet, er det viktig at De tørker Dem omhyggelig før apparatet benyttes.
- Pass på at barn ikke kan leke med solariet. Som forholdsregel bør støpselet alltid trekkes ut etter bruk.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene i overdelen ikke tettes igjen når solariet er i bruk.
- Ikke overskrid anbefalt behandlingstid, eller maksimum "soltimer" (Se avsnitt "UV behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?").
- Velg ikke kortere solavstand (avstand mellom kroppen og solariet) enn 20 cm.
- Hver side av kroppen skal ikke bestråles mer enn maks. en gang pr. dag. Unngå sterk bestråling av naturlig sollys samme dag som UV-behandlingen.
- Hvis De skulle få symptomer på sykdom, eller hvis De tar medisiner og/eller bruker kosmetikk som øker hudens ømfintlighet, bør De ikke ta UV-behandling. Spesiell forsiktighet bør også vises i de tilfelle der det er påvist spesielt sensitiv hud. Er De i tvil, konferer med lege.
- Solarium skal ikke brukes av personer som blir solbrent uten å bli brune når De blir utsatt for solstråler, av personer som er solbrente, av barn eller av personer som lider (eller har lidd av) hudkreft eller har anlegg for hudkreft.
- Konferer under enhver omstendighet med lege hvis det oppstår sår, føflekker eller vedvarende klumper i huden.
- Bruk alltid solbriller under soling for å beskytte øynene mot for store doser med ultrafiolette stråler, synlig lys og infrarødt. (Se også avsnittet: "UV og helsen").
- Kremer, lebestift og annen kosmetikk fjernes før behandlingen.
- Bruk ikke solkrem/-olje med solfaktor.
- Bruk ikke vanlig solkrem/-olje.
- Føles huden tørr etter bestrålingen, kan det med fordel benyttes fuktighetskrem.
- Bruk aldri solariet hvis timeren er ødelagt eller i uorden.
- Farger vil blekes i sollyset. Det samme kan skje ved bruk av solarium.
- Ikke forvent at solariet vil gi bedre resultater enn naturlig sollys.



Solen

Solen er den energikilden som alt liv på jorden er avhengig av. Det er forskjellige slags solenergi: sollyset setter oss i stand til å se. Vi føler varme av solskinnen, og huden brunes.

Disse tre virkningene skyldes tre spesielle komponenter i solens strålespekter. Hver av disse komponentene har sin egen bølgelengde.

Solen sender ut elektromagnetiske bølger med varierende bølgelengde. For varmestråler eller "infrarødt" (IR), er bølgelengden lenger enn for synlig lys.

Bølgelengden for ultrafiolett (UV) - som gjør oss brune - er kortere enn disse.

Vitenskapen har greid å gjenskape disse tre slags solstråler: Varme (f.eks. infraphil), Lys (f.eks. lamper) og UV (solarium, solsenger etc.).

UV-A, UV-B og UV-C

Ultrafiolett (UV) er inndelt i UV-A (lav frekvens), UV-B og UV-C (høyere frekvens).

UV-C når sjelden ned til jorden siden den blir filtrert ut i atmosfæren.

UV-A og UV-B gjør at huden blir brun.

I virkeligheten er det to prosesser som skaper brunfargen, og de virker begge samtidig:

- "**Forsinket bruning**". I første rekke stimulerer UV-B produksjonen av noe som kalles "melamin" som er nødvendig for å bli brun. Virkningen viser seg ikke før et par dager etter solbadet.
- "**Direkte bruning**". UV-A pluss deler av det synlige lyset, gir raskere bruning uten å gå veien om å bli rød eller "solbrent".

Solariet

Dette solariets stråler er hovedsakelig av UV-A typen, pluss en meget liten andel UV-B.

Det har noen spesielle egenskaper som gjør solbad hjemme behagelig og enkelt.

Lysrørene som er benyttet, utstråler lys, varme og ultrafiolett slik at det føles som å ligge i den naturlige solen. Solariet kan plasseres slik at hele kroppen blir jevnt bestrålt - fra topp til tå.

Av praktiske hensyn, men også for å forhindre for lang bestråling (f.eks. ved at man faller i søvn), vil timeren automatisk slå solen av etter 60 minutter.

Som med den virkelige solen, kan det bli for mye av det gode! (Se avsnittet "UV og helsen").

UV og helsen

Etter overdreven utsettelse av ultrafiolette stråler (fra solen eller fra solarium) kan huden bli solbrent. Ved siden av mange andre faktorer, slik som overdreven soling i naturlig sollys, feil eller overdreven soling med solarium, vil øke risikoen for hud eller øyensykdom.

Bestrålingens måte, styrke og tid sammen med hudens grad av ømfintlighet, avgjør i hvilken utstrekning slike skader kan oppstå.

Etter som huden utsettes for økt UV-bestråling, øker risikoen for betennelse på hornhinnen og/eller dens forbindelse, ødeleggelse av netthinnen, grå stær, for tidlig aldring av huden og hudskader.

Visse medisiner og kosmetikk kan øke ømfintligheten ved UV-bestråling.

Derfor er det meget viktig at:

- Bruksanvisningens avsnitt: "Viktig" og "UV-behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?" blir fulgt.
- Legg merke til at anbefalt bruningsavstand er minst 20 cm (ca. 8").
- Maks. antall soltimer pr. år ikke overskrides (se avsnitt "UV-behandling") som gjelder for dette spesielle solariet.
- De medfølgende beskyttelsesbrillene alltid blir brukt under behandlingen.

Bare for solarium type HB 541 (8 lysrør):

UV-behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?

De kan ta **en UV behandling pr. dag** gjennom en periode på **fem til ti dager**. La det være minst 48 timer mellom de to første behandlingene. Etter en slik serie, bør det være et opphold.

Etter en måneds tid vil huden ha mistet mye av brunfargen. Da kan det være på tide med en ny behandlingsrunde.

På den annen side er det også mulig å **ta en, eller to behandlinger pr. uke** etterpå **for å beholde fargen**. Hva De enn måtte foretrekke, **vær sikker på at De ikke overskrider det maksimale antall soltimer pr. år**.

- for solariet type nr. **HB 541** (8 lysrør) er dette **33 timer (= 1980 minutter)**.

F.eks.:

Tenk Dem at De tar en **10 dagers behandling** med **12 minutters behandling den første dagen** og **30 minutter de 9 følgende dagene**.

Hele behandlingstiden blir da (1 x 12 min.) + (9 x 30 min.) = 282 minutter.

- Ved bruk av solariet type nr. **HB 541** (med 8 lysrør), kan De i løpet av et år ta **7 slike behandlinger** (7 x 282 min. = 1974 min.)

Selvfølgelig er maksimum antall soltimer gyldig for **hver side av kroppen separat** (med andre ord både for forsiden og baksiden av kroppen).

Det fremgår av tabellen at den første behandlingen i en serie alltid skal være på 12 minutter. Dette er ikke avhengig av den enkeltes hudømfintlighet.

Behandlingstid for UV behandling (for hver del av kroppen som bestråles) i min.	1st dag	opphold på minst 48 timer	2. dag	3. dag	4. dag	5. dag	6. dag	7. dag	8. dag	9. dag	10. dag
	12		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
for pers.med meget	12	opphold på minst 48 timer	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
for pers.med	12		30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
for pers.med lite	12		35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40

- Hvis De tror at behandlingstiden er for lang for Dem (f.eks. at huden blir stram og øm etter en behandling) anbefales det at behandlingstiden blir redusert med f.eks. 5 min på hver side av kroppen.

- For å få jevn farge over det hele, anbefales det at De dreier litt på Dem av og til under behandlingen, slik at kroppens sider også får farge.

Bare for solarium type HB 542 og HB 544 (med 10 lysrør):

UV-behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?

De kan ta **en UV behandling pr. dag** gjennom en periode på **fem til ti dager**. La det være minst 48 timer mellom de to første behandlingene. Etter en slik serie, bør det være et opphold.

Etter en måneds tid vil huden ha mistet mye av brunfargen. Da kan det være på tide med en ny behandlingsrunde.

På den annen side er det også mulig å **ta en, eller to behandlinger pr. uke** etterpå **for å beholde fargen**. Hva De enn måtte foretrekke, **vær sikker på at De ikke overskrider det maksimale antall soltimer pr. år**.

- or solariet type nr. **HB 542** og **HB 544** (med 10 lysrør) er dette **28 timer (= 1680 minutter)**.

F.eks.:

Tenk Dem at De tar en **10 dagers behandling med 10 minutters behandling den første dagen** og **30 minutter de 9 følgende dagene**.

Hele behandlingstiden blir da (1 x 10 min.) + (9 x 30 min.)= 280 minutter.

- Ved bruk av solariet type nr. **HB 542** eller HB 544 (med 10 lysrør), kan De i løpet av et år ta **6 slike behandlinger** (6 x 280 min.= 1680 min.)

Selvfølgelig er maksimum antall soltimer gyldig for **hver side av kroppen separat** (med andre ord både for forsiden og baksiden av kroppen).

Det fremgår av tabellen at den første behandlingen i en serie alltid skal være på 10 minutter. Dette er ikke avhengig av den enkeltes hudfølsomhet.

Behandlingstid for UV behandling (for hver del av kroppen som bestråles) i min.	1st dag	opphold på minst 48 timer	2. dag	3. dag	4. dag	5. dag	6. dag	7. dag	8. dag	9. dag	10. dag
	for pers.med meget		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
for pers.med	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
for pers.med lite	10	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35

- Hvis De tror at behandlingstiden er for lang for Dem (f.eks. at huden blir stram og øm etter en behandling) anbefales det at behandlingstiden blir redusert med f.eks. 5 min på hver side av kroppen.

- For å få jevn farge over det hele, anbefales det at De dreier litt på Dem av og til under behandlingen, slik at kroppens sider også får farge.

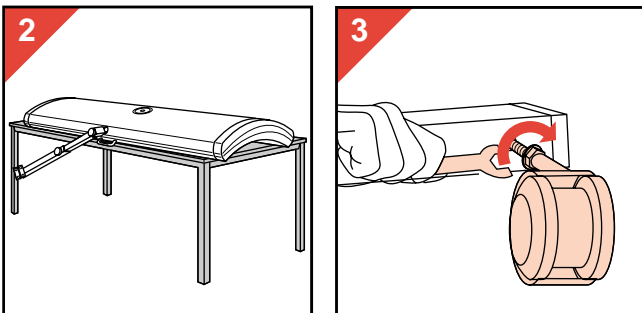
Generell beskrivelse (fig. 1 side 3)

A Lysrør og starter

- HB 541 - 8 lysrør (type Philips UVA 100W "Cleo Performance"), med 8 startere (type Philips S 12)
- HB 542 - 10 lysrør (type Philips UVA 100W "Cleo Performance"), med 10 startere (type Philips S 12)
- HB 544 - 10 lysrør (type Philips UVA 100W "Cleo Performance"), med 10 startere (type Philips S 12) 4 små lysrør (type Philips UVA 15W "Cleo Performance") for ekstra bruningsseffekt i ansiktet, med 4 startere (type Philips S 2).

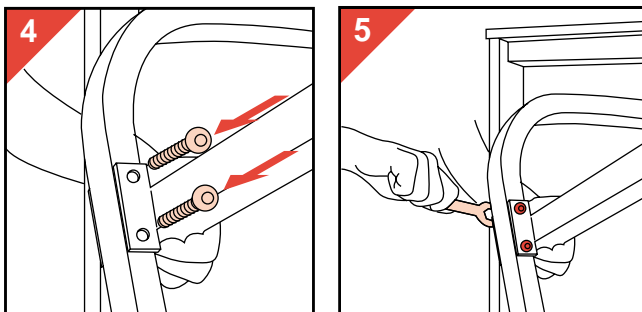
- B Tidsur
- C Stativ
- D Beskyttelsesbriller (2) (type nr. HB 071/service nr. 4822 690 80123)
- E Endestykker
- F Stang
- G Bolter og muttere
- H Høydejusterings-hjul
- I Skrunøkkel
- J Nettledning
- K Hjul
- L Håndtak
- M Kjølevifte
- N Ventilasjonsåpninger
- O Beskyttelsesfilter
- P Beskyttelsesfolie

Klargjøring for bruk

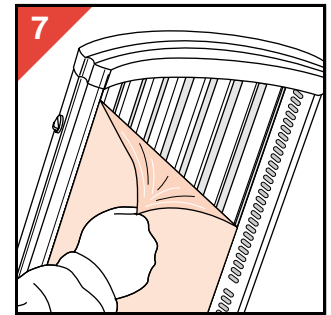
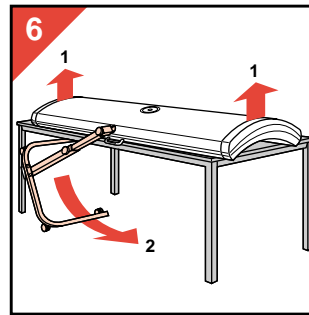


Montering av stativet

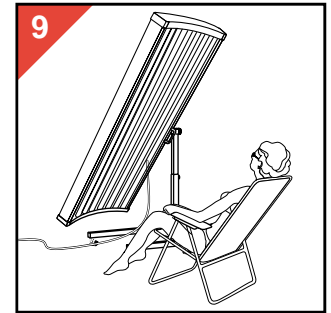
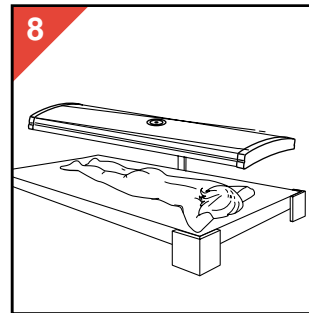
- Få hjelp av en annen person. Legg solariet på et bord, med rørene pekende nedover (fig. 2). Forsikre Dem om at håndtaket ikke hviler på bordet.
- Fest hjulene til stativet (fig. 3).



- Monter stativet til stangen (fig. 4, 5).

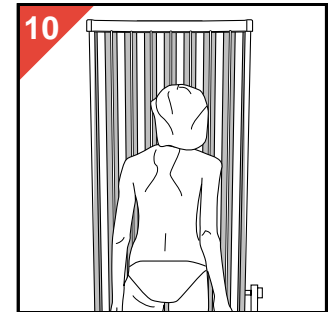


- Løft solariet fra bordet (fig. 6).
- Fjern beskyttelsesfolien fra beskyttelsesfilteret (fig. 7).

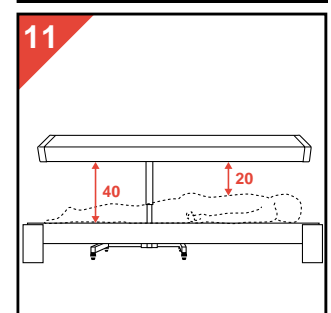


De kan sole Dem enten: **liggende** (fig. 8), **sittende** (fig. 9), eller **stående** (fig. 10) med dette solariet.

For å gjøre dette mulig kan De justere høyden og posisjonen til overdelen.

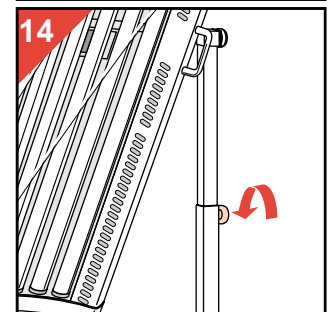
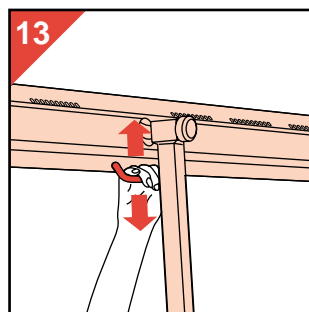
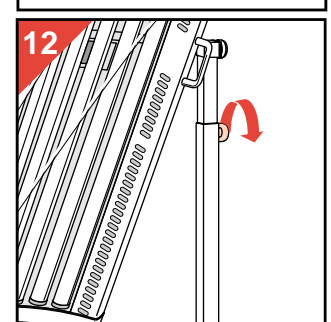


- Under soling må avstanden mellom rørene og kroppen være minst 20 cm (8").
- Hvis De har til hensikt å sole Dem liggende, betyr dette at avstanden mellom rørene og Deres seng, benk eller madrass, må minst være 40 cm (16") (fig. 11).



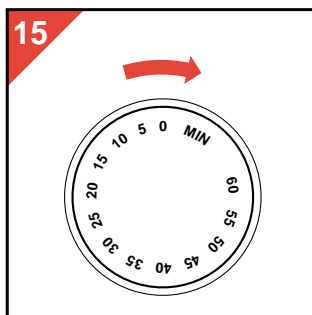
Høydejustering

- Vri høydejusterings-hjulet mot urviseren to eller tre omdreinger for å frigjøre stangen (fig. 12). En gass-støtdemper vil stabilisere posisjonen til stangen.
- Juster høyden til stangen ved å trekke eller skyve i håndtaket (fig. 13).
- Vri høydejusterings-hjulet med urviseren for å låse stangen (fig. 14).



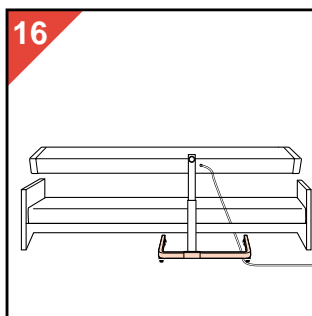
Bruk av solariet

- Undersøk avstanden mellom kroppen og solariet (minimum 20 cm eller 8"). Hvis nødvendig juster høyden og/eller stillingen til solariet.
- Sett timeren til ønsket behandlingstid (fig. 15). (Vennligst se tabellen i denne bruksanvisningen og Deres egne notater).
- Glem ikke å ta på Dem de medfølgende beskyttelsesbrillene.
- Så snart behandlingstiden er over vil rørene automatisk bli slått av.
- Hvis De ønsker å behandle den andre siden av kroppen samtidig, kan De sette på timeren igjen (det er ikke nødvendig å avkjøle solariet først).



Liggende

- Plasser solariet ved siden av sengen eller benken.
- Da stativet er på hjul kan De dra solariet mot Dem mens De ligger. Forsikre Dem om at rørene er plassert rett over Dem (fig. 8).
- De kan bevege stativet under sengen (fig. 16).
- Etter bruk kan De skyve solariet vekk for å gjøre det lettere å stå opp.



Sittende

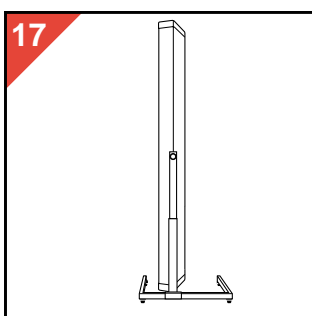
- Plasser en (flukt)stol og solariet sammen som illustrert i fig. 9.
- Juster solariet i riktig stilling ved å dreie på den øvre delen.

Stående

- Drei den øvre delen i vertikal stilling. Hvis nødvendig juster høyden.
- Ta plass foran solariet (fig. 10) i en avstand av minst 20 cm (8").

Oppbevaring

Solariet tar liten plass når det oppbevares vertikalt (fig. 17).



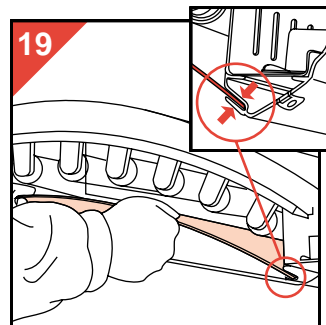
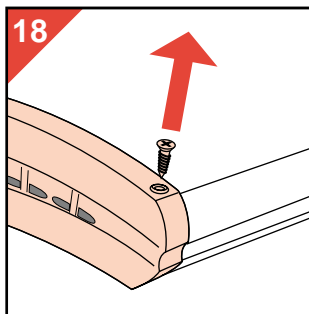
Rengjøring

- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten og la solariet kjøles ned før rengjøring.
- Utsiden kan rengjøres med en fuktig klut. Pass på at det ikke renner vann inn i apparatet.
- Bruk ikke pusse- eller slipemidler.
- Bruk ikke væsker som alkohol, bensin eller aceton, da dette kan lage skader som ikke kan repareres.

Skifting av lysstoffrør og/eller startere

I tidens løp (ved vanlig familiebruk først etter flere år), vil lysstoffrørene bli mindre effektive. Når dette skjer må man enten forlenge behandlingstiden eller skifte ut rørene.

- De kan la rørene og/eller starterne bli skiftet av autorisert service personell: De har nødvendig produktkjennskap og originale deler og verktøy for å gjøre jobben. De har også mulighet til å avhende seg med de brukte rørene på en godkjent måte.
- Hvis De foretrekker å skifte rørene selv, gjøres det på følgende måte:
 - Trekk først støpselet ut av stikkontakten.



- Løsne skruene og fjern de to endedekslene (fig. 18).
- Trekk helt ut beskyttelsesdekslet (fig. 19). Etter dette er rørene og starterne tilgjengelige.
- Drei rørene forsiktig mot venstre eller høyre. Når de løsner, fjernes de fra lampholderne.
- Fjern starterne ved å dreie dem forsiktig mot venstre og deretter trekke dem ut. (Halvparten av starterne sitter på hver sin side av solariet).
- Gå frem på motsatt vis ved innsetting av nye rør og startere.
- Skyv beskyttelsesdekslet tilbake på plass. Glem ikke å feste endestykkene med skruene.



Rørene til dette solariet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Når De kaster et gammelt rør, forsikre Dem om at det er separert fra vanlig husholdningsavfall og kastes på en offentlig anvist plass.

Solariet virker ikke som forventet?

Hvis solariet ikke virker som forventet kan dette skyldes en feil. I dette tilfellet ta straks kontakt med Deres forhandler eller et Philips servicesenter.

Men, det er også mulig at apparatet ikke har blitt montert etter instruksjonene eller er brukt feil. Hvis det er årsaken vil De være i stand til å løse problemet umiddelbart.

De kan kontrollere det følgende avsnitt før De tar kontakt med Deres forhandler eller Philips Servicesenter.

Problem

- Solariet slår seg ikke på.
- Nettsikringen går når apparatet slås på eller under bruk.
- Bruningen tilfredsstillende ikke Deres forventninger

Mulig feil

- Støpselet er ikke satt inn i stikkkontakten.
- Det er ikke strøm i stikkkontakten (vennligst kontroller med et annet apparat).
- Tidsuret er ikke innstilt.
- Undersøk sikringen hvor solariet er tilknyttet. Riktig type sikring for solariet er 13A (U.K.) eller en 10 eller 16A (i andre land) normal sikring eller en treg automatsikring.
- De bruker en skjøteledning som er for lang, som er rullet opp eller som ikke klarer den nødvendige effekt. Ta kontakt med Deres forhandler. Generelt anbefaler vi ikke skjøteledning.
- De fulgte ikke et bruningsprogram som var det mest passende for Deres hudtype.
- Bruningsavstanden er lengre enn anbefalt.
- Etter lang tids bruk vil rørenes UV-effekt avta. (Ved normal bruk vil De ikke merke dette på flere år). De kan kompensere for denne effekten ved å velge lengre behandlingstid eller å bytte lysrør.

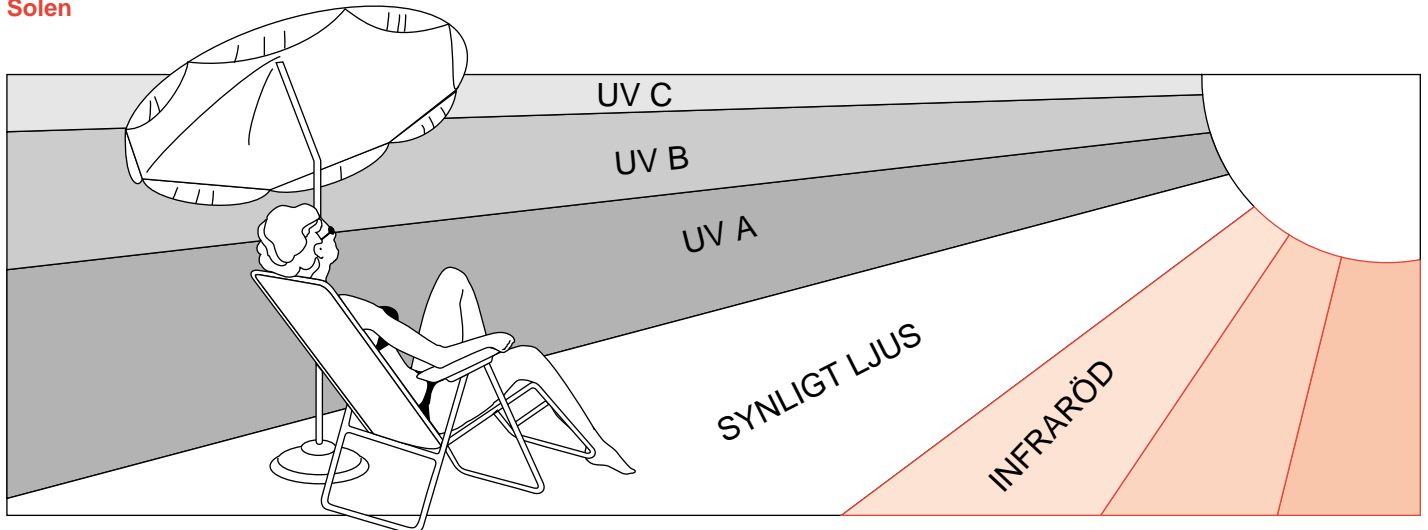
Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

Viktigt

- Före användning, kontrollera att uppgiften om spänning (V = Volt) på typskylten stämmer med den spänning du har i ditt hem. Om det inte står rätt spänning på typskylten, vänd dig då till inköpsstället.
- Vatten och elektricitet utgör en farlig kombination. Använd därför inte solarier i fuktiga utrymmen (t. ex. badrum, duschrum eller i närheten av en swimmingpool).
- Om du just badat eller duschat bör du torka dig ordentligt innan du solar.
- Se till att barn inte leker med solarier. Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när det inte används.
- Ventilationsöppningarna på solarierets översida får inte täckas över.
- Överskrid aldrig maximum antal solningstimmar per 12-månadersperiod. Följ de rekommendationer, som ges i avsnittet "Solning: Hur länge? Hur ofta?"
- Sola inte med kortare behandlingsavstånd än föreskrivna 20 cm.
- Utsätt aldrig någon del av kroppen för bestrålning mer än en gång per dag och solbada inte samma dag.
- Sola aldrig i solarieret eller solen om du har sjukdomssymtom eller när du använder medicin, som ökar hudens känslighet för UV-strålning.

- Vid tveksamhet rådfråga läkare eller apotekare.
- Solarium bör inte användas av personer som blir solbrända utan att direkt sola sig, av personer som har besvär med sol, av barn, eller av personer som har eller tidigare haft hudcancer eller är mottagliga för hudcancer.
- Kontakta läkare om du upptäcker hudförändringar t ex nya födelsemärken, leverfläckar, eller bestående hudirritation.
- Använd alltid de medföljande skyddsglasögonen för att skydda ögonen mot för mycket strålning av ultraviolett, starkt synligt och infrarött ljus. Se avsnittet "Ultraviolett strålning och hälsan".
- Avlägsna kosmetika i god tid före exponeringen.
- Använd ej solskyddsmedel.
- Om huden känns torr efter solning kan någon fuktkräm användas.
- Använd aldrig solarieret om tiduret är defekt. Vänd dig i så fall till Philips eller till deras serviceombud.
- Vissa material blir missfärgade om de utsätts för UV-strålning från solarium under längre tid, precis som de blir av UV-strålningen från solen.
- Du kan inte förvänta dig ett bättre resultat av solarieret än du får när du solar utomhus i solen.

Solen



Solenergin, som allt liv på jorden är beroende av, är en elektromagnetisk vågrörelse, som beroende på våglängdsområde ger olika välkända effekter, exempelvis ljuset som vi ser och värmen (IR) som vi känner. Vi vet också att det ultraviolette ljuset gör oss solbruna. Värmen brukar kallas för infraröd strålning och har längre våglängd än det synliga ljuset. Det ultraviolette ljuset (UV) har kortare våglängd än det synliga och är i verkligheten osynligt, varför det kanske inte borde kallas ljus. Med teknikens hjälp har man lyckats alstra dessa tre slags solenergi: värmestrålning (t. ex. infraröd), ljus (lampor) och ultraviolett (UV) för solarier och liknande.

De tre våglängdsområdena UV-A, UV-B och UV-C.

Det ultraviolette ljuset (UV) indelas i tre våglängdsområden, UV-A, UV-B och UV-C. UV-C är mycket kortvågig strålning som knappast når jordytan, beroende på att den filtreras bort i atmosfären runt jorden. UV-A och UV-B finns i solljuset och gör huden solbrun.

Solbrunhet uppstår på två sätt:

- **"Fördröjd effekt"**. UV-B stimulerar bildandet av ett ämne i huden, som kallas "melanin", vilket måste finnas för att du skall kunna bli brun. Effekten av UVB visar sig först efter något dygn.
- **"Direkt effekt"**. UV-A och även en del av det synliga ljuset gör dig brun snabbare utan att du blir röd eller "solbränd".

Solariet

Lysrören i detta solarium avger huvudsakligen UV-A men också en liten del UV-B samt synligt ljus och något värme. På så sätt efterliknas solen.

Solariet kan ställas upp på ett sätt, som gör att du får en känsla av att ligga i solen. Hela kroppen blir bestrålad och ger en jämn brun färg från topp till tå.

För att det är praktiskt, men framför allt av säkerhetsskäl (t ex. genom att man somnar) är solariet försett med en tidur, som automatiskt stänger av efter viss inställd tid - högst 60 minuter. Liksom när du solar i solen är det olämpligt att sola för lång tid. Läs mer om detta i avsnittet "Ultraviolett strålning och hälsan".

Ultraviolett strålning och hälsan.

Överdrivet solbadande under solariet kan precis som ute i solskenet ge solsveda.

Ultraviolett strålning från solen eller solarium kan ge skador på hud och ögon. Dessa biologiska effekter beror på kvalitet och mängd av strålning såväl som på individuell känslighet hos hud. Huden kan bli solskadad efter en överdriven exponering.

Överdrivet upprepade exponeringar av UV-strålning från solen eller solarium kan leda till att huden åldras i förtid och också till ökad risk för hudtumörer.

Oskyddat öga kan få ytliga inflammationer (konjunktivitis) och i vissa fall kan skador uppstå på näthinnan efter överdriven exponering av UV-strålning. Grå starr kan utvecklas efter många upprepade exponeringar.

Speciell försiktighet är nödvändig vid uttalad individuell känslighet för UV-strålning och då viss medicin eller kosmetisk produkt används.

Följ noga de råd och instruktioner, som ges under rubriken "Så här skall du sola".

Innan du börjar sola, tänk därför på detta:

- Följ de instruktioner, som ges i avsnittet "Viktigt" och "Solning: Hur länge? Hur ofta?" beträffande exponeringstid, bestrålningsavstånd och intervaller mellan bestrålningar.
- Sola på rätt avstånd, 20 cm från lysrören.
- Överskrida aldrig maximum antal timmar per 12-månadersperiod.
- Använd alltid de medföljande skyddsglasögonen.

För solarium HB 541 som har 8 st lysrör gäller:

Solning: Hur länge? Hur ofta?

Du skall sola **en gång per dag** över en period på **5 till 10 dagar**. Gör ett uppehåll mellan de två första solomgångarna på minst 48 timmar.

När du genomfört en sådan omgång **bör huden få vila sig**. Gör därför ett uppehåll. Efter **en månad** har så gott som all solbrunhet gått bort och du kan då sola en omgång till.

Det är också möjligt att **underhålla solbrunheten** genom att sola **en till två gånger i veckan**.

Vad du än föredrar, **överskrid aldrig antal timmar per 12-månadersperiod**.

För detta solarium, typ **HB 541** (8 lysrör), gäller **maximum 33 timmar = 1980 min**.

Exempel:

Låt oss anta att du solar **10 dagar** med **12 min första dagen** och därefter **30 min per dag**.

Detta ger 1 x 12 min + 9 x 30 min = **282 min**.

Givetvis gäller maximumtiden för **varje kroppsdel var för sig**. Du kan alltså under en 12-månadersperiod genomföra 7 sådana omgångar för framsidan och 7 för t ex ryggsidan. (7 x 282 minuter = 1974 minuter.)

Solningstiden för **första dagen** i en solningsomgång skall **alltid vara 12 minuter**, oavsett vilken hudtyp du har.

Solningstid i minuter för varje kroppsdel	dag 1	En paus på minst 48 timmar	dag 2	dag 3	dag 4	dag 5	dag 6	dag 7	dag 8	dag 9	dag 10
	- Mycket känslig hud:		12	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- Normal hud:	12	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
- Tålig hud:	15	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40	35-40

- Om du tycker att tiden är för lång, om huden känns öm eller stram, bör du korta den med förslagsvis 5 minuter.

- För att få en jämn brun färg bör du röra på dig litet medan du solar så att även sidorna blir bestrålade.

För solarium HB 542 och HB 544 som har 10st lysrör gäller:

Solning: Hur länge? Hur ofta?

Du skall sola **en gång per dag** över en period på **5 till 10 dagar**. Gör ett uppehåll mellan de två första solomgångarna på minst 48 timmar.

När du genomfört en sådan omgång **bör huden få vila sig**. Gör därför ett uppehåll. Efter **en månad** har så gott som all solbrunhet gått bort och du kan då sola en omgång till. Det är också möjligt att **underhålla solbrunheten** genom att sola **en till två gånger i veckan**.

Vad du än föredrar, **överskrid aldrig antal timmar per 12-månadersperiod**.

För detta solarium, typ **HB 542** och **HB 544** (10 lysrör), gäller **maximum 28 timmar = 1680 min**.

Exempel:

Låt oss anta att du solar **10 dagar** med **10 min första dagen** och därefter **30 min per dag**. Detta ger $1 \times 10 \text{ min} + 9 \times 30 \text{ min} = 280 \text{ min}$.

Givetvis gäller maximumtiden för **varje kroppsdel var för sig**. Du kan alltså under en 12-månadersperiod genomföra 6 sådana omgångar för framsidan och 6 för t ex ryggsidan. ($6 \times 280 = 1680 \text{ min}$.)

Solningstiden för **första dagen** i en solningsomgång skall **alltid vara 10 minuter**, oavsett vilken hudtyp du har.

Solningstid i minuter för varje kroppsdel	dag 1	En paus på minst 48 timmar	dag 2	dag 3	dag 4	dag 5	dag 6	dag 7	dag 8	dag 9	dag 10
	- Mycket känslig hud:		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- Normal hud:	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- Tålig hud:	10	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35

- Om du tycker att tiden är för lång, om huden känns öm eller stram, bör du korta den med förslagsvis 5 minuter.

- För att få en jämn brun färg bör du röra på dig litet medan du solar så att även sidorna blir bestrålade.

Solariets viktigaste delar, se fig 1 sid 3.

A Solarielysrör och tändare.

HB 541 - 8 stora lysrör (typ Philips UVA 100W "Cleo performance") med **8 tändare** (typ Philips S12)

HB 542 - 10 stora lysrör (typ Philips UVA 100W "Cleo performance") med **10 tändare** (typ Philips S12)

HB 544 - 10 stora lysrör (typ Philips UVA 100W "Cleo performance") med **10 tändare** (typ Philips S12) **4 små lysrör** (typ Philips UVA 15W "Cleo performance") för extra solbränna i ansiktet, med **4 tändare** (typ Philips S2)

B Tidur, med vilken du ställer in önskad solningstid.

C Stativ, bestående av ben och fot.

D Skyddsglasögon, 2st.

(Typ nr HB 071 / service nr 4822 690 80123)

E Skyddsskåpor.

F Teleskoprör.

G Fästbultar och muttrar.

H Höjdstyckesratt.

I Skruvnyckel.

J Nätsladd.

K Länkrullar (svängbara hjul).

L Handtag.

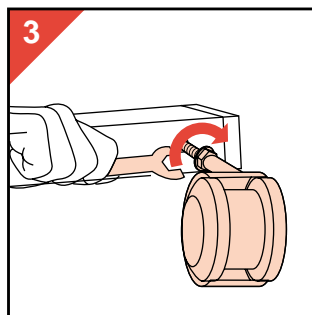
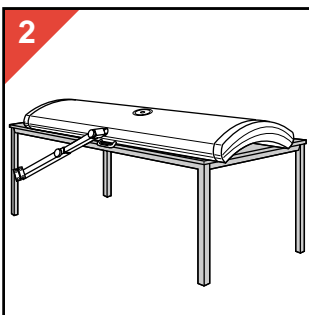
M Kylfläkt.

N Ventilationsöppningar på ovansidan.

O Skyddsskiva.

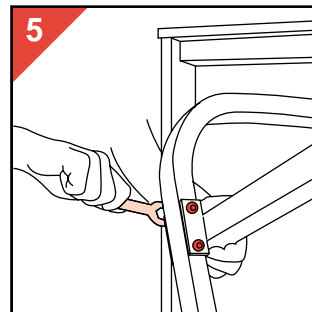
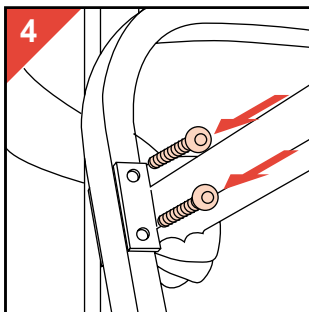
P Skyddsfolie för skyddsskiva.

Uppställning av solariet för solning

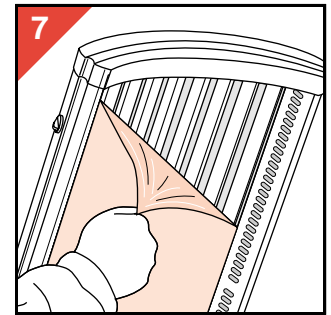
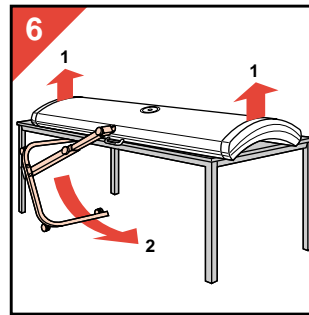


Att sätta ihop stativet

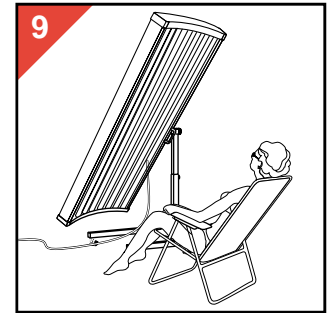
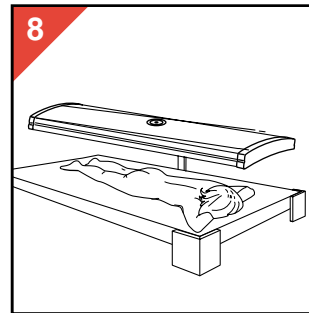
- Lägga solhimmeln, med hjälp av en person, på ett bord med lysrören vända neråt, fig 2. Se till att handtaget (L) inte vilar mot bordet.
- Skruva fast länkrullarna (K), fig 3.



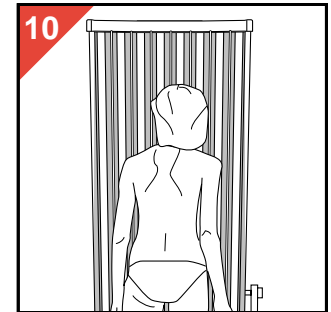
- Skruva ihop stativet med fästbultarna, fig 4 - 5.



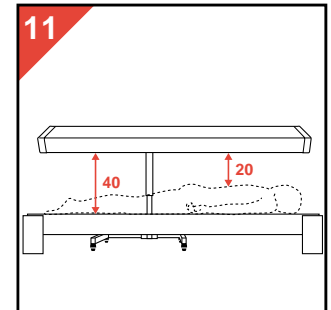
- Res upp solariet från bordet, fig 6.
- Avlägsna skyddsfolien från skyddsskivan, fig 7.



Du kan sola antingen: **liggande**, fig 8, **sittande**, fig 9 eller **stående**, fig 10 med detta solarium. För att möjliggöra detta kan solhimmeln ställas i olika höjd och vinklar.



- Vid solning skall avståndet mellan lysrören och kroppen vara minst 20 cm.
- Om du avser att sola liggande innebär detta att avståndet mellan sängen, soffan, madrassen och lysrören skall vara minst ca 40 cm, fig 11.

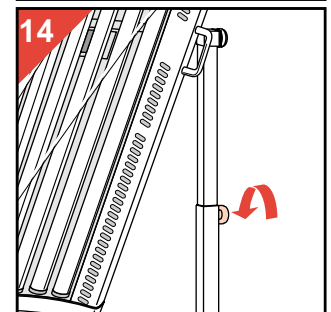
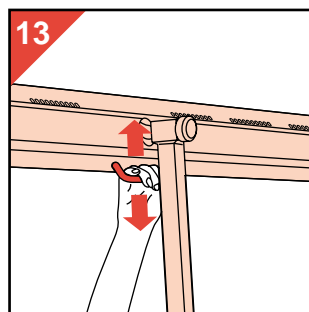
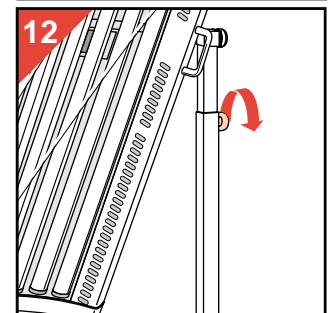


Höjdställning

- Vrid höjdställningsratten (H) moturs två till tre varv så att teleskopröret (F) frigörs, fig 12.

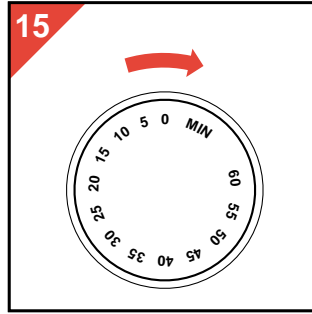
En gasfjäder inuti håller teleskopröret i läge.

- Justera höjden genom att dra neråt eller trycka uppåt, fig 13. OBS! När solariet levereras står det i översta läget.
- Vrid höjdställningsratten medurs för att låsa teleskopröret, fig 14.



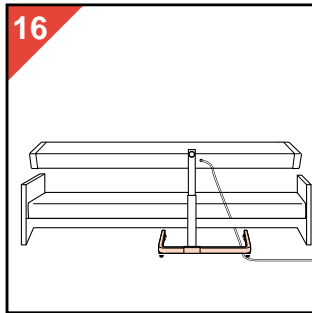
Användning

- Kontrollera avståndet mellan kroppen och solariet. Avståndet till lysrören får inte vara mindre än 20 cm. Om nödvändigt justera höjden.
- Ställ tiduret på önskad solningstid, fig 15. Se anvisningarna och tabellen här i bruksanvisningen samt dina egna noteringar.
- Kom ihåg att ta på skyddsglasögonen (D).
- Så snart den inställda tiden gått ut stängs solariet av automatiskt.
- Om du vill sola andra sidan av kroppen omedelbart behöver du bara ställa in tiden på nytt, solariet behöver inte kallna först.



Solning liggande

- Ställ solariet bredvid en säng
- Eftersom solariet står på hjul, kan du lätt dra det mot dig när du ligger. Placera lysrören mitt över dig, fig 8.
- Stativfoten rullar in under sängen, fig 16.
- När du solat färdigt kan du lätt skjuta undan solariet för att lättare kunna resa dig ur sängen.



Sittande

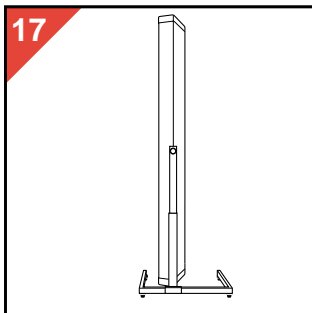
- Ställ upp en solstol och solariet som fig 9 visar.
- Ställ solhimmeln i lämplig höjd och vinkel.

Stående

- Ställ solhimmeln lodrätt, om nödvändigt, justera höjden.
- Ställ dig framför solariet som fig 10 visar. Avståndet mellan kroppen och lysrören skall vara minst 20 cm.

Förvaring

När solariet är ställt i vertikalt läge tar det mycket litet golvytrymme, fig 17.



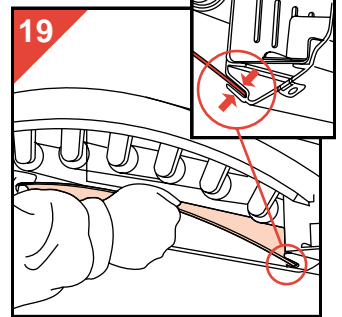
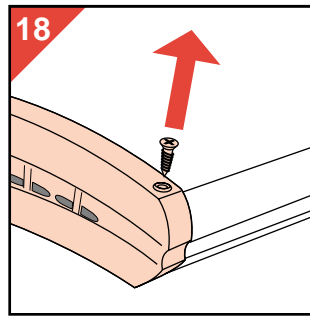
Rengöring

- **Drag alltid först ut stickproppen ur vägguttaget och låt solariet kallna innan du påbörjar rengöringen.**
- Solariets utsida kan torkas av med en fuktig väl urvriden trasa. Se till att inget vatten tränger in i solariet.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel såsom skurpulver eller t ex lacknafta, bensin, aceton eller andra eldfarliga vätskor.
- **Rengör aldrig skyddsskivan (O) med vätskor som sprit, lacknafta, bensin, aceton o dyl. Sådans vätskor kan förorsaka bestående skador.**

Byte av lysrör och tändare

Lysrörens effektivitet avtar successivt med tiden. Detta kan kompenseras genom att solningstiden ökas. Så småningom, vid normal användning först efter några år, kan det bli nödvändigt att byta lysrören

- Du kan låta någon av Philips rekommenderad serviceverkstad byta lysrör och tändare. Arbetet blir då utfört av sakkunnig person, som också disponerar rätt verktyg och delar. Serviceverkstaden tar även hand om och deponerar de utbyta lysrören på av kommunen anvisat sätt.
- Om du föredrar att göra bytet själv, gör så här:



- **Drag alltid först ut stickproppen ur vägguttaget.**
- Lossa skruvarna och ta bort de båda skyddskåporna (E) över lysrörens ändar, fig 18.
- Drag ut skyddsskivan (O) helt, fig 19. Därefter är lysrören och tändarna frilagda så att de kan bytas ut.
- Vrid lysröret ett kvarts varv åt endera hållet och dra det rakt ut ur hållarna.
- Tändarna kan lossas genom att de vrids något moturs och sedan dras ur hållaren. Ena hälften av tändarna sitter i en änden, den andra hälften i den andra änden av solariet.
- Nya lysrör och tändare monteras i motsatt ordning.
- Sätt tillbaka skyddsskivan (O) och skruva fast skyddskåporna (E).



Solarielysrören innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på vår miljö.

När solarielysrören kasseras skall de därför deponeras på av kommunen anvisad plats. Lamporna får inte ingå i eller förvaras tillsammans med hushållsavfall.

Om solariet inte fungerar

Om solariet inte fungerar som förväntat kan det vara fel på det. Tag då gärna kontakt med Philips eller någon av de serviceverkstäder Philips rekommenderar.

Att solariet inte fungerar kan också bero på någon omständighet, som du själv kan påverka. För att du skall slippa extra besvär är det därför bäst att du utför nedanstående kontroller innan du tar kontakt med en serviceverkstad.

Symtom

- Solariet startar inte.
- Säkring löser ut - "Proppen går" - när du startar solariet.
- Du blir inte så brun som du förväntat dig.

Möjlig orsak

- Du har glömt att sätta stickproppen i vägguttaget.
- Finns det spänning i vägguttaget? Prova t ex med en bordslampa.
- Ingen tid inställd med tiduret.
- Kontrollera att du har rätt propp, måste vara lägst 10 A trög (röd). Släck lampor resp stäng av apparater, som kan vara anslutna till samma propp.
- Du använder en extra förlängningssladd och denna är för lång, för klen eller hoprullad. Då får solariet för låg spänning. Rådfråga en elektriker. Vi rekommenderar **inte** användning av förlängningssladd.
- Du följer ett solningsprogram, som inte är optimalt för dig.
- Du solar inte med föreskrivet solningsavstånd.
- Lysrörens effekt har avtagit, vilket märks först efter några år med normal användning. Du kan då behöva sola längre tid per gång än vad som rekommenderas. Så småningom måste lamporna bytas.
- Du använder en extra förlängningssladd och denna är för lång, för klen eller hoprullad. Då får solariet för låg spänning. Rådfråga en elektriker.

